



CANADA

# House of Commons Debates

---

VOLUME 145 • NUMBER 032 • 3rd SESSION • 40th PARLIAMENT

---

OFFICIAL REPORT  
(HANSARD)

**Friday, April 23, 2010**

—  
**Speaker: The Honourable Peter Milliken**

## **CONTENTS**

(Table of Contents appears at back of this issue.)

# HOUSE OF COMMONS

Friday, April 23, 2010

The House met at 10 a.m.

---

*Prayers*

---

## GOVERNMENT ORDERS

• (1000)

[*English*]

### SÉBASTIEN'S LAW (PROTECTING THE PUBLIC FROM VIOLENT YOUNG OFFENDERS)

The House resumed from April 22 consideration of the motion that Bill C-4, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be read the second time and referred to a committee.

**The Speaker:** Order, please. When the matter was last before the House, the hon. member for Elmwood—Transcona had the floor. There are 14 minutes remaining in the time allotted for his remarks. I therefore call upon the hon. member for Elmwood—Transcona.

**Mr. Jim Maloway (Elmwood—Transcona, NDP):** Mr. Speaker, I am very pleased to continue my presentation on this very important bill.

Bill C-4 is an amendment. The enactment amends the sentencing and general principles of the Youth Criminal Justice Act, as well as provisions relating to judicial interim release, adult-youth sentences, publication bans, and the placement in youth custody facilities. It defines the term “violent offence” and “serious offence”, amends the definition of “serious violent offence”, and repeals the definition of “presumptive offence”. It also requires police forces to keep records of extra-judicial measures issued to deal with young persons.

As I indicated yesterday, we will be supporting the bill to get it to committee and we are hoping that there will be one or two amendments to the bill. We actually like some of the provisions of the bill; however, we have some concerns about some of the other parts of it, but overall and on balance, there is some merit to the bill.

On February 4, 2002, the House of Commons passed Bill C-7, the Youth Criminal Justice Act. That new law replaced the Young Offenders Act and was proclaimed on April 1, 2003. The Youth Criminal Justice Act builds on the strength of the old act and introduces significant reforms to address its weaknesses.

We can see that over time legislation does get updated in the House because of changes in society and changes in government or

just because in some cases we find things that are not working well with it and we find that, by general consensus, we should improve the legislation.

The introduction of the bill followed an extensive period of review and consultation, much of which is reflected in the following reports. There was a review of the Young Offenders Act and the youth justice system in Canada, and a report on the federal-provincial-territorial task force on youth. There was also a report renewing youth justice, a report of the House of Commons Standing Committee on Justice and Human rights, and there was a strategy for the renewal of youth and justice, which was a 1998 report.

In March 1999, Bill C-68, the first version of the Youth Criminal Justice Act was introduced and Parliament prorogued in June. The bill was reintroduced as C-3 in October 1999. The bill proceeded through second reading, the Standing Committee on Justice, and prior to third reading, the federal election was called for November 27, 2000 and the bill was delayed.

We see the same process following us through what we had to deal with in previous times where, because of elections or the prorogation of the House, we end up starting over. So it is little wonder the public gets frustrated with us when they see that it takes forever. I think they expect immediate responses and the government is at fault here too because it promises immediate responses because it governs itself by press release, media events and polling.

When something happens in the country, the Conservatives push the button and put the public relations factory into overdrive, fire up the issue, get some bill thrown out here, and then of course nothing happens with it. Then they blame the opposition, but the reality is, as we know, they only have to blame themselves.

There have been many concerns in Canada regarding the Young Offenders Act and the youth justice system. As we had indicated before, and a Bloc member as well indicated yesterday, many of the concerns are based upon misconceptions about youth crime, misconceptions about the legislation and how the system operates. Some concerns have been based on the misunderstanding regarding the limits of the legislation and the unreasonable expectations about what the legislation could actually accomplish, and once again, people have the impression that somehow we will pass a law and the problem will be solved.

*Government Orders*

When we were dealing yesterday with the bill, there was talk about one of the very good parts of the bill that we like, which is the fact that the youth offenders will be kept separate. They will not be put in with adult offenders.

• (1005)

We recognize that while that is a good idea, and we are going to pass this bill in the House, the fact of the matter is that enforcement of the bill would actually be done by the provinces. We will be putting a financial burden on them to make certain they have the facilities to keep young offenders separate. Some of the provinces do not have the proper facilities.

While the public may think they are going to see some immediate changes following the passage of this bill, they will have to wait until the facilities are improved or built within their own jurisdictions. It could be another decade before the bill actually has its full effect.

There are a number of problems in the youth justice system. The system lacks a clear and coherent youth justice philosophy. Incarceration is overused. Canada has the highest youth incarceration rate in the western world, including the United States, which is a bit of a surprise to me. I did not think that would be the case. In spite of its huge expansion of prisons during the Ronald Reagan era, the crime rate in the United States has actually gone up. I would not have expected that to be the case.

The courts are overused for minor cases that could be dealt with better outside the courts. Sentencing decisions by the courts have resulted in disparities and unfairness in youth sentencing.

The Young Offenders Act does not ensure effective reintegration of a young person into society after being released from custody. This is a very important point. We are trying to rehabilitate people. Society does not benefit from people reoffending. Putting people in jail and making better criminals out of them, so that when they get back out in the street they continue their career of crime, is not what the public wants.

We want these people in jail once and only once. Programs need to be provided to them when they are incarcerated so that when they come out, they come out with a new view on life. They have to be integrated into society. They need to have access to employment.

I would like to provide the House with an example, which I find almost impossible to believe. Six prison farms in this country are being shut down by the Conservative government. If we do anything, we should be building more prison farms in the country because it seems to me that over the years we have lost a connection with rural living, a connection with animals, and taking care of animals. A farm environment provides a perfect case of that.

I toured the Rockwood prison farm just outside of Winnipeg in Stoney Mountain during the break a couple of weeks ago. I saw the dairy herd. It is really sad that it will not be there in a few months. This farm has shown good results for over 20 years. The prisoners get up early in the morning and take care of the animals on the farm. They take ownership. They have a much better attitude than what they would have if they were just simply locked up in a prison.

The government argues that there is not a big market for farm work. It is going to train people in trades such as welding. It is a good idea to get them jobs out in society when they are released. The reality is that learning a welding trade and so on is not the same as working with animals. In some cases it would be a good idea if they could be around humane societies where they could walk dogs and stuff like that, and make some sort of connection with animals.

We are about to lose these prison farms. I realize that is another issue for another day and that day is coming soon. A motion will be coming from committee dealing with the closure of prison farms.

• (1010)

It seems to me that there is a lot of room for improvements in all legislation. We certainly do not want to stand in the way of making sensible improvements to laws. As I have said many times, we are looking for what actually works, where we can show results.

The former solicitor general for the province of Quebec spoke eloquently yesterday on this very bill, about how the Quebec system does work and how the crime rate in Quebec has actually decreased. It is beyond me why we would not have every province in the country and other jurisdictions, which I am sure some are, studying the Quebec model to implement aspects of that system that would work in their own jurisdictions.

To me, that is what a sensible government would do. A government that simply approaches the whole issue on the basis of ideology and says, "Because it worked in Margaret Thatcher's England or Ronald Reagan's United States, that is the model we have to follow because we are Conservatives. We cannot accept any Liberal, NDP or Bloc ideas because they do not fit with our overall philosophy". That is just way out of line.

The justice system should always be an open system where we could adopt the best of a jurisdiction anywhere in the world, whatever gets results. Whatever works properly is what we really want to see in here, instead of a government basically operate this whole system on the basis of political expediency, what is good for it in the short-term, and how it can get some headlines.

I introduced some headlines yesterday that we see across the country, and I maintained that if the press in this country were responsible and started writing headlines like "Soft on crime" and "This legislation does not work", the government would be retreating, but because it gets these cheap headlines out of these boutique bills and amendments that it introduces, it is encouraged to continue.

*Government Orders*

We would like to see the bill go to committee. I have one further point on the issue of victims. The government continues to talk about how it supports victims of crime. We in the NDP are solidly on the side of the victims as well. Three years ago, the government appointed Mr. Sullivan to be the victims' advocate and has not reappointed him. He, the government's appointee, is saying that the government has spent too much time on punishment issues, that it has spent not enough time and ignored victims. So much for the government's position of being on side with victims, of supporting and looking out for victims' rights, when its own appointee is saying that this is not true, that the government is not as solidly behind victims as it would like the public to think it is.

●(1015)

**Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.):** Mr. Speaker, the member laid out some history which leads to the conclusion that the government is not intent on becoming tough on crime, but, rather, to recycle bills continuously so it can continue to use the slogan. We have not seen legislation delivered in some key areas.

The government does not buy into the fact that all the experts say that longer sentences are not a deterrent to crime. As for the recidivism rate, we know from the experience in Canada that recidivism is lowest when people get out of jail and into a supervised lifestyle, as opposed to serving out a full sentence. House arrest is gone, parole is being phased out and provincial funding is non-existent for crime prevention programs.

I would ask the member to comment on paragraph 3(1) of the bill where it refers to supporting the prevention of crime. It states, "by referring young persons to programs or agencies in the community". The prevention the government is talking about in this bill is not preventing crimes from occurring. It is talking about preventing a crime after the crime has been committed. There seems to be a disconnect in terms of the approach to crime prevention and public safety on behalf of the government. I would like to hear the member's comments.

**Mr. Jim Maloway:** Mr. Speaker, I thank the member for his insight on this issue. We in the NDP look forward to getting this bill to committee. As I said, there are parts of it we like, especially the provisions guaranteeing the separation of youth criminals from adults, but we feel that if we can get the bill to committee, then issues, such as ones the member has reflected on, will be dealt with because witnesses can be called and further study can be conducted on the wording of the bill.

Our colleague and critic, the member for Windsor—Tecumseh, has already commented that this bill is not very well drafted and that there are some drafting issues that he personally would like to address in committee. We need to make those changes in committee, which is the proper place for it. We certainly do not want the bill to proceed to its final stages and into law and then find out four or five years later that there are some serious issues on the drafting side of it.

I would say once again that we in the NDP want to get the bill to committee so it can look at all the issues, including the ones stated by the member for Mississauga South, and, hopefully, come up with better legislation than we are looking at right now.

●(1020)

[*Translation*]

**Mr. Serge Ménard (Marc-Aurèle-Fortin, BQ):** Mr. Speaker, first of all, I thank the member for his kind words about my speech. I appreciate them, and they show that he realizes that Quebec takes a special approach to dealing with young offenders, and that this approach has been yielding positive results for more than 25 years, while the youth crime rate in Canada is 50% higher.

He knows this, so can he tell me why so few people in English Canada know it? Moreover, can he explain why this knowledge has not reached the office of the Minister of Justice and why it is not being taken into account in any amendments to the legislation?

It seems that in order to protect victims, we must start by reducing the number of victims, and in order to reduce the number of victims we must take an approach that decreases the youth crime rate instead of copying the United States, where the rate is increasing.

[*English*]

**Mr. Jim Maloway:** Mr. Speaker, the member makes a very good point. I do not think many people in English Canada know that statistic, as he points out, that youth crime has dropped 25% in Quebec. I would think that if the public were aware of those statistics, they would be writing letters to their elected officials, and the radio stations and the newspapers would be publishing reports, demanding that the provincial governments put pressure on the federal government to do exactly what he says.

I find it amazing, too, that, although these statistics are well-known and have been mentioned by many of the speakers, the government seems to be ignoring the advice of the member. After all, the advice is here. The government does not need to hire a high priced consultant. I am sure it has enough of them already. The member knows and understands the system. He has been the solicitor general and minister of justice in Quebec and he knows what he is talking about.

For the government to simply ignore that advice just belies the fact that this is all about its public relations exercise, that public relations machine that is in overdrive most of the time on these crime bills. The government thinks nothing of introducing these bills one after the other, getting big media hits on them and then pulling the plug and calling an election or proroguing the House.

I think the government actually enjoys that because then it gets to do it all over again. I am sure the government gets a lot of pleasure out of that. However, at the end of the day, where are the results? The legislation never makes it through both parts of the House.

*Government Orders*

In a way, it is sort of like the gun legislation. The government really does not want to get rid of the gun registry. It would like that issue to hang around as long as possible because it is worth thousands of votes. If the government ever does eliminate the gun registry, there will be a lot of sad faces on the other side because the Conservatives have been riding and campaigning on that issue for so long that they honestly do not know what other issue to campaign on. They would be totally bereft of issues in an election campaign if that issue were to disappear.

The same is true here. The government is not really interested in solving the problem. It is just interested in the public relation effort that it has been able to engage in and in turning the guns on us saying that we are soft on crime when that is certainly not true at all.

I think my voters understand that we want to be smart on crime and we want to do what works. The message may take a while to get across but I think if we repeat it enough and talk about it enough times, people will finally start getting the hint.

This whole issue with the prison farms is a time bomb for the government. I have talked to people, even Conservatives, and I have not found a single Conservative voter who thinks this is a good idea. As a matter of fact, they shake their heads and ask what kind of government would close down prison farms. It just does not make sense after quite a number of years. In Rockwood, I think it has been there for 30 years. In Kingston, it was there when I was growing up. The farms have been around in Kingston forever. Why would the government shut these down?

This is the type of issue that can be very bad for the government because its own voters will think there is something wrong with a government that would do something like that.

•(1025)

**Hon. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Lib.):** Mr. Speaker, it is an honour to speak to Bill C-4. We have gone down this road multiple times in the past.

It has been quite frustrating for some of us who have been around a long time in that the House tends to persist on taking a certain course of action. We need to be intelligent and use the existing data and information that we have in our country and around the world to do what our obligation is, which is to ensure that: first, we support legislation that protects innocent civilians; second, we do what is necessary to prevent criminal activity from occurring; third, we support victims and their families; and fourth, we ensure that those who commit crimes will go to jail or pay the price that the state determines and pay the price that society deems relevant to the crimes they have committed.

What I find frustrating is that we could be implementing many things if we were to deal with the facts. Unfortunately, the government tends to paint itself as a law and order party but doing it in such a way that it is not smart on crime. Rather, it takes a very narrow focus on trying to show that it is the toughest on crime.

However, the law of unintended consequences can occur down the road if solutions are implemented that do not truly address the criminal activity and we will not be able to achieve those four objectives that I mentioned at the beginning.

I think it would be wise in our stance in the beginning to support the bill at second reading so it can go to committee where we can bring in the people who have a lot of knowledge. Many people in the House have a lot of experience. Members on the government side and on our side have long been involved in the issue of youth crime.

My colleague from British Columbia talked about her deep and tragic personal circumstances, as did her husband. We hope to bring that kind of expertise to committee in order to address those solutions that will deal with this situation in a sensible and responsible fashion.

What we ought to do is look at the current statistics in terms of youth crime rates in Canada. In 2006, 6,885 youth crime rate Criminal Code offences per 100,000 people in Canada. That number declined to 6,783 in 2007 and to 6,454 in 2008. If we go back to 1991, that number was 9,126 children per 100,000, and that was the youth crime rate per 100,000 people in Canada at that time.

If we look at the homicide rates, the most extreme of offences, in Canada we have around 600 homicides per year. About 55 to 60 of those homicides are committed by youth every year, and that has been consistent. There has been an up-take recently, and much of that has been attributed to children involved in gangs, but for the most part, if we look back over the last 10 to 15 years, we see that the homicide rates by children have remained essentially static over the last 15 years.

What can we do? I had a chance to be in Vancouver a few weeks ago at the University of British Columbia faculty of medicine with Dr. Julio Montaner and others. A very interesting neuro scientist was describing the following. If we ask ourselves why people take up criminal activity, why they get involved in taking drugs or why they get involved in behaviours that are destructive to themselves and others, the scientists found the following. They looked at the brain, which has two major sections. One section involves our emotional response to activities that are thrill seeking. The other part of our brain, which is called the prefrontal cortex, keeps that part of the brain in check. It is the part of the brain that tells us that it is not a good idea to go out and shoot ourselves up with heroin, to drive a car really fast or to beat somebody up. That part of the brain is essentially the control mechanism on the other part of the brain that takes a more emotional response to issues.

•(1030)

With infant children, the connection between that part of the brain, the emotional response and the prefrontal cortex that checks it, is not well developed. This is why children behave in a more emotional response than a more rational response. As they get older through adolescence, connections happen, tracks develop, neurons connect between those two areas and in that process the prefrontal cortex has a more profound ability to check that emotional part of the brain.

*Government Orders*

What happens if that child is subjected to violence, sexual abuse, poor nutrition or bad parenting? It has been proven that those neurologic connections between the limbic system and parts of the brain controlling emotional response and the prefrontal cortex do not develop very well. They happen slowly and imperfectly. For children who are brought up in a loving, caring environment and subjected to good parenting, where they have proper nutrition, literacy, those connections develop very well. This means for children who are subjected early on to a bad environment of sexual abuse or violence, the connections do not develop very well, which makes those children much more liable to participate in taking of drugs, violence and criminal activity.

How can we prevent that from happening? How can we ensure that children have the proper neurologic development in those most formative years?

Let us take a look at the longest study in the world called the Perry Preschool program in Ypsilanti, Michigan. It studied a group of kids at risk and followed those children through 40 years of their life. The evidence found that by ensuring those children received good preschool programs, they were more able to complete school. There was less dependence on welfare. There were much higher rates of income. In turn, their children had better outcomes.

This is an important study because it proves that if we ensure children grow up in an environment that is loving, caring, free of being subjected to violence, sexual abuse and other horrific situations, those neurologic connections develop well. As a result of that, there is a profound impact in preventing and reducing crime and ensuring that children have the best outcomes in their lives.

These kids had better educations. They made more money. There was less dependence on welfare. Also, and this is interesting, for an investment of just \$15,166, that is \$17 for every \$1 invested, there is a saving to taxpayers of \$250,000; that is a 17:1 savings.

Why is the government not working with the provinces to do what has been proven? Why is the government not looking at the 40 year retrospective study, among a collection of other studies, a study that concludes that good early preschool programs and working with parents and children, which can be done very inexpensively, can have the most profound and positive impact on the future of those children and therefore on the future of society?

The cost to incarcerate a child is \$100,000 a year. I used to work in an adult jail as a correctional officer, when I was putting myself through school and university. I also worked in both adult and juvenile jails as a physician. I have seen horrific stories. For example, as a physician, I attended to two girls who were in there early teens. They had been put on the street by their mother, who I happened to know through my alcohol and drug work in emergency. She was a known IV drug abuser. Her children were prostituting themselves so she could pay for her IV drug problem. They thought what they were doing was fun.

●(1035)

I read in the newspaper that one of them was found dead in a ditch. The other one I saw when I was doing my rounds in the pediatric ward. She had suffered a massive stroke caused by her drug abuse.

I remember these two little girls as lovely young children who probably had a whole hopeful life ahead of them. However, because of their environment they were stuck in, through no fault of their own, one ended up dead and the other had a massive stroke. That is the fate of too many children in our society.

These are entirely preventable problems. Therefore, why is the government not do something about it? Why does it not look at the Perry Preschool program? Why does it not work with the provinces and implement those solutions, which are proven to work to reduce crime, to save lives, to save money? The government should be doing that.

This brings me to drug policy. Why does the government not do what is necessary to deal with drug problems? Many of the youth criminal acts are attached to drug addictions. Many of the break and enters and the assaults are carried out by people addicted to drugs.

What I find disappointing is the government, instead of embracing things that work, takes these initiatives to court. For example, there is the Insite program in Vancouver, the needle injection program. It has been proven by Dr. Julio Montaner, Dr. Thomas Kerr, and others to save money, to save lives and to reduce diseases. Why does the government not support that?

Instead, the government has taken that proven medical initiative to court, to block people and to prevent them from having a program that will save their lives. What kind of a government does that? It is utterly immoral, unconscionable and unjustifiable.

Furthermore, why is not it look at the NAOMI project, the North American Opiate Management Initiative? St. Paul's Hospital looked at 350 of the toughest, most difficult to reach IV narcotic abusers and randomized them into three groups. One group was given heroin IV, one group Dilaudid, which is another narcotic, and the final group an oral narcotic, methadone. Because it gave those people the drugs under medical supervision, it severed the tie between the addicts and their criminal activities to get the money they needed to pay for their drugs.

Why does the government not support communities to have access to NAOMI projects across the country? That would be the worst news for the real parasites in this equation, the organized crime gangs, which are the only ones profiteering off the status quo. It would undermine the financial underpinnings of organized crime. It would enable these hard to reach individuals to get into our medical community, which would help them get off drugs, get back with their families, get back to work and get their lives back together. We would save money and reduce costs in any number of ways. That would be smart judicial initiatives by working the justice system, the health care system and the provinces.

*Government Orders*

Do we hear anything like that from the government? No. There is deafening silence. It is absolutely inconceivable to me why the government does not adopt those things that have been proven. NAOMI and Insite were not something pulled out of someone's ear. These are scientific-based, rigorously peer reviewed assessments of an initiative and an experiment by St. Paul's, in Vancouver, with some of the toughest, most difficult and hard to reach communities.

Then there is fetal alcohol syndrome. I have some news for the government. Posters will not do it. Fetal alcohol syndrome is the leading cause of preventable brain damage in babies. It is estimated that 40% to 50% of the people in jail have FASD. This is a silent scourge in our country.

Why does the government not work with people like David Gerry in Victoria, who has an adult FASD clinic, and others to support something that not only treats but, more important, prevents? We have to get women in their prenatal stage to ensure they will not be in an environment where they drink. They need to understand that this is catastrophic to a child.

● (1040)

The other thing the government should look at is communities at risk. Tamba Dhar, who is a friend of mine, runs a program called Sage Youth. Tamba is a wonderful woman. She is an immigrant to our country who did well and decided that she wanted to give back to Canada, so she developed a program called Sage Youth in Toronto. She has worked, on a shoestring budget, with higher-risk refugees in Canada to ensure that those children have a mentor and that they have essentially an early program. The kids are subjected to a proper, caring environment where their basic needs are met. She has done this through the prism of literacy.

We know that literacy and enabling kids to read or be read to is one of the most profound and positive impacts children will have in their lives. The federal government could work with the provinces to encourage parents to bring their kids to the library once a week and let them roam for an hour or two. It costs nothing and it is a remarkable, simple and easy way to get kids engaged in reading. On average, kids spend 40 hours a week in front of computers, playing computer games or watching television.

That has a profound impact not only on the development of children's brains in a negative way, but it also contributes to the epidemic of childhood obesity, which will have a massive effect on cardiovascular problems in our country. In fact, quite shockingly, the youngest generation of children today, for the first time in the history of Canada, will be the first generation that is expected to have a shorter life span than their parents. Imagine that?

Those problems will be, for the most part, cardiovascular problems, which are preventable early on. We need to get the kids up, out and active, playing games, free play and also engaged in literacy by bringing the parents and teachers together, particularly in schools. Imagine if the feds were to work with the provinces to encourage parents to come to the schools for one hour a week, so the teacher could work with both of the parents and their children. They could have one hour courses on literacy, the importance of play, appropriate nutrition. These things will have a profound impact if we bring parents and children together. The common unit for that is in the schools. Yet we hear nothing from the government on this.

The government likes to talk about being supportive of the police. Why then does it not do what the police has asked? The gun registry is a case in point. We all know that law-abiding long gun owners are not the problem. They are law-abiding citizens through and through. However, what we have heard very clearly from police officers is that they need the gun registry for their protection. How on earth does the government justify to itself and to our society that it will remove something police officers feel they need for their protection? Above all, that is an overriding responsibility of ours. Our police officers do the bidding of governments and the state to protect us. It is our moral duty to do what can to ensure their protection.

Bill C-4 is an opportunity for the government to build on what the Liberal government did in 2003. It made some profound and positive changes to the Youth Criminal Justice Act. However, we need to move forward on that. We need to adopt those solutions that will ensure that criminals spend their time behind bars and away from our citizenry. They will also have the chance to rehabilitate and deal with their problems.

The government has an opportunity to adopt those solutions that can truly prevent crime and save money. If the government fails to do this, it is abrogating its responsibility to society, it is not using its intelligence and is simply trying to use its legislation as a way to paint a very shallow political picture to the public, instead of doing that what is important for the public good.

● (1045)

[*Translation*]

**Mr. Serge Ménard (Marc-Aurèle-Fortin, BQ):** Mr. Speaker, it is really nice to see that there are professionals in the House, that they can look at this bill from different points of view and still come up with the same solutions.

The last member spoke a lot about social reintegration. Paragraph 3(1)(a) of the act passed by the Liberal government in 2003 states that the primary goal is rehabilitation and reintegration. It also talks about prevention.

Did he realize, while studying the bill, that this paragraph is being taken out and replaced by another provision that is already in the act?

This is already taken into consideration when imposing a sentence, but there must be a pre-sentencing evaluation. The goal of rehabilitation and reintegration is being replaced by the principle that a sentence should be proportionate to the seriousness of the offence, which is already in the act in paragraph 38(1)(c).

First we take away a judge's latitude, and then we decide which punishment fits the crime. Only after that will the young offender himself be taken into consideration. Social reintegration is no longer an explicit goal; the government simply wants to promote it.

*Government Orders*

Does he, along with his party, realize that we must fight this provision, which completely alters the basic philosophy of the current treatment of young offenders? The current philosophy produces results: youth crime is decreasing, not only in Quebec, but also across Canada.

**Hon. Keith Martin:** Mr. Speaker, I appreciate my Bloc Québécois colleague's question.

[*English*]

We are eternally hopeful that members of the government can walk and chew gum at the same time because on this issue they need to be able to do both.

We all agree that appropriate sentencing should occur. My colleague brought up an important point, that the government is not looking at crime prevention and rehabilitation.

I focused on crime prevention in my remarks. This is not esoteric. There are fact-based, scientifically-based interventions that are effective at reducing crime and save taxpayers' money. The government should work with the provinces to adopt these interventions, but it is not.

Conversely, the failure to do that would not have much effect on reducing crime, protecting our citizens, helping victims of crime, or preventing people from being victimized by criminal activities. Therein lies the tragic Achilles heel of the government. The Conservative government is simply not willing and not prepared to do that which has been proven to accomplish the goals that society wants us to achieve. The government has missed that opportunity so far.

We are hopeful that government members will work with us in committee to implement solutions that will work.

• (1050)

**Mr. Claude Gravelle (Nickel Belt, NDP):** Mr. Speaker, the hon. member spoke a lot about childhood education, early intervention and getting to youth in time to prevent them from committing crimes.

I would like to know his thoughts on the closure of the prison farms.

**Hon. Keith Martin:** Mr. Speaker, that was an excellent question from my colleague.

Many of our citizens are not aware that the government is actually closing prison farms. People who are incarcerated had a chance to work on this farms to develop skills sets, to develop discipline and structure that they may not have had before. By closing these farms the government is preventing people who are incarcerated from building the skills they need. When these people get out, and they will get out as we know, it prevents them from reintegrating into society.

It is unfathomable and incomprehensible that the government would close down these farms and take away the opportunity for those who are in jail to build new skills. The government has never given any justification whatsoever as to why it is closing the farms. It needs to explain to the Canadian public and the House why it is doing this.

I want to refer to the evidence regarding what the Perry pre-school study 40-year retrospective analysis showed. The crime statistics show real differences. Compared with the control group, fewer pre-schoolers, the ones who were involved in the Perry pre-school program, have gone on to be arrested. Fewer of them have gone on to be arrested for violent crimes, drug-related crimes or property crimes. About half as many have been sentenced to prison or jail. Pre-school also seems to have affected their decisions about family life. More of the males are married. Many of them raise their own children. These men report fewer complaints about their health and are less likely to use drugs.

These are all objectives congruent with what the government wants to do. Why on earth is it standing in the way of these programs that have proven to accomplish that which the government claims it is interested in, and certainly our society and our citizens are interested in?

**Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.):** Mr. Speaker, in 1992 a subcommittee of the Standing Committee on Health produced a report called, "Fetal Alcohol Syndrome: The Preventable Tragedy". It concluded that maternal consumption of alcohol during pregnancy is the leading known cause of mental retardation and other alcohol-related birth defects.

As the member said in his speech, there is clear evidence that 40% to 50% of the inmates in our jails across the country, both federal and provincial, in fact suffer from what is now called FASD, fetal alcohol spectrum disorders, because it is much broader than we thought. It is incurable, but it is 100% preventable.

The bill purports that we need to deal with youth crime. Yet with the causes of this being related to the environment and the early conditions related to a child, why is it that the courts are sending people who suffer from FASD to jail where rehabilitation is not applicable in their case? How can there be rehabilitation when that is not possible?

The real question is, why do we not have the funding for programs to prevent the incidence of FASD? More important, should that occur and crimes occur, where are the programs for dealing with the lifelong tragedy of FASD?

**Hon. Keith Martin:** Mr. Speaker, my colleague has been the leader in the House on FASD and on alcohol-related problems in pregnancy. He deserves many kudos for his hard work.

Some 40% to 50% of the people in jail suffer from FASD and there is nothing in the bill relating to FASD. The government has no plans to deal with half the prison population on one of the most important antecedent contributors to why they engaged in criminal activity. The average IQ of somebody with FASD is 67 to 70. Why is the government not dealing with this? It seems inconceivable it would miss half the prison population. The Conservatives have been silent on this issue all through their tenure. This cannot continue to be ignored.

*Statements by Members*

While FASD cannot be treated, there are things that can be done to modify the behaviour. David Gerry and his team in Victoria have the only adult-based FASD program in British Columbia. It enables those people to manage their lives in a way that they will be productive, effective and engage in society. Those kinds of programs need to be embraced and adopted.

Again, prevention is priority number one. My colleague is absolutely right. It is inconceivable to me why the government refuses to deal with that which will work to prevent children from being born with FASD.

• (1055)

[*Translation*]

**The Speaker:** Resuming debate. Unfortunately, the hon. member for Vaudreuil-Soulanges will have just a few minutes.

She can begin her remarks now.

**Ms. Meili Faille (Vaudreuil-Soulanges, BQ):** Mr. Speaker, I can wrap things up after question period, but I will start now.

Before getting to the heart of the matter, I would like to say that I had the opportunity to listen to and read the speech given by my colleague from Marc-Aurèle-Fortin, and I would like to acknowledge his exceptional contribution to this debate.

He gave an excellent speech yesterday on the matter before us now, Bill C-4, and I am pleased to have access to his expertise in this area. I am also glad that, as he said earlier, a number of professionals are providing a new perspective on this bill. We will probably have a chance in committee to take a more in-depth look at the different aspects we must take into account before passing such an important bill.

Today I would like to share a few thoughts that I shared yesterday and the day before with teachers and young people in the riding of Vaudreuil-Soulanges. We have been participating in a forum for the past two days. We also worked as delegates to the Millennium Summit. Homelessness and extreme poverty are issues that affect thousands of young people in Quebec. We also looked at the impact of poverty on the lives of these young people.

Although poverty is not as serious here as it is in many other countries, there are some hardships in life that could be avoided if we took better care of our young people and gave them more support. Although we all come into the world the same way, not everyone grows up in the same living conditions. We must address the problems facing our young people, and only then will we see a marked improvement in our society. We must deal with problems where they begin.

We are debating an important issue here today, one that must not become fodder for shameless propaganda.

I asked to speak to this issue because I wanted to share with the House some of the experiences recounted by some young people whose lives have not been easy. These young people want us to support their efforts and to understand why they are in their current situation. Young people are willing to talk to us about how they wound up in trouble, if we simply give them the chance. These young people's lives have been difficult.

Throughout my life, I have worked with young people and with several community groups. As I have already mentioned in the House, these groups provide crucial support to the communities they serve. Their opinions must be taken into consideration. The people who work in these community organizations are on the front lines of intervention with young people.

Long before I was elected, I worked in close cooperation with community groups to try to ensure fair and equitable sanctions for young offenders. Our society needed to develop an intervention plan centred on rehabilitation and prevention.

• (1100)

**The Speaker:** I am sorry to have to interrupt the hon. member, but she will have 17 minutes remaining after routine proceedings later today.

**STATEMENTS BY MEMBERS**

[*English*]

**CHILDREN'S DAY**

**Mr. Maurice Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin, CPC):** Mr. Speaker today, April 23, and during the weekend, Canadians of Turkish origin will celebrate Children's Day, together with fellow Canadians.

On April 23, 1920, the founder of the Turkish Republic, Mustafa Kemal Atatürk convened the Turkish Grand National Assembly and dedicated this day to children. By doing so, Atatürk not only entrusted the future of his young nation to her children but also showed the importance he placed on the health and education of young people.

In 1979, UNESCO proclaimed the year as the International Year of the Child. Today, April 23 is celebrated with children from more than 60 countries around the world, including Turkey and Canada. This is now a 30-year tradition in Canada.

Tonight in Ottawa in commemoration of Children's Day, the Turkish community will be hosting a fundraising gala dinner, and the benefits will go to the Children's Hospital of Eastern Ontario and the SOS Children's Villages.

Let us congratulate the organizers and wish them every success in their activities.

\* \* \*

[*Translation*]

**PARKINSON'S DISEASE**

**Ms. Martha Hall Findlay (Willowdale, Lib.):** Mr. Speaker, April is national Parkinson's Awareness Month and this week is Parkinson's Awareness Week.

Since Parkinson's Awareness Week first began in 1984, it has given us all the opportunity to learn more and help others learn more about this devastating neurological disease that affects some 100,000 Canadians.

*Statements by Members**[English]*

This week highlights the importance of research into the causes and treatments of Parkinson's. At the forefront of advocating for this is Parkinson Society Canada, which this year is celebrating 45 years of supporting and serving Canadians and their families affected by this disease.

Parkinson Society Canada is urging all Canadians to take part in fundraising events being held in communities across the country this week, events that will raise money and awareness for the causes, symptoms, treatments and needs of people with Parkinson's and their loved ones.

We cannot give up our search for a cure.

\* \* \*

*[Translation]***REPENTIGNY INTERNATIONAL JUNIOR TENNIS OPEN**

**Mr. Nicolas Dufour (Repentigny, BQ):** Mr. Speaker, the Repentigny International Junior Tennis Open is a symbol of pride and excellence in the region and it is back again this year. We are celebrating the 25th anniversary of this tournament, the second oldest tournament in Canada after the Rogers Cup and one of the top 10 most prestigious junior tennis tournaments around.

Starting tomorrow straight through until the end of the tournament on September 4, a series of events will be organized for people to help mark the 25th anniversary of the International Tennis Open.

I invite everyone in Quebec to take part in the various activities the organizing committee has planned for the coming months. I also invite everyone to come and cheer on the best junior tennis players in the world, who will be competing from August 27 to September 4.

I would be remiss if I did not acknowledge the exceptional work of all the volunteers and the organizing committee, who make this tournament such a success year after year.

\* \* \*

*[English]***VETERANS AFFAIRS**

**Ms. Irene Mathysen (London—Fanshawe, NDP):** Mr. Speaker, the government's plan to close 72 beds reserved for veterans at Parkwood Hospital in London, Ontario, is both shortsighted and disgraceful.

While we know there are fewer second world war and Korean war veterans needing hospital care, there is a growing need for the same quality care for members of the Canadian Forces and RCMP veterans who served Canada in Afghanistan and as peacekeepers in Bosnia, Cyprus and, indeed, around the world.

The number of modern-day veterans requiring care is steadily increasing. So is the need for beds. It is soulless to ban veterans who have served in peacekeeping and other missions since the Korean war from the specialized care that the Department of Veterans Affairs is obliged to provide.

I call on the federal government to change the regulations that exclude modern-day veterans and ensure access to these Parkwood

beds. These brave men and women served our country well and deserve the assistance and care they need. We owe them at least that much.

\* \* \*

**FIREARMS REGISTRY**

**Mr. Pierre Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell, CPC):** Mr. Speaker, farmers in my riding and all across Canada need to know that the Liberals do not understand them and do not represent them. Yesterday, in a rather shocking display of anti-democratic behaviour, the Liberals, with help from their NDP and Bloc partners, tried desperately to force upon the public safety committee only their list of witnesses who support the long gun registry.

Farmers, hunters and rural Canadians have been clear that they want the Liberal long gun registry scrapped, but what does the Liberal leader do? He publicly states that he will force his MPs to ensure the continuation of the long gun registry. With decisions like that, it is no wonder that only a handful of Liberal MPs represent rural ridings.

Now is the time to end the Liberal long gun registry. Now is the time to target criminals and not our farmers and hunters. First Liberal MPs are whipped to support the wasteful and ineffective long gun registry, and now their leader is trying to silence Canadians who disagree with him.

Let us work together to end the long gun registry.

\* \* \*

● (1105)

**WORLD MALARIA DAY**

**Hon. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Lib.):** Mr. Speaker, April 25 is World Malaria Day, a time to remember that more than two million people a year, many of them children, die of this disease.

Tackling this scourge must involve strengthening developing countries' primary health care systems and the selective spraying of DDT. When the latter was done in South Africa, it showed a 90% reduction in malaria cases, with no effect on the environment.

This June, as host to the G8 and G20 summits, Canada must play a role in leading the world's richest countries to invest in the primary health care systems of developing countries. This will enable us to treat most of the world's major killers, pneumonia, gastroenteritis, tuberculosis, malaria, HIV-AIDS and malnutrition, and it will reduce maternal and childhood deaths.

Our government cannot and must not lose this opportunity to have the most profound impact on the lives of the world's poorest. Let us use April 25 as a time to double our efforts to tackle malaria and the world's major killers.

*Statements by Members***CLEARWATER RIVER**

**Mr. Brian Jean (Fort McMurray—Athabasca, CPC):** Mr. Speaker, water is life. In my constituency of Fort McMurray—Athabasca, we are privileged to have one of Canada's designated heritage rivers.

The Clearwater River once was a busy highway that opened up the north and west of Canada. Fur traders and explorers portaged the many falls and rapids and enjoyed the gentle flow to the mighty Athabasca River.

Today the Clearwater River, from its source in Lloyd Lake in northern Saskatchewan to the junction with the Athabasca, is still pristine and beautiful. Clear, clean water, fast-flowing rapids and banks lined with spruce and birch trees and many animals make our river a canoeist's dream. I invite you, Mr. Speaker, and all Canadians to enjoy this with us. My constituents are absolutely delighted that, because of the heritage river designation, the beauty, untouched nature and clean, pure water will be preserved for our future.

While we need to prosper economically, we need to preserve the waters we have. Let us continue to protect life by protecting our waters.

\* \* \*

[*Translation*]**CÉRIUM PRIZE**

**Ms. Monique Guay (Rivière-du-Nord, BQ):** Mr. Speaker, on April 15, at its annual gala, the Centre d'études et de recherches internationales of the Université de Montréal awarded the Cérium prize to Paul Gérin-Lajoie. This prize honours a Quebecker who has made an outstanding, lifelong contribution to the internationalization of Quebec.

Paul Gérin-Lajoie originated the doctrine of the same name that has formed the basis for Quebec's international policy since 1965. The doctrine states that a province's sovereignty in its areas of jurisdiction should also apply in its international relations. Elected officials and representatives of Quebec have since adopted this doctrine.

Paul Gérin-Lajoie also set up a foundation that contributes to basic child education and adult literacy in some of the world's poorest countries. One of the best-known activities of this foundation is the PGL dictation contest.

As the critic for la Francophonie, I congratulate Paul Gérin-Lajoie for the immense contribution he has made to extending Quebec's influence abroad.

\* \* \*

**VICTIMS OF CRIME**

**Mr. Daniel Petit (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles, CPC):** Mr. Speaker, the fifth National Victims of Crime Awareness Week will come to a close tomorrow, but it will not end there for us. Every victim of crime is important, no matter who they are or where they live. Protecting law-abiding Quebeckers and Canadians has always been a top priority for our Conservative government.

This week, our government put in place a number of initiatives to put the rights of law-abiding citizens before those of criminals.

Although the Leader of the Bloc stated earlier this week that “the Bloc...has done a lot by adopting a constructive and rigorous attitude when it comes to justice”, in this House, we know very well that it is not unusual for the Bloc to oppose our crime and justice initiatives.

Quebeckers and Canadians can always count on our government to ensure that victims' rights take precedence over those of criminals.

\* \* \*

[*English*]**GURU GOBIND SINGH CHILDREN'S FOUNDATION**

**Hon. Navdeep Bains (Mississauga—Brampton South, Lib.):** Mr. Speaker, I rise today to pay tribute to the good work of the Guru Gobind Singh Children's Foundation.

The foundation was established by young people of the Canadian Sikh community in 1999 as a way to celebrate the 300th anniversary of the Khalsa and to honour the 10th guru of the Sikh faith. The foundation is driven by the motto “children helping children”, and its good work supports children both in Canada and abroad.

The GGSCF actively involves youth and challenges them to understand the true meaning of charity. As an example, last year 90 of these young people ran across Canada from July 1 to August 30, starting from St. John's, Newfoundland and ending in Vancouver, British Columbia. The run raised money for children's hospitals in each province as well as a health centre in Liberia.

The Guru Gobind Singh Children's Foundation is a testament to what can happen when we teach our children to care about the world around them. I applaud the good work they do on behalf of the Canadian Sikh community and indeed all Canadians.

\* \* \*

● (1110)

**JUSTICE**

**Mr. Gerald Keddy (South Shore—St. Margaret's, CPC):** Mr. Speaker, in 2006, our government introduced legislation to put an end to conditional sentences, or house arrest, for serious and violent crimes. However, the bill was repeatedly stalled and eventually gutted by the opposition.

In the last session of Parliament, we reintroduced the bill. The Liberals said they would support it. Now the member for Ajax—Pickering and his Liberal cronies have announced they will oppose this important piece of legislation.

*Statements by Members*

This flip-flop comes as no surprise to Canadians who have come to expect this type of behaviour from the Liberal Party. However, I wonder what the member for Ajax—Pickering's constituents would say, knowing that their member of Parliament opposes a bill to end house arrest for crimes such as aggravated assault, human trafficking, luring a child, arson, fraud and extortion.

I am proud to be a member of the only party that stands up for victims and law-abiding citizens in this country.

\* \* \*

**SALMON FISHERY**

**Ms. Jean Crowder (Nanaimo—Cowichan, NDP):** Mr. Speaker, earlier this week, marine biologist Alexandra Morton left Sointula on her "Get Out Migration" walk down Vancouver Island to raise public awareness about the effects of industrial fish farming on wild salmon.

People around the world are paying attention and demanding that our government recognize that salmon are sacred and protect wild runs. Lax regulating of open-net salmon farms along wild salmon migratory routes has resulted in the transfer of sea lice and disease, contamination of the seabed by waste products and the takeover of habitat by escaped fish.

Canadians, especially in my riding of Nanaimo—Cowichan, want the federal government to apply the Fisheries Act and ban open-net salmon farming near these routes, so we do not lose the food security, thousands of jobs and millions of dollars that wild salmon bring to our province. Alexandra Morton is calling for moving the industrial production of fish to land-based operations away from wild salmon.

Salmon farm families do not have to be left behind. We can have our fish and eat it too, by firm regulation of industrial fish farms and protection of wild salmon runs.

\* \* \*

**CBC POLLSTER**

**Mr. Bev Shipley (Lambton—Kent—Middlesex, CPC):** Mr. Speaker, Frank Graves, the Ekos pollster, is providing interesting advice to the Liberal leader and he is taking it. Graves, who also just happens to be the CBC's pollster of record, has publicly said that the Liberals should: "Stop worrying about the west...No need to fear of polarizing the debate...invoke a culture war. Cosmopolitanism versus parochialism...tolerance versus racism and homophobia, democracy versus autocracy. If the cranky old men in Alberta do not like it, too bad".

This is unbelievable and highly offensive that the CBC pollster is providing political advice to the Liberal Party to start a cultural war. Graves is hired by the CBC to poll and comment on party politics. He has been a major donor to the Liberal Party; however, he is providing clear and offensive messaging advice to the Liberals.

For the CBC, this is a clear conflict of interest.

[*Translation*]

**QUEBEC FEDERATION OF SENIOR CITIZENS**

**Ms. France Bonsant (Compton—Stanstead, BQ):** Mr. Speaker, as part of its national day of action on April 20, FADOQ, the Quebec Federation of Senior Citizens, Eastern Townships Region, held a demonstration in downtown Sherbrooke. Among those present were Jacques Demers, the president of FADOQ – Eastern Townships Region, and Jean Lacharité, the president of the Eastern Townships Conseil central de la CSN.

For years now, the Bloc Québécois has worked hard to bring seniors' concerns to the attention of the federal government. In response, the Conservative government has turned a deaf ear and continued to ignore our seniors, despite the Bloc's repeated efforts, particularly in connection with increasing the guaranteed income supplement.

I would like to take this opportunity to highlight the work of Mr. Demers and to reiterate my support, and the support of the Bloc Québécois, for FADOQ – Eastern Townships Region, and for the entire FADOQ network. Although the Conservatives continue to do nothing, we must keep up the fight.

• (1115)

[*English*]

**The Speaker:** Order, order. Perhaps the hon. member for Malpeque and the Minister of Public Safety would be pleased to go to my office and have a little chat back there. I would be happy to open it for them to use if that would help.

The hon. member for Westmount—Ville-Marie.

\* \* \*

[*Translation*]

**PHILIP OSANO**

**Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.):** Mr. Speaker, I would like to congratulate Philip Osano on receiving the International Development Research Centre Doctoral Research Award.

Mr. Osano is a geography PhD student at McGill University. His research is focused on producing a qualitative analysis of poverty-reduction programs aimed at protecting conservation zones in Kenya.

His work will provide an invaluable contribution to understanding development programs in rural Africa, which hope to balance nature conservation, use of land for conservation and the economic life of nomadic herders.

[*English*]

Mr. Osano's research inspires talented Canadian students to travel to Africa to participate in field work in programs like McGill's African field studies semester program.

I would also like to take this opportunity to congratulate the International Development Research Centre on its 40th anniversary.

*Oral Questions***LEADER OF THE LIBERAL PARTY OF CANADA**

**Mr. Chris Warkentin (Peace River, CPC):** Mr. Speaker, the Liberal leader has taken off his leader's hat today and replaced it with a salesman's hat and, Mr. Speaker, I would not blame you for buying a copy of the leader's book that is called *True Patriot Love*, based on the testimonials found on the inside of the front cover.

The Liberal leader claims on the inside of the front cover of his book that the *National Post*, when reviewing his book, called it "well-written". But that is not entirely true. What the *National Post* called it was "a well-written disappointment".

This is the type of dishonesty that not even a first year university student could get away with. I am wondering if the Leader of the Opposition really believes that this is honesty or if this is maybe a case of deceitfulness.

But Canadians unfortunately have come to expect this from the Liberal leader. He has again demonstrated he is not in it for Canadians, he is just in it for himself.

---

**ORAL QUESTIONS**

[English]

**ETHICS**

**Hon. Wayne Easter (Malpeque, Lib.):** Mr. Speaker, for two weeks now it has been nothing but a Conservative culture of deceit when it comes to the Jaffer affair.

The Prime Minister has been saying that he forwarded serious allegations to the Ethics Commissioner. "Not true", she told a Commons committee yesterday. All the PMO sent her were phone numbers for a gumshoe and a Conservative lawyer. The government also claimed it sent serious allegations to the RCMP. Did it really?

Will the Minister of Public Safety confirm that the RCMP is conducting an investigation, yes or no?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the Prime Minister referred allegations from a third party to the relevant authorities. The authorities will reach their own conclusions.

The allegations have nothing to do with government business. When the allegations from the third party came to the Prime Minister's attention, he acted quickly and appropriately.

These allegations that he received from this third party do not concern any minister, MP, senator or government employee.

**Hon. Wayne Easter (Malpeque, Lib.):** Mr. Speaker, it does not stop there.

The infrastructure minister is also mired deep in the culture of deceit. He bald-faced said on April 12:

—Mr. Jaffer never made any inquiries with respect to his business.

But when forced to release documents, it is clear Jaffer's company sent his office three funding proposals worth over \$850 million. We know the minister sent two of these projects to his department. One

proposal even had a handwritten note on it: "From Rahim, submit to department".

Who wrote that? Was it the minister or his parliamentary secretary?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, we are hearing the same questions over and over again. It sounds like they have a culture of repeat over there.

Mr. Jaffer and Mr. Glémaud inquired about three projects, but the parliamentary secretary in question did not support or recommend any of them. None of the projects received any funding. Only a Liberal would think that it is a scandal when somebody does not get government funds.

• (1120)

**Hon. Wayne Easter (Malpeque, Lib.):** Mr. Speaker, over there it is deny, delay and cover-up, but it is an absolute culture of deceit.

Canadians do not care whether lobbying efforts were successful or not. Bad lobbying is still lobbying. They should have registered. The minister knew darn well that he was being lobbied by two former Conservative candidates. He should have blown the whistle on them and reported them to the lobbying commissioner.

As well, Jaffer sent emails concerning his business interests to the industry minister's office. Will the industry minister release them? Will this Conservative culture of deceit never end?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, this private citizen is responsible for his own conduct. Under the Lobbying Act, the Lobbying Act requires anybody carrying out lobbying activities to, first, register and then report all of those activities to the lobbying commissioner.

If that member across the way has evidence that these rules have been broken, I would encourage him to make those allegations to the independent officer of Parliament known as the lobbying commissioner.

[Translation]

**Mr. Marcel Proulx (Hull—Aylmer, Lib.):** Mr. Speaker, two weeks ago, the Prime Minister made a great show of firing his minister, saying that he was referring her case to the RCMP and the Conflict of Interest and Ethics Commissioner. But the commissioner has clearly stated that the Prime Minister did not send her any relevant information. What is more, the Minister of Public Safety is refusing to confirm that the RCMP has opened an investigation.

This is a familiar pattern: the Conservatives make big announcements with lots of fanfare, but in the end, they do nothing. Could the Prime Minister give us a better example of the Conservative culture of deceit?

[English]

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, as soon as the Prime Minister received the allegations from the third party, he sent those allegations along to the relevant authorities. These authorities will reach their own conclusions.

The allegations that he received from this third party have nothing to do with government business nor do they involve any member of Parliament, senator, minister or government employee.

[Translation]

**Mr. Marcel Proulx (Hull—Aylmer, Lib.):** Mr. Speaker, for two weeks, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities has been saying that Rahim Jaffer never talked to him about his submissions. This is hard to believe when we know that Rahim Jaffer met with the minister and his parliamentary secretary when his submissions were being assessed by their office.

Is this more Conservative deceit?

The question is very simple. Who in the government wrote “From Rahim, submit to department” on his application for a \$20 million grant?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the hon. member is referring to Mr. Jaffer and Mr. Glémaud, who inquired about three projects. The parliamentary secretary in question did not support or recommend any of these projects. None of them received public funding.

Only the Liberals would get mad when somebody does not receive government funds.

**Mr. Pierre Paquette (Joliette, BQ):** Mr. Speaker, the explanation given by the Prime Minister and former Conservative MP Rahim Jaffer does not stand up. Not only did the latter's company submit \$850 million in proposals to government, but two businessmen and Nazim Gillani are convinced that Rahim Jaffer was a lobbyist.

Will the Prime Minister table in the House, for the sake of transparency, the list of meetings he, his ministers, parliamentary secretaries and their staff had with this unregistered lobbyist?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, this private citizen is responsible for his own conduct. The Lobbying Act requires anyone who lobbies federal public office holders to register with the lobbying commissioner.

If the honourable member has proof that someone broke these rules, he should forward this information to the lobbying commissioner.

**Mr. Pierre Paquette (Joliette, BQ):** Mr. Speaker, we cannot call Rahim Jaffer just a private citizen. He is the former chair of the Conservative caucus and the spouse of a former Conservative minister. Quite frankly, we should not be treated like fools.

The proof that there was lobbying is that the Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities forwarded two projects pushed by Rahim Jaffer to the director general of strategic priorities at the Department of Transport.

Does the Prime Minister agree that it is in the public interest to reveal all contacts by this unregistered lobbyist?

• (1125)

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the Lobbying Act requires all those who lobby

federal public office holders to register with the lobbying commissioner.

If the hon. member has proof that someone broke the rules, he should forward it directly to the lobbying commissioner.

**Mrs. Claude DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry, BQ):** Mr. Speaker, the Conservative government promised us a better Lobbying Act, but it did not keep that promise. Despite the Federal Accountability Act, people can still get away with claiming that they did not get paid or saying that all they did was send a few emails or attend a few information sessions.

Rahim Jaffer met with business people and ministers, and he put \$850 million worth of proposals into the hands of public officials. None of this constitutes lobbying according to the 2006 Conservative legislation.

Is that not proof enough that the law is seriously flawed?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the Lobbying Act was brought in as part of the Federal Accountability Act.

If the Bloc members wanted to change the way the law was written, they could have proposed amendments. They did not do so. The law requires anyone lobbying federal public office holders to register with the lobbying commissioner.

If the hon. member has any evidence that someone has broken the rules, she should forward that information to the commissioner.

**Mrs. Claude DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry, BQ):** Mr. Speaker, the Conservatives promised that ministers would be required to report all contact with lobbyists. Once in power, they changed their minds: only lobbyists are required to report such contact. As a result, it is impossible to compare lists to see who is telling the truth.

Will the government acknowledge that, had it kept its election promise, secret lobbying such as that carried out by Rahim Jaffer would be impossible?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the hon. member was here when the Federal Accountability Act established the rules.

The Bloc never tried to present amendments. The Lobbying Act, which the Bloc supported, requires anyone lobbying federal public office holders to register with the lobbying commissioner.

If the member has any evidence that someone has broken the rules, she should forward that information to the commissioner.

\* \* \*

[English]

#### AFGHANISTAN

**Ms. Jean Crowder (Nanaimo—Cowichan, NDP):** Mr. Speaker, when it comes to Afghan detainees, the ministers are *The Untouchables*.

### Oral Questions

It is never the minister's fault for the government's reckless disregard of international law and the torture of detainees. First it was the slandering of the reputation of Richard Colvin. Now, Ben Rowsell, chargé d'affaires at the Canadian embassy in Kabul, is being blamed for a letter suggesting that the NDS be given prior warning of visits to detention facilities. The government says that the letter was a misstep.

Could the government confirm that the NDS was never given prior warning?

**Hon. Lawrence Cannon (Minister of Foreign Affairs, CPC):** Mr. Speaker, Ambassador Hoffmann was clear in his response during his appearance this week before committee. The provisions of the letter had neither standing nor effect. The chargé d'affaires did sign the letter but the contents of the letter were never implemented.

Immediately after reviewing the letter, Ambassador Hoffmann reiterated Canada's long-standing new transfer policy to the NDS, that officials would conduct unannounced visits with considerable frequency, and the NDS did know that.

**Ms. Jean Crowder (Nanaimo—Cowichan, NDP):** Mr. Speaker, Canadian soldiers are doing their jobs professionally and with great courage. We wish the Conservative government would do the same. Instead, what we have is a culture of secrecy. The government is hiding the truth and the truth is that it has botched the handling of detainees. The truth is that it could not care less what happens to detainees and it has failed to monitor for torture.

Canadians deserve to know the truth. Are detainees being handed over to NDS torturers to be interrogated, yes or no?

• (1130)

**Hon. Peter MacKay (Minister of National Defence, CPC):** The answer is no, Mr. Speaker. We heard that from the Chief of Defence Staff who clearly told us that was not the case.

Here is what the respected former ambassador to Afghanistan said about this issue of transferring to torture, "we never transferred any detainees who were captured by the Canadian armed forces if there was any suggestion that there would be a substantial risk of torture". He went on to say, "So we met and we exceeded our international obligations". He also said, "Canada's standards, and the regime we've put in place, exceeded our obligations and were over and above those put in place by other countries".

We have a lot to be proud of in that regard.

\* \* \*

### THE ENVIRONMENT

**Mr. Paul Dewar (Ottawa Centre, NDP):** Mr. Speaker, when Canada hosts the G8, world leaders will discuss many of the most important issues facing the planet, except the planet itself.

The environment has been a focus at all but one G8 meeting since 1992.

Sadly, Canada is refusing to host a G8 environment ministers' meeting before the full summit. This follows the Conservatives poor performance in Copenhagen.

Will the government organize a meeting of environment ministers to discuss the environment before the G8 meetings are held here in Canada, yes or no? What is going on?

**Mr. Mark Warawa (Parliamentary Secretary to the Minister of the Environment, CPC):** Mr. Speaker, the member well knows this government's commitment to the environment. Our government, along with 116 other countries, representing 90% of the world's greenhouse gas emissions, have signed on to the Copenhagen Accord.

The IEA executive director praised Canada's climate change target of 17% reduction below 2005 levels.

I have great news. Greenhouse gas emissions have gone down 2.1%. Under the Liberals they went up. Under this government they are going down.

\* \* \*

### ETHICS

**Mrs. Bonnie Crombie (Mississauga—Streetsville, Lib.):** Mr. Speaker, after weeks of stonewalling and denying, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities finally released limited information about three proposals submitted to his office by Rahim Jaffer and Patrick Glémaud. Given the Conservative culture of deceit, we all know there is more.

When can the House expect the government to table all documents about meetings that the principals of Green Power Generation had with Conservative ministers, parliamentary secretaries and MPs?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the member refers to Mr. Jaffer and Mr. Glémaud having inquired about three projects. The parliamentary secretary in question did not support or recommend any of them. In fact, none of these projects received any funding.

Only a Liberal would think it is a scandal that someone did not get money.

**Mrs. Bonnie Crombie (Mississauga—Streetsville, Lib.):** Mr. Speaker, special access for special friends.

Every day we learn more. We know the government has more information about its interaction with Green Power Generation.

Earlier this week, the Minister of State for Science and Technology and Federal Economic Development Agency for Southern Ontario admitted that his office met with Patrick Glémaud. He said, "There were some projects talked about".

When will the minister end the Conservative culture of deceit, release all details about the proposals and tell us what he talked about?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the member is referring to Mr. Jaffer and Mr. Glémaud and their inquiry about three projects.

The parliamentary secretary in question did not support or recommend any of these projects and none of the projects received any funding.

*Oral Questions*

[Translation]

**Mr. Anthony Rota (Nipissing—Timiskaming, Lib.):** Mr. Speaker, the Minister of State for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario admitted this week that Patrick Glémaud, Rahim Jaffer's business partner, had submitted at least three proposals for funding to Andrew House, the former director of operations. These proposals seem to have received preferential treatment and special access to the minister's office.

Will the Conservative government break with its culture of deceit and make Mr. Glémaud's three proposals public?

[English]

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the question of course is about the Lobbying Act. I would be pleased to inform the member how the act works. It puts the onus on the lobbyists to first register and then report their activities to the Office of the Lobbying Commissioner.

If that member across the way has information suggesting that somebody did break the rules, then he should report that to the lobbyist commissioner for independent investigation.

• (1135)

[Translation]

**Mr. Anthony Rota (Nipissing—Timiskaming, Lib.):** Mr. Speaker, not only are the Conservatives refusing to disclose the documents, but none of these interactions were reported to the lobbying commissioner, as required under the act.

Mr. House was a Conservative Party candidate in 2006 and again in 2008, so he certainly is familiar with the Federal Accountability Act.

Can the minister tell us why none of these activities were registered with the lobbying commissioner?

[English]

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, the Lobbying Act was brought in by this government as part of the Federal Accountability Act. It put an end to the revolving door that we saw under the previous Liberal government which led to things like the sponsorship scandal and the gun registry.

Now that we are on the subject of the gun registry, I note that the member promised his constituents he would vote against the gun registry. He thinks it is a waste of money and his rural constituents voted for him believing that he would keep his word.

I expect that he will rise now and reaffirm his commitment to scrap the wasteful Liberal long gun registry.

\* \* \*

[Translation]

**FIREARMS REGISTRY**

**Ms. Meili Faille (Vaudreuil-Soulanges, BQ):** Mr. Speaker, the Conservative Party president has appealed to party supporters for money to help abolish the firearms registry. That is really quite shameful. The Conservatives see firearms as nothing more than

something to help fill party coffers. Too bad if that policy makes firearms more accessible; too bad if safety suffers.

How can the Prime Minister allow his party to collect money at the expense of victims of crime?

[English]

**Hon. Vic Toews (Minister of Public Safety, CPC):** Mr. Speaker, we know that the Bloc, the Liberals and New Democrats have conspired to keep out witnesses from being heard by the committee. In fact, they attempted to stack the entire committee with individuals who were in favour of the gun registry. They would not allow the Calgary Chief of Police to give testimony at the committee.

Why are they so afraid of the truth? Why are they so afraid of what a chief of police will say?

[Translation]

**Mr. Serge Ménard (Marc-Aurèle-Fortin, BQ):** Mr. Speaker, the government is being hypocritical when it tries to claim that a backbench MP is behind the dismantling of the firearms registry. We are not fooled. This is a government policy; the Prime Minister speaks out in defence of this project. He authorizes vicious ads and fundraising campaigns.

Why does the Prime Minister always try to sneak his Conservative policies in through the back door?

[English]

**Hon. Vic Toews (Minister of Public Safety, CPC):** Mr. Speaker, the Bloc Québécois, together with the Liberals and New Democrats, attempted to hijack the public safety committee by desperately forcing a pro-long gun registry list of witnesses. They would not hear from any other witnesses other than the ones they specifically hand picked.

That is a culture of deceit being practised by all three parties on the other side.

\* \* \*

[Translation]

**CITIZENSHIP AND IMMIGRATION**

**Mr. Thierry St-Cyr (Jeanne-Le Ber, BQ):** Mr. Speaker, the Conservative government promised to fast-track family reunification applications from Haiti. However, according to the department's latest numbers, only 311 people on file in the Canadian system have been given permanent resident visas.

How can the minister explain his inability to deliver on his promises?

[English]

**Mr. Rick Dykstra (Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration, CPC):** Mr. Speaker, in actual fact, no government has moved quicker in terms of assisting Haiti with respect to the issues it is dealing with.

We said at the very beginning that we would expedite the 2,000 cases that we have on file and that we would make them a priority. We have made them a priority and we are now bringing families back together, just as we committed to do.

*Oral Questions*

[Translation]

**Mr. Thierry St-Cyr (Jeanne-Le Ber, BQ):** Mr. Speaker, that is simply not plausible. Quebec's Minister of immigration and cultural communities says that the federal government is at fault for the delays. She said that there have been operational problems at the federal level with health and security checks. Quebec and Ottawa need to stop passing the buck.

When will the minister really start working to help Haitian families?

• (1140)

[English]

**Mr. Rick Dykstra (Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration, CPC):** Mr. Speaker, I totally reject the premise of the question because it actually is not the case.

On January 16, we said immediately, first, that family class sponsorships would be put forward and, second, spouses or common-law partners with in-Canada class applications, protected persons with family members in Haiti, citizenship and citizenship certificates and in-Canada applications for work permits would be extended on a temporary basis.

We have done more. We have moved this forward. We have said that we would work with the provincial government in Quebec to do exactly what we are trying to do, and that is help Haiti.

\* \* \*

**PENSIONS**

**Hon. Judy Sgro (York West, Lib.):** Mr. Speaker, when we first raised the issue of pensions, the finance minister said that pension reform was not a federal matter. When we asked what was being done to amend the Bankruptcy Act to help pensioners, the Minister of Finance said that the matter had already been resolved.

The issue of pension reform is neither resolved nor is it someone else's problem.

Instead of busily perpetuating the Conservative culture of deceit, why does the government not do something to help these pensioners who are left out in the cold?

**Mr. Ted Menzies (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, CPC):** Mr. Speaker, the only deceit here this morning comes from the opposition when it even suggests that it cares about seniors. Maybe it did in that half-day conference that was convened here in Ottawa to listen to seniors. Those who could not travel here, I guess the Liberals did not want to hear from them.

Last year we consulted with those involved in the federally regulated private pension plans. We found out what the problems were and we put in fixes for them. They are in Bill C-9 and we would encourage hon. members to actually read that they are in the budget and help us get them through for those people.

**Hon. Judy Sgro (York West, Lib.):** Mr. Speaker, the Conservatives are continually trying to mislead people. More promises of consultation is all we hear from them. Even Jack Mintz, one of their favourites, is asking why Ottawa is holding back on pension reform.

The former employees of Nortel want to know why the government is doing nothing to help them and all Canadians want to know why the government is standing between them and a secure retirement strategy.

Why is the government more interested in covering its own tracks than helping Canadians prepare for retirement?

**Mr. Ted Menzies (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, CPC):** Mr. Speaker, if we are covering tracks, it is tracks left by the Liberal government, where it did nothing.

If the hon. member had actually read the budget, she would see that what we are putting in helps protect pensioners. We are making pensions more stable for those who are impacted by it. We are giving pensioners more negotiating powers.

I have been in six different sessions where the provincial finance minister in that jurisdiction has sat shoulder to shoulder with either the finance minister or myself. We are actually listening to seniors and we will come to some solutions that will help seniors without the Liberals' help.

\* \* \*

[Translation]

**TAXATION**

**Hon. John McCallum (Markham—Unionville, Lib.):** Mr. Speaker, many low-income Canadians are discovering that they do not qualify for the home renovation tax credit.

They saw the advertisement with a woman saying they could save \$1,350 on their home renovations. They renovated in good faith, but they have been taken in by the Conservative culture of deceit.

Will the government apologize to those who were duped?

[English]

**Mr. Ted Menzies (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, CPC):** Mr. Speaker, if there is any apology due, it would be from those on the other side of the House who actually voted against one of the most popular programs that was put forward in our economic action plan. It is pretty incredible when they vote against something and then come back and say we should extend it.

Let me speak very slowly. It is a tax credit. It is not a tax deduction.

**Hon. John McCallum (Markham—Unionville, Lib.):** Mr. Speaker, Ron and Barbara Johnson are two Welland area seniors who spent \$10,000 renovating their home, only to discover that their income was not high enough and they will not be getting the \$1,300 they were promised by the Conservatives' commercials.

I know the Conservatives like to be tricky, to string words together in a way that leaves their real meaning open to interpretation, but this time their culture of deceit has targeted vulnerable Canadians.

When will they apologize?

*Oral Questions*

●(1145)

**Mr. Ted Menzies (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, CPC):** Mr. Speaker, we have a task force travelling across this country right now. It is called the Task Force on Financial Literacy. I would suggest the hon. member sign up, because he obviously does not understand the principle of a tax credit. That is what we put in. That is exactly what thousands and thousands of Canadians have applied for and they will be receiving that tax credit back.

\* \* \*

**JUSTICE**

**Mr. Russ Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale, CPC):** Mr. Speaker, yesterday the Liberal member for Ajax—Pickering said that he would oppose the government's legislation that would make it clear to the courts that house arrest would no longer be available to those who commit serious and violent crimes such as aggravated assault, human trafficking, luring a child, and arson.

Could the Minister of Justice please inform this House what failing to pass this important legislation could mean for the law-abiding citizens of Canada?

**Hon. Rob Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada, CPC):** Mr. Speaker, I want to thank the member for his support of our tough on crime agenda.

It is true that anytime we introduce a bill that will get tough on crime and stand up for victims and law-abiding Canadians, 10 seconds later somebody from the Liberal Party opposes it. The Liberals' soft on crime approach has always been a mystery to me. The Liberals should go home to their constituencies and explain to their constituents why they support the current law that if somebody sets fire to their house, that person should be able to go home to his or her home.

This is just one more reason why anybody who worries about crime in this country should never support the Liberals.

\* \* \*

**ETHICS**

**Mr. Pat Martin (Winnipeg Centre, NDP):** Mr. Speaker, with the culture of secrecy that allowed corruption to flourish under the Liberals, no one was more sanctimonious about their ethical lapses than Rahim Jaffer and the Conservative coalition, but now that they are in power, it is still all about who one knows in the PMO. In fact, it is even worse. Those guys make Roch LaSalle smell like a spring day.

Why did the Conservatives think there was nothing wrong with Rahim Jaffer's illegal lobbying until the public found out about it? Why did the Prime Minister only act swiftly and immediately after it hit the front pages of the newspapers?

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, when the Prime Minister received the allegations from a third party, he referred them to the relevant authorities. These authorities will reach their own conclusions. These allegations have nothing to do with government business. When the

allegations from the third party came to our attention, we acted quickly and appropriately.

I should add that none of these allegations from this third party involves any other MP, minister, senator or government employee.

**Mr. Pat Martin (Winnipeg Centre, NDP):** Mr. Speaker, the government's claim of no harm, no foul because Mr. Jaffer's illegal lobbying was not successful is laughable. It is like saying if one robs a bank and there is no money in the vault, then no crime took place.

It is up to lobbyists to register their activities. We know that. But there is also an obligation on the part of the minister to live up to the spirit and the intent of the law, the very law that the Conservatives wrote, the very law that was the centrepiece of their legislative agenda.

Maybe the minister needs to have his moral substance recalibrated, but why did he not send Rahim Jaffer packing the first time he showed up with those—

**The Speaker:** The hon. Parliamentary Secretary to the Prime Minister.

**Mr. Pierre Poilievre (Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs, CPC):** Mr. Speaker, I would like to thank my hon. colleague for his carefully reasoned and thoughtful question.

As he properly pointed out, we have a Federal Accountability Act which brought in place the Lobbying Act. That Lobbying Act requires that anyone who carries out lobbying activities register and report those activities.

If the member has any evidence that someone has broken those rules, I am sure he will make an equally thoughtful submission to the lobbying commissioner so that it can be investigated.

\* \* \*

[Translation]

**AFGHANISTAN**

**Mr. Jean Dorion (Longueuil—Pierre-Boucher, BQ):** Mr. Speaker, this government is doing everything it can to avoid shedding light on its complicity in the torture of Afghan detainees. Eight days of hearings of the Military Police Complaints Commission could be cancelled because of the Conservative government's failure to cooperate.

Is it not time to set up an independent public commission of inquiry to finally shed light on the torture of Afghan detainees?

[English]

**Hon. Rob Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada, CPC):** No, Mr. Speaker, the hon. member has got it completely wrong. The MPCC and officials will continue to work with that group to provide all relevant documents. There is a mandate put in place for the MPCC, and the hon. member should have confidence in that process.

*Oral Questions*

• (1150)

*[Translation]***DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO**

**Mr. Jean Dorion (Longueuil—Pierre-Boucher, BQ):** Mr. Speaker, the Congolese president, Joseph Kabila, is pressing for the UN peacekeepers to begin withdrawing from his country in June. But according to Lieutenant-Colonel Robert Cormier and many NGOs, the Democratic Republic of the Congo is not ready for the peacekeepers to pull out.

Will the government respond favourably to all those who want this important mission to continue?

**Hon. Lawrence Cannon (Minister of Foreign Affairs, CPC):** Mr. Speaker, I answered a similar question from another colleague earlier this week. I said then that Canada was one of the nations to which the UN Secretariat was considering offering a command position.

At present, Canada has to consider its capacity. We are analyzing this request and will pass on the information as soon as we have completed our analysis.

\* \* \*

*[English]***FISHERIES**

**Hon. Gerry Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte, Lib.):** Mr. Speaker, the gulf crab fishery is made up of both traditional and new entrants alike.

In recent years, former groundfish-dependent fleets were allowed entry into area 12, but when the minister announced the 63% reductions in quota this year, rather than cutting the newer entrants first, a policy known as last in, first out, all shared the cuts proportionately and all shared the remaining quota, regardless of when they entered the fishery.

Will the minister confirm that she will be consistent and apply this same decision to northern shrimp, should quota reductions occur in that fishery?

**Mr. Randy Kamp (Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries and Oceans, CPC):** Mr. Speaker, the member will know that these decisions are always difficult decisions, especially when a quota is cut. These decisions are reached after considerable consultation with industry and science.

That is what was done in this case. We are following the precautionary approach and we will continue to do so.

**Hon. Gerry Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte, Lib.):** Mr. Speaker, integrity begs the minister to do exactly the same on northern shrimp, should quota reductions occur, as she did on gulf crab.

Now decisions have to be made because the fishery has not yet recovered from the turmoil of the global recession. The global economic crisis is still keeping lobster prices low and shrimp at rock bottom prices. Crab prices are suffering despite resource cutbacks.

Why will the government not respond with a significant, comprehensive and augmented economic assistance package for the fishing industry?

Let me point out that should they spout off about what they have done so far, they are saying nothing—

**The Speaker:** The hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries and Oceans.

**Mr. Randy Kamp (Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries and Oceans, CPC):** Mr. Speaker, I know the minister will welcome the hon. member's advice.

At this point there is no plan to provide some financial assistance, but we do allow some flexibility in the rules governing how the fishery is implemented, and we will assist harvesters in that way.

The member will also know that the standing committee unanimously supported a motion to take a look at the crab issue in Atlantic Canada. Perhaps these issues will be raised there.

\* \* \*

**VETERANS AFFAIRS**

**Ms. Irene Mathyssen (London—Fanshawe, NDP):** Mr. Speaker, Parkwood Hospital in London, Ontario plans to close 72 veteran care beds. The problem is that veterans hospitals are only mandated to care for World War II and Korean war vets.

Does the Minister of Veterans Affairs have the wisdom to change the mandate for Parkwood and other veterans hospitals so that Canadian Forces personnel and RCMP who have served in peacekeeping missions and combat deployment since the Korean war would be eligible to access the same benefits and services offered to earlier generations?

*[Translation]*

**Hon. Jean-Pierre Blackburn (Minister of Veterans Affairs and Minister of State (Agriculture), CPC):** Mr. Speaker, I would like to clarify a few things. Of course our veterans are entitled to receive care in extended care beds. To that end, some hospitals reserve beds specifically for long-term care. However, since our veterans are dwindling in number because of their advanced age, some beds are no longer occupied. It is in these circumstances that we would talk to the hospital or organization about reducing the number of beds. Of course there is always room for our veterans, and other people can use the space when it is available.

*Oral Questions*

[English]

**BREWING INDUSTRY**

**Mr. David Christopherson (Hamilton Centre, NDP):** Mr. Speaker, the people of Hamilton are outraged by Labatt's-owned Lakeport Brewery's complete disregard for the future job prospects of the 150 people it threw on the street. Not only is it closing the brewery, it is deliberately preventing other beer companies from restarting production and rehiring the workers.

Why is the federal government missing in action? The Siemens and Lakeport closures mean 700 lost jobs and the government has not lifted a finger to help. What exactly is the Conservative government going to do to help save these Hamilton jobs?

● (1155)

**Hon. Tony Clement (Minister of Industry, CPC):** Mr. Speaker, that is not true. As the hon. member knows, or ought to know, this matter was in fact referred to the appropriate body, which is the Competition Bureau. It reviewed the facts of the case and declined to intervene because there was no reason to intervene in this particular case. The laws of the land are being upheld, and that is a matter of fact.

I was in Hamilton just three weeks ago announcing a project that our department is helping to finance that will grow 200 new jobs for Hamiltonians.

\* \* \*

**FIREARMS REGISTRY**

**Mr. Blaine Calkins (Wetaskiwin, CPC):** Mr. Speaker, in an April 21 interview, Calgary Police Chief Rick Hanson echoed what our government has said all along, that the gun registry is just a placebo and that it has not really worked all that well. He also said that lawmakers should focus more on sentencing.

Would the Minister of Public Safety inform the House what this Conservative government has done to address Police Chief Hanson's concerns?

**Hon. Vic Toews (Minister of Public Safety, CPC):** Mr. Speaker, through this government's Tackling Violent Crime Act, we ensured tougher mandatory jail time for serious gun crimes. We also eliminated the practice of awarding two for one and three for one credit for time served, ensuring that the punishment truly fits the crime. This is something the Liberals tried to block.

We will continue to introduce legislation to protect victims and law-abiding citizens of this country. We will scrap the wasteful long gun registry supported by the opposition coalition of deceit.

\* \* \*

**CITIZENSHIP AND IMMIGRATION**

**Hon. Mark Eyking (Sydney—Victoria, Lib.):** Mr. Speaker, for 25 years the Nova Scotia Gambia Association has sent workers, nurses and volunteers to help teach health awareness and education programs to the folks in Gambia and Sierra Leone. To celebrate its 25th anniversary, it was hoping to bring over some of its Gambian volunteers to Halifax. Unfortunately, their requests for travel visas have been denied.

Why are these humanitarian workers not allowed to enter Canada to celebrate their success?

**Mr. Rick Dykstra (Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration, CPC):** Mr. Speaker, we certainly do understand that people are disappointed when their visa applications are denied. Our responsibility, however, is to ensure that all visitors meet the requirements to come to Canada, as set out in Canada's immigration law.

These applications are assessed on a case by case basis. Visa officers review the specific facts that are presented by the applicant in each case as well as in this one.

\* \* \*

[Translation]

**TRANSPORTATION**

**Mr. Bernard Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie, BQ):** Mr. Speaker, the Government of Quebec has just announced its contribution of \$200 million for a rail shuttle linking Trudeau airport with downtown Montreal. However, we are still waiting for the federal government's contribution to this project.

Having agreed to fund the construction of airport shuttles in Vancouver and Toronto, why is the federal government still dragging its feet on funding for the Montreal shuttle?

[English]

**Hon. Rob Merrifield (Minister of State (Transport), CPC):** Mr. Speaker, when it comes to infrastructure on rail and infrastructure in communities, we have had an unprecedented year of success. We are going to continue that.

We will take the member's specific request under advisement and will get back to him in due course.

\* \* \*

**NUCLEAR NON-PROLIFERATION**

**Mr. Bill Siksay (Burnaby—Douglas, NDP):** Mr. speaker, there is a treaty banning chemical weapons and one banning biological weapons. However, so far, no similar effort has been successful to ban nuclear weapons. The danger they pose cannot be underestimated.

Over 500 members of the Order of Canada continue to press the government in their campaign for the elimination of nuclear weapons. They have joined the UN Secretary-General in calling for the negotiation of a treaty to ban nuclear weapons.

Will Canada support a nuclear weapons convention? Better still, will Canada seek a leadership position in its negotiation?

*Routine Proceedings*

**Hon. Lawrence Cannon (Minister of Foreign Affairs, CPC):** Mr. Speaker, Canada indeed has played a leadership role. In fact, last week the Prime Minister was at the nuclear summit that was convened by the President of the United States in which Canada played an important role. We will also be participating quite actively in the nuclear non-proliferation discussions that will take place in a short time at the United Nations. This is the five year review plan.

Canada indeed has assumed its responsibility. I am very proud to see that we are taking that leadership role about which the member is talking.

\* \* \*

●(1200)

**VOLUNTEERISM**

**Mr. Gary Schellenberger (Perth—Wellington, CPC):** Mr. Speaker, this week is National Volunteer Week, a time to thank volunteers all across Canada for giving their time to make Canada a better place. Over 12 million Canadians give over two billion hours of their time each year for a variety of causes and activities.

Could the Minister of Human Resources and Skills Development please inform the House what our Conservative government is doing to recognize and encourage volunteering?

**Hon. Diane Finley (Minister of Human Resources and Skills Development, CPC):** Mr. Speaker, our government values very highly the important contributions made by volunteers right across the country. That is why we are bringing in the Prime Minister's award for volunteerism. That is why we are investing in projects that help seniors mentor the next generation of volunteers. That is why we are investing in youth internships for not-for-profit organizations.

I would like to take this opportunity to thank the volunteers right across our country who give so generously of their time and talent. I and our government say a huge "thank you" to them.

\* \* \*

**INTERNATIONAL AID**

**Hon. John McKay (Scarborough—Guildwood, Lib.):** Mr. Speaker, everyone in this chamber knows that the KAIROS funding cuts were both unfair and slanderous. It is therefore extraordinary when both the Canadian Council of Churches and the Evangelical Fellowship of Canada come together, representing virtually the entire spectrum of Christian churches, and ask for a meeting with the minister in order to "restore the relationship".

When will they get that meeting?

**Hon. Jim Abbott (Parliamentary Secretary to the Minister of International Cooperation, CPC):** Mr. Speaker, we have heard this question many times from the member and the answer remains the same. The criteria for the funding for KAIROS is the same as the criteria for funding for anyone else applying for such funding. KAIROS did not meet the criteria. It did not get the funding. There was no surprise there.

I am surprised that the member keeps on asking the same question.

**POINTS OF ORDER**

## ETHICS

**Hon. Jim Prentice (Minister of the Environment, CPC):** Mr. Speaker, I rise on a point of order relating to a matter before the House and before one of its committees.

I would like to inform the House that on Tuesday evening of this week, April 20, I was advised that in April 2009 a member of my staff in Calgary, Mr. Scott Wenger, was approached by Mr. Rahim Jaffer. Their discussion involved representations by Mr. Jaffer on behalf of a company.

On my instructions, Mr. Winger has forwarded the details of those discussions and the documents relating to them to the Commissioner of Lobbying. The material was transmitted late yesterday, April 22. The same material is being transmitted today to the Ethics Commissioner.

No contract was ever awarded to the company. I was not involved in those discussions in April 2009. Nor was I aware that they took place.

As I have previously stated publicly, the only discussion I have had with Mr. Jaffer in the past one and a half years consisted of a 30 second discussion in this very building in early 2009, when I told him that I was not responsible for the administration of the so-called green funds.

I felt it was my obligation, Mr. Speaker, to so advise the House today.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

[English]

**GOVERNMENT RESPONSE TO PETITIONS**

**Mr. Tom Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, CPC):** Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36(8) I have the honour to table, in both official languages, the government's response to three petitions.

\* \* \*

●(1205)

**COMBATING TERRORISM ACT**

**Hon. Rob Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada, CPC)** moved for leave to introduce Bill C-17, An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions).

(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed)

\* \* \*

**COMMITTEES OF THE HOUSE**

## JUSTICE AND HUMAN RIGHTS

**Mr. Bob Dechert (Mississauga—Erindale, CPC):** Mr. Speaker, I have the honour to present, in both official languages, the second report of the Standing Committee on Justice and Human Rights.

In accordance with the order of reference of Wednesday, April 14, your committee has considered Bill C-475, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (methamphetamine and ecstasy) and agreed, on Thursday, April 23, to report it with amendment.

[Translation]

PROCEDURE AND HOUSE AFFAIRS

**Mr. Marcel Proulx (Hull—Aylmer, Lib.):** Mr. Speaker, I have the honour to table, in both official languages, the eighth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, pursuant to Standing Order 91.1(2).

This report contains a list of items added to the order of precedence as a result of the replenishment that took place on Wednesday, April 14, 2010, under private members' business that should not be designated non-votable.

**The Speaker:** Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report is deemed adopted.

[English]

ACCESS TO INFORMATION, PRIVACY AND ETHICS

**Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.):** Mr. Speaker, I have the honour to present, in both official languages, the sixth report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics.

In accordance with its order of reference of Wednesday, March 3, your committee has considered vote 15, under Parliament, in the main estimates for the fiscal year ending March 31, 2011, and reports the same less the amounts voted in the interim supply.

**Mr. Russ Hiebert:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. I seek unanimous consent to revert to presenting reports for interparliamentary delegations.

**The Speaker:** Is it agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

\* \* \*

INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

**Mr. Russ Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale, CPC):** Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 34 I have the honour to present, in both official languages, two reports from the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association concerning a bilateral visit to New Zealand in December 2009 and a conference in the United Kingdom in February 2010.

\* \* \*

NATIONAL DAY OF REMEMBRANCE AND ACTION ON MASS ATROCITIES

**Mr. Paul Dewar (Ottawa Centre, NDP):** Mr. Speaker, there have been discussions among the parties and I believe if you were seek it, you would find unanimous consent for the following motion. I move:

That in the opinion of the House, April 23, which coincides with the birthday of former Prime Minister Lester B. Pearson, be recognized as the national day of

*Routine Proceedings*

remembrance and action on mass atrocities, in tribute to his commitment to peace and international co-operation to end crimes against humanity.

**The Speaker:** Does the hon. member for Ottawa Centre have the unanimous consent of the House to propose this motion?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Speaker:** The House has heard the terms of the motion. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

**Some hon. members:** Agreed.

(Motion agreed to)

\* \* \*

PETITIONS

REMEMBRANCE DAY

**Mrs. Patricia Davidson (Sarnia—Lambton, CPC):** Mr. Speaker, I have the honour today to present two petitions in the House. The first petition is signed by thousands of people in my riding and across the entire country.

The petitioners ask Parliament to declare November 11 a national holiday observed in all provinces and territories.

● (1210)

CANADA POST CORPORATION

**Mrs. Patricia Davidson (Sarnia—Lambton, CPC):** Mr. Speaker, the second petition asks the government to instruct Canada Post to maintain its post office system and consult with major stakeholders before it makes any changes.

HUMAN RIGHTS

**Mrs. Bonnie Crombie (Mississauga—Streetsville, Lib.):** Mr. Speaker, I have the pleasure to table a petition signed by people from my riding of Mississauga—Streetsville and other parts of the greater Toronto area.

The petitioners are concerned about the ongoing discrimination against Egypt's Christian citizens who seek systematic change for justice and equality within Egypt.

Those who have attached their names wish to call our attention to the evening of January 6, the Orthodox Christian celebration in Nag Hammadi, Egypt, which ended in violence, 6 murdered and 15 injured. This is only the most recent example of religiously motivated attacks. Sadly this type of violence and persecution has become a common occurrence in Egypt over the last 30 years. Those who are victims feel unheard by their government. They feel it has failed to dissuade this violence or take the necessary steps that are needed to be taken to reach sustainable change.

The petitioners call upon the Government of Canada to demand justice and equality within Egypt and to intervene and pressure the Egyptian government to ensure tolerance, freedom and safety to its Christian population.

*Routine Proceedings*

[Translation]

## CANADA LABOUR CODE

**Ms. France Bonsant (Compton—Stanstead, BQ):** Mr. Speaker, once again, I am presenting a petition that calls for the adoption of my bill, Bill C-343, which provides assistance for victims of crime, and particularly their families, by extending the eligibility period for employment insurance and allowing the families of victims to take time off work and keep their job for an indeterminate period of time.

On April 28, the House will vote to send this bill to committee. On behalf of the hundreds of petitioners and all the families of victims, I hope that a majority of this House will support the bill. These 35 signatures, in addition to all the others, show that the public is concerned about the families of victims and that they want the government to take action as quickly as possible.

[English]

## AIR PASSENGERS' BILL OF RIGHTS

**Mr. Jim Maloway (Elmwood—Transcona, NDP):** Mr. Speaker, I have two petitions to present today.

In the first petition, thousands of Canadians are calling upon Parliament to adopt Canada's first air passengers' bill of rights. Bill C-310 would compensate air passengers with all Canadian carriers, including charters, anywhere they fly.

The bill would provide compensation for overbooked or cancelled flights and long tarmac delays. It addresses issues, such as late and misplaced bags, and requires all-inclusive pricing by airlines on all of their advertising.

Legislation such as this has been in effect in Europe since 1991 but, in its current form, for the last five years. The question is why Air Canada passengers should be treated better in Europe than in Canada. In fact, in the current environment in Europe, we find out that they are not being treated the way they should be even under European law.

Airlines would need to inform passengers of any flights changes, either delays or cancellations. The new rules would need to be posted at airports and airlines would need to inform passengers of their rights and the process to file for compensation. If airlines follow the rules, they would not pay any compensation.

The petitioners call upon the government to support Bill C-310, which would introduce Canada's first air passengers' bill of rights.

## EARTHQUAKE IN CHILE

**Mr. Jim Maloway (Elmwood—Transcona, NDP):** Mr. Speaker, the second petition is signed by dozens of Canadians who call upon the government to match funds personally donated by the citizens of Canada for the victims of the Chilean earthquake.

On February 27, a Chilean earthquake of an 8.8 magnitude occurred in southern Chile. The Chilean Canadian community mobilized with fundraising events.

The petitioners are wondering why the government does not give the same treatment to the victims of the Chilean earthquake as it has for the victims of the Haitian disaster.

## EGYPT

**Mr. Pierre Poilievre (Nepean—Carleton, CPC):** Mr. Speaker, I rise today to present a petition on behalf of constituents and citizens across the land who strongly condemn the terrorist violence targeted at Egyptian Christians. They demand full religious freedom and call upon this Parliament to speak out against human rights abuses and sectarian violence in Egypt.

This Conservative government and this Prime Minister stand with Egyptian Christians and other persecuted religious minorities in defence of religious freedom.

The petitioners call upon our government to continue its strong record of conviction and dedication to the value of religious freedom in Canada and all around the world.

## CANADA POST

**Hon. Gerry Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte, Lib.):** Mr. Speaker, I have the honour to submit to the House the following three certified petitions from constituents in Humber—St. Barbe—Baie Verte who call upon the government to maintain the moratorium on post office closures and to withdraw the legislation to legalize remailers.

● (1215)

[Translation]

## ANIMAL WELFARE

**Ms. Meili Faille (Vaudreuil-Soulanges, BQ):** Mr. Speaker, today I am presenting four petitions. The first petition calls on the Canadian government to support a universal declaration on animal welfare.

## 2010 BUDGET IMPLEMENTATION BILL

**Ms. Meili Faille (Vaudreuil-Soulanges, BQ):** Mr. Speaker, I am presenting a petition from my constituents who are concerned about the new provisions or new elements in the 2010 budget implementation bill.

## CANADA POST

**Ms. Meili Faille (Vaudreuil-Soulanges, BQ):** Mr. Speaker, I am presenting a petition from the citizens of my riding, who are concerned by the Auditor General's recent report on crown corporations, in particular Canada Post.

## ISRAELI-PALESTINIAN CONFLICT

**Ms. Meili Faille (Vaudreuil-Soulanges, BQ):** Mr. Speaker, I am presenting two petitions concerning the Israeli-Palestinian conflict. The first petition calls upon the Canadian government to follow up on the Goldstone Commission.

The second petition calls upon the Canadian government to work on an embargo of arms headed for Israel, Hamas and other armed Palestinian groups, which could be used to commit flagrant violations of human rights.

*Routine Proceedings*

[English]

## CHILD PORNOGRAPHY

**Mr. Marc Garneau (Westmount—Ville-Marie, Lib.):** Mr. Speaker, I rise to present a petition to the House concerning a very serious issue, that of child pornography and victimization.

The petitioners draw the attention of the House to the fact that the creation, use and circulation of child pornography is condemned by the clear majority of Canadians, that the CRTC and Internet service providers have a responsibility for the content that is being transmitted to Canadians, and that anyone who uses the Internet to facilitate any sex offences involving children is committing an offence.

Therefore, the petitioners call upon Parliament to protect our children by taking all of the necessary steps to stop the Internet as a medium for the distribution of child victimization or pornography.

\* \* \*

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

**Mr. Tom Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, CPC):** Mr. Speaker, the following questions will be answered today: Nos. 105 and 106.

[Text]

Question No. 105—**Mr. Glen Pearson:**

With regard to the Canadian International Development Agency's requirement under the Official Development Assistance Accountability Act to report annually to Parliament on its progress in three key areas: (a) what reporting requirements has the agency implemented in incorporating the act; and (b) how are these reporting requirements evaluated?

**Hon. Bev Oda (Minister of International Cooperation, CPC):** Mr. Speaker, with regard to a) the government tabled the summary of the Government of Canada's official development assistance 2008-2009 at the end of September 2009. It is the first report of its kind under the new Official Development Assistance Accountability Act. The report is fully compliant with the requirements of the Act.

It was the first time that the government presented a report including a comprehensive picture of the development assistance provided by all federal departments and agencies. The assistance reported in this report meets the official development assistance definition of the act and of the Organization for Economic Co-operation and Development, OECD. Under these definitions, official development assistance must contribute to poverty reduction.

In terms of CIDA's implementation of the act, a number of actions were taken, including:

- i) Clear directions were provided to CIDA staff to ensure that the provisions of the act were integrated in our programming. We take the implementation of the act seriously.
- ii) CIDA also coordinated the production of the above mentioned whole-of-government report that was tabled in September on behalf of the Government. In doing so, CIDA ensured all the provisions of the Act were respected, including the requirements to provide Parliament with a summary of its own departmental performance report. CIDA also published, as required by the act, a statistical report on the total Canadian ODA for 2008-2009.

Poverty reduction has been at the core of CIDA's mandate for many years. CIDA's ODA contributes to poverty reduction in developing countries in an effective and focused manner. We take the perspectives of the poor into account as a central element in delivering Canada's aid program, for instance through consultations with local partners and beneficiaries, participatory approaches and policy dialogue. Our programs are consistent with international human rights standards through our "Do No Harm approach"—ensuring that our programs do not contribute to violations of human rights.

With regard to b) there is no specific requirement for the evaluation of the reporting requirements of the act. However, the Federal Accountability Act, 2006, which modified the Financial Administration Act, section 42.1, requires that departments conduct evaluations of the relevance and effectiveness of each ongoing program for which they are responsible every five years. These evaluations are used as inputs for CIDA's reporting to Parliament, including the departmental performance report.

In that context, CIDA prepares a rolling five-year evaluation plan to address the requirements of the Federal Accountability Act. The evaluation committee, composed of a majority of non-CIDA members, reviews the evaluation plan every year and advises on the adequacy of it. The evaluation committee also reviews each of the program evaluations completed under the plan to advise on their adequacy and readiness for approval, so that they can be made public.

The most recent program evaluations undertaken by the agency are posted at the CIDA website: [www.CIDA.ca/Performance/Evaluation/Evaluation Reports](http://www.CIDA.ca/Performance/Evaluation/Evaluation%20Reports).

Question No. 106—**Mr. Glen Pearson:**

With regard to KAIROS, which has lost their funding from the Canadian International Development Agency (CIDA) as of November 30, 2009 due to KAIROS no longer fitting CIDA priorities: (a) what are the CIDA priorities that did not fit well with the priorities of KAIROS; (b) what sort of criteria does CIDA examine to determine whether or not a non-governmental organization will receive funding; and (c) what specific criteria did KAIROS not meet to have their funding cut by CIDA?

**Hon. Bev Oda (Minister of International Cooperation, CPC):** Mr. Speaker, with regard to a) The CIDA decision not to continue funding KAIROS was based on the overall assessment of the proposal, not on any single criterion.

With regard to b) Non-government organizations' proposals to CIDA are assessed on a variety of criteria, which are described on CIDA'S website [www.acdi-cida.gc.ca](http://www.acdi-cida.gc.ca).

With regard to c) CIDA receives more proposals than it has the resources to fund, so that even some proposals that meet the Agency's basic criteria must be turned down.

*Routine Proceedings*

[English]

**QUESTIONS PASSED AS ORDERS FOR RETURNS**

**Mr. Tom Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, CPC):** Mr. Speaker, if Questions Nos. 96, 98, 99, 100, 102, 103, 104, 107, 108, 109, 111, 112, and 113 could be orders for returns, these returns would be tabled immediately.

**The Acting Speaker (Mr. Devolin):** Is that agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

[Text]

Question No. 96—**Ms. Ruby Dhalla:**

With regard to lifting seniors out of poverty, what has the government done since being elected in January 2006, specifically: (a) what national and local programs have been created to specifically address poverty among seniors; (b) how much money has been spent on addressing poverty among seniors and from which government departments did this money come; (c) how much money has been given to each federal riding to address poverty among seniors; and (d) what initiatives have been undertaken to identify which ethnic groups have the greatest numbers of seniors living in poverty, and, if identified, what steps have been taken to address the needs of these ethnic groups?

(Return tabled)

Question No. 98—**Ms. Ruby Dhalla:**

With regard to addressing youth violence: (a) what programs has the government created since being elected in January 2006 to specifically address youth violence; (b) how much money has been spent on addressing youth violence and from which government departments did this money come; and (c) how much money has been given to each federal riding to address youth violence?

(Return tabled)

Question No. 99—**Ms. Ruby Dhalla:**

With regard to addressing child poverty in Canada: (a) what programs has the government created since being elected in January 2006 to specifically address child poverty; (b) how much money has been spent on addressing child poverty and from which government departments did this money come; and (c) how much money has been given to each federal riding to address child poverty?

(Return tabled)

Question No. 100—**Hon. Ken Dryden:**

With regard to the Southern Ontario Development Agency: (a) what grants or contributions have been awarded by the Agency since its inception; (b) how many applications for those grants or contributions have been received; (c) who were the organizations or individuals who applied for those grants; and (d) in which federal electoral district is each successful grantee located?

(Return tabled)

Question No. 102—**Hon. Ujjal Dosanjh:**

With regard to the Department of National Defence, what is the list of all equipment procurement projects with a value of over \$25 million that are either currently in progress or have been announced publicly, including: (a) the piece of equipment being purchased and the quantity; (b) the date the project was announced; (c) the total value (or expected value) of the project and of any related contracts such as maintenance or repair; (d) the date the project received Treasury Board approval; (e) the date the contract was awarded and to whom; (f) the dates of commencement of delivery and end of delivery; and (g) for each project, what is the breakdown of the original and most recent schedule, including all project phases and costing, and a detailed explanation for each case where the original and most recent schedule are not the same?

(Return tabled)

Question No. 103—**Hon. Ujjal Dosanjh:**

With regard to the announced purchase of Close Combat Vehicles (CCV) and Tactical Armoured Patrol Vehicles (TAPV): (a) why was the solicitation of interest and qualifications (SOIQ) postponed to 2010; (b) what industry feedback contributed to non-issuance of the SOIQ; (c) what changes to the government requirements contributed to this decision; (d) what impact did the Department of National Defence (DND) internal reviews have on the CCV procurement process, including whether resources that had been allotted to the CCV procurement process were reallocated and, if applicable, what was the value of those resources and to where were they reallocated; (e) what are the key procurement priorities of DND; (f) what impact does the end of the military mission in Afghanistan have on the decision to not issue the SOIQ as scheduled; (g) what is the timeframe for issuing the SOIQ for the TAPV project and is this on schedule; and (h) if applicable, what are the details of the revised schedule for either project?

(Return tabled)

Question No. 104—**Mr. Glen Pearson:**

With regard to the Canadian International Development Agency: (a) what percentage of Official Development Assistance (ODA) is allocated to maternal and child health; (b) which branches of ODA does the funding come from; (c) what are the programs that receive this funding; and (d) how are these programs' performance evaluated?

(Return tabled)

Question No. 107—**Mr. Sukh Dhaliwal:**

With regard to the Enhanced Language Training Initiatives since 2006, by year: (a) how much money has been transferred to the provinces or awarded via grants; (b) who were the recipients of each grant, and how much money did they get; and (c) how many applications did the government receive requesting funds under the program, and by whom?

(Return tabled)

Question No. 108—**Hon. Ujjal Dosanjh:**

With regard to the Department of National Defence and the purchase of CH-148 Cyclone helicopters: (a) when was the government notified that Sikorsky could not deliver the helicopters according to the agreed-upon schedule in November of 2007; (b) what were the "additional capabilities" that were added in the contract amendments and, if these capabilities were necessary for the Canadian operating environment, why were they not included in the original contract; (c) why did the government not impose late penalties in 2007 as agreed to in the original contract; (d) will the government impose late penalties now that Sikorsky has indicated that it will not be able to meet even the amended schedule; (e) what is the revised schedule for the commencement of delivery, and the end of delivery of both the interim and enhanced helicopters; and (f) how will this delay affect the cost of this procurement project?

(Return tabled)

Question No. 109—**Hon. Navdeep Bains:**

With regard to the grant and business assistance programs that report to the Minister of Industry: (a) what are the names and amounts granted or released to companies for each fiscal year since 2005-2006; (b) what are the reporting requirements for those programs; and (c) what was the amount budgeted and what was the amount spent for each program for each fiscal year since 2005-2006?

(Return tabled)

Question No. 111—**Hon. Navdeep Bains:**

With regard to infrastructure spending in the Region of Peel by the government: (a) what is the total amounts spent in each municipality for each fiscal year since 2005-2006; (b) how much has been spent in each federal electoral district in the Region of Peel for each fiscal year since 2005-2006; (c) how much has been committed under the Infrastructure Stimulus Program for each of the cities in the Region of Peel; and (d) how much has already been spent in the Infrastructure Stimulus Program for each of the cities in the Region of Peel?

(Return tabled)

*Points of Order***Question No. 112—Hon. Navdeep Bains:**

With regard to fees paid by the government: (a) how much does the government pay in merchant fees for accepting credit cards for government services, broken down by fee type and program area; (b) how much does the government pay in transaction fees for processing debit cards for government services, broken down by fee type and program area; (c) what are the details of agreements signed between the government and credit and debit card processing companies, including all terms, contracts and commitments; (d) what is the total cost of agreements signed between the government and credit and debit card processing companies; and (e) what does the government pay to banks in service fees, broken down by fee type and program area?

(Return tabled)

**Question No. 113—Mr. Jack Harris:**

With regard to search and rescue (SAR) operations: (a) how many SAR operation reports have been produced since 1980 by the Joint Rescue Coordination Centre in Halifax in accordance with chapter nine of the National Search and Rescue Manual; (b) since 1980, what incidents warranted a SAR operation report; (c) what have been the lessons learned, conclusions and recommendations from each report and what recommendations were adopted from each report; (d) what have been the details of the SAR operation from each report, including a summary of significant decisions and timelines; (e) what is the criteria for warranting a SAR operation report; (f) what are the other methods of documenting SAR operations in the Atlantic region that have been used since 1980; and (g) what are the names of the comprehensive studies conducted by the Canadian Forces in 2003 and 2005 on the location of search and rescue assets, as referred to by the Parliamentary Secretary for the Minister of Defence on October 21, 2009, during Adjournment Proceedings in the House of Commons?

(Return tabled)

[English]

**Mr. Tom Lukiwski:** Mr. Speaker, I ask that all remaining questions be allowed to stand.

**The Acting Speaker (Mr. Devolin):** Is that agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

\* \* \*

**POINTS OF ORDER**

## BILL C-471—ROYAL RECOMMENDATION

**Hon. Hedy Fry (Vancouver Centre, Lib.):** Mr. Speaker, I rise on a point of order today to address the issue of private member's bill, Bill C-471, standing in the name of the hon. member for Etobicoke—Lakeshore.

As the House knows, the Conservatives have raised concerns on this issue in the House arguing that the bill needs a royal recommendation. The government contends that the repeal of the Public Service Equitable Compensation Act, or PSECA for short, requires a royal recommendation because delegating jurisdiction to the Canadian Human Rights Commission and Tribunal to oversee public sector pay equity complaints is “essentially a fundamentally new and altered purpose for those organizations”. We take exception to this argument on two grounds.

First, this repeal is a restoration of the status quo. The Canadian Human Rights Commission and Tribunal have been charged with these precise responsibilities for nearly a quarter century. This repeal hardly constitutes a fundamentally new and altered purpose for those organizations. They have the expertise and resources necessary to continue to undertake these responsibilities in the short term.

Second, the PSECA has not yet come into force, meaning that Bill C-471's repeal of that legislation would have limited impact on the ability of either the Public Service Labour Relations Board or the Canadian Human Rights Commission to carry out procedures relating to pay equity complaints.

The government further argues that Bill C-471 represents a cost increase to the treasury but nowhere in the 2009 budget does the government indicate that the new PSECA represents a cost savings. It is difficult to evaluate cost implications when the government provided no such information in its own policy change.

Bill C-471 calls on the Government of Canada to ensure that all statutory oversight agencies are put in place by a specific date. The creation of statutory oversight agencies simply constitutes the creation of a framework under which a proper, proactive federal pay equity system could function. Expenditure of public moneys and liability of the Crown need not be considered in the creation of such a timeline. The framework costs nothing.

I am reminded of two rulings made in 2006 that dealt with a royal recommendation in which you, Mr. Speaker, ruled on both occasions that there was no need for a royal recommendation.

Members will remember your decision, Mr. Speaker, on Paul Martin's private member's bill, Bill C-292 regarding the Kelowna accord, where you explained:

...the Kelowna accord tabled in the House sheds light on the plan of action, but it is not clear whether the accord could be implemented through an appropriation act, through amendments to existing acts, or through the establishment of new acts. From my reading, implementation would appear to require various legislative proposals.

Also, Mr. Speaker, in your ruling dated September 27, 2006, regarding private member's Bill C-288 on the Kyoto protocol, which had been brought forward by my hon. colleague from Honoré-Mercier, you indicated:

Rather, the bill seeks the approval of Parliament for the government to implement the protocol. If such approval is given, then the government would decide on the measures it wished to take. This might involve an appropriation bill or another bill proposing specific spending, either of which would require a royal recommendation.

It would be the responsibility of the government to enact these changes in a manner that does not put a new charge on the treasury. We cannot prejudge how exactly this framework would be established. Once the government establishes the pay equity framework proposed in this bill, cost implications would become factors to consider. As this bill does not actually enact such changes, a royal recommendation is unnecessary.

● (1220)

[Translation]

ETHICS

**Mr. Marcel Proulx (Hull—Aylmer, Lib.):** Mr. Speaker, I rise on a new point of order.

*Government Orders*

Earlier, we listened to the Minister of the Environment confess that his employee had discussions with Mr. Rahim Jaffer about project proposals. I ask that you seek the unanimous consent of the House to have the environment minister submit his documentation—the documents he used, those that were submitted to him—to the House.

[*English*]

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** In response to the point of order raised by the member for Hull—Aylmer, it is the Chair's understanding that the minister has the right to table documents if he wishes but does not have any obligations to do so.

The hon. member for Hull—Aylmer.

**Mr. Marcel Proulx:** Mr. Speaker, it is also my understanding that I may ask for unanimous consent for the minister to table the documents. Is that right?

Taking into consideration the intention of transparency that this House has, it would just be the proper thing for the minister to do. The Minister of the Environment brought out these documents and brought out the fact that he wanted to have a point of order to explain his position, and that is fine. However, we are seeking transparency, presumably at all times in this chamber, so this is a good opportunity for him to participate in this transparency.

• (1225)

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** In response to the hon. member for Hull—Aylmer, it is my understanding that what he is seeking is the unanimous consent of the House that would require the minister to table those documents. Is that correct?

It is my understanding that that request goes beyond the scope of what the member can raise in a point of order. I am sure this decision will be reviewed and, if there is any change, I trust that the Speaker will return to the House with that.

**Hon. Jay Hill (Leader of the Government in the House of Commons, CPC):** Mr. Speaker, I would like to help clear this up. The Minister of the Environment was very explicit during his short statement on his point of order following question period. He did not quote from any documents. Perhaps that is creating some confusion in the mind of the member opposite. Therefore, if he did not quote from documents, he is not required to table them here in the House of Commons if requested.

Mr. Speaker, you will recall from the point of order made by the Minister of the Environment that he has done the right thing. At his earliest opportunity, he rose in the chamber and drew attention to this issue. He stated unequivocally that he has forwarded the documents to the Commissioner of Lobbying and to the Ethics Commissioner.

I do not know what more can be done. Obviously the Minister of the Environment has done the right thing.

**Mr. Marcel Proulx:** Mr. Speaker, I thank my colleague for explaining that the minister was not quoting from any document. I was under the impression that he was reading from a document but he may not have been quoting.

As far as doing this at the best opportunity, we have been talking about this for the past two weeks. The minister must have known or should have known earlier than today.

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** I will restate what I said before, that this will be brought to the attention of the Speaker and, if there is any change, he will return to the House with that change.

---

## GOVERNMENT ORDERS

[*Translation*]

### SÉBASTIEN'S LAW (PROTECTING THE PUBLIC FROM VIOLENT YOUNG OFFENDERS)

The House resumed consideration of the motion that Bill C-4, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be read the second time and referred to a committee.

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** I believe the hon. member for Vaudreuil-Soulanges has 17 minutes remaining.

**Ms. Meili Faille (Vaudreuil-Soulanges, BQ):** Mr. Speaker, indeed, I began my speech before question period. However, I would like to take a moment to inform the House that during this session of Parliament, an Allied veteran had to fight a long, hard battle to be admitted to Ste. Anne's Hospital. Mr. Speaker, you have heard various comments from several members here in the House. Some of my colleagues have fought for and debated the case of Dennis George Vialls in this House. He was a soldier who fought in the second world war and was even decorated for his service. Since I have the floor, I would like to take a moment to inform the House that Mr. Vialls passed away this morning. On behalf of my colleagues in the House, I would like to express our sincere condolences to his family. Lest we forget.

Thank you, Mr. Speaker, for listening. I will now continue my speech.

Before question period, I was saying that people who work in community organizations are also our front line workers. It was important that as a society, we develop an intervention plan centred on rehabilitation and prevention. That is what I was saying before question period. We needed to stick to some basic principles. History has proven us right: the youth crime rate in Quebec dropped considerably and in 2002, Quebec's approach enabled it to achieve the lowest rate of juvenile crime and recidivism in Canada since 1985. That is quite a result.

For purely ideological reasons, the Conservative government is trying once again to change the essence of the Young Offenders Act. Although Bill C-4 has been watered down somewhat compared to the previous bill, the Bloc Québécois would like to take the time to thoroughly examine each of its clauses.

Despite the changes, it is important to point out that Quebec has always had a good approach to dealing with young offenders. In 2003, Quebec's Court of Appeal and the Supreme Court both struck down a provision that required teens to prove that they deserved to be sentenced as young offenders. In other words, young offenders were automatically given the strictest possible punishment. They then had to argue against such sentencing and prove that they deserved a lesser sentence. The legislation did not take into account young offenders' records.

*Government Orders*

In Quebec, we believe that tackling poverty is one good way to prevent young people from committing crimes. When they do commit crimes, sentencing in Quebec takes all of the circumstances into account. Rehabilitation is integral to our morals and values, and everyone in Quebec knows that it has a positive effect.

To properly understand our stance on Bill C-4, we have to take a closer look at what the Conservative government is proposing. The bill introduced in the House would make public perception a factor in the sentencing of young offenders to deter other young people who may be likely to commit crimes. Because of this desire to make examples of individual cases, prosecutors will have to justify any decision not to call for adult sentencing in cases involving serious crimes. This would turn things upside down by taking it for granted that young offenders should receive adult sentences regardless of their records.

In addition, Bill C-4, as written, would give judges more leeway to release the names of young offenders found guilty of violent crimes and sentenced as youths. This provision could have terrible consequences for young people whose names would appear on a public list. Once these offenders have paid their debt to society, people may still single them out and ostracize them. That kind of rejection would have an extremely negative effect on their rehabilitation.

Rehabilitation is a long-term undertaking with a strong track record in Quebec.

●(1230)

Judith Laurier, a spokesperson for the Association des centres jeunesse du Québec, said:

By lifting the publication ban, we end up in a situation where the young person may be singled out and may have problems with rehabilitation and reintegration. That is the key item [in the bill] that we really disagree with.

Are we to jeopardize the work accomplished with young offenders in order to satisfy Conservative ideology? I do not think so. We must instead give youth the opportunity to start their lives over again and regain their confidence.

The Bloc Québécois does serve a purpose in the House of Commons. Bill C-4 is a watered-down version of what the Conservative government had proposed in 2007. That is why the Bloc Québécois wants a detailed study of Bill C-4, the Conservatives' proposal to toughen legislation on minors who commit crimes.

As I was saying in my speech, giving adult sentences to young people who have been tried as minors is not the best way to prevent serious crime—it is the worst.

In Quebec, we are acting instead of reacting. Those who work with youth in Quebec believe that society must intervene in areas such as poverty, inequality and exclusion in order to prevent the youth crime rate from increasing. They must make young people aware of the consequences their actions might have.

Quebec's youth protection branch and youth centres have some serious reservations about Bill C-4. These agencies have developed programs that directly involve young offenders in their rehabilitation. When it comes to young offenders, a number of groups work

together on the same case. In Quebec, each case is dealt with according to its specific characteristics.

Quebec has long understood the importance of rehabilitation. In 2002, the Montérégie regional services comprised more than 300 active groups. One of their missions was to provide specialized case management services within the framework of the Young Offenders Act. To do so, they brought together the community agencies and establishments involved in order to provide an effective program for young offenders.

Another example of this is found in the Chaudière—Appalaches region where a system has been set up in cooperation with various alternative justice agencies in order to lead young offenders to a better understanding of their actions by incorporating victim reactions into the rehabilitation centre program. These techniques have been tested and found successful in Quebec. Youth centres, social workers and lawyers all agree that the Quebec model is an example to the entire world.

We are investing in rehabilitation and social reintegration. It is better for a young offender to spend time with intervention experts than hardened criminals in prison. A young criminal can become a good citizen if he has the right services.

This week, I spoke with the police officers from my riding, from Quebec and from the Canadian Police Association who came to meet with us. They do not agree with the minister. These police officers, who work with young people in the community, believe in rehabilitation.

Quebec is following some 9,800 young people who need help and services. There are close to 70 in my own riding. Many of them have been rehabilitated and I want to thank those who have helped them. In most cases, the police will have no further contact with these youths who committed a minor offence. They will not see them again because they will not know them. These young people will have taken a better path in life.

We believe that the Conservative government is insisting on giving adult sentences to young people tried as minors. The Bloc Québécois agrees that the bill has been improved somewhat and the government deserves some credit. However, my current criticisms of the bill are that it does not give enough credit to rehabilitation and its effect on Quebec's youth and that this model will not be fully utilized in the rest of Canada.

We have explained a number of times that, if the government took into consideration the recommendations made by Quebec stakeholders, the Young Offenders Act would have much more positive and long-lasting effects on Quebec and Canadian society.

As for Sébastien's Law, which would toughen the law regarding minors, I must unfortunately say that I believe it contains major flaws.

●(1235)

Giving adult sentences to young offenders as a deterrent is not a good way to rehabilitate offenders. I have had proof of this from community organizations, lawyers, youth centre workers and other individuals who work with these young people in the second life they are given.

*Government Orders*

Giving the public access to the names of young people convicted of serious offences may be detrimental to their development and reintegration into the community. Quebec is held up as an example in other countries because of the way it deals with young offenders. The Bloc Québécois wants to study the bill, but we refuse to amend the legislation to conform to a right-wing Conservative ideology. Society must be proactive, not reactive, to eliminate serious youth crime. That is why Quebec's approach involves setting up programs to help eliminate poverty, exclusion and social inequality.

Obviously, the Bloc Québécois knows that young people commit crimes and must answer for those crimes, including in the courts. But the measures brought forward have got to have a real positive impact on crime; they have got to be more than just rhetoric or fear-mongering.

Our youth criminal justice system must be different and distinct from the adult system. The purpose of the youth system should be to reinforce young offenders' respect for social values. Organizations like Quebec's youth protection branch and youth centres have succeeded in creating effective intervention programs in cooperation with various community stakeholders. Quebec has adopted a model based on social reintegration and rehabilitation, and we believe in that model.

● (1240)

[*English*]

**Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.):** Mr. Speaker, near the end of her intervention, I think the member made a plea to the House to consider other priorities, which are related in terms of crime prevention such as the reduction of poverty and the linkages between poverty and crime. The last time that we had a recession if we were to look at the charts tracking unemployment and property crime, they tracked almost perfectly. So that should tell the government that there are many approaches to crime prevention.

Unfortunately, when the bill talks about prevention, it talks about prevention with programs after the young offender has committed an offence. It appears that a bill such as this cannot really go forward with that kind of an approach to crime prevention without having other legislation directed at crime prevention, which is a more efficient dollar spent. I wonder if the member would like to comment.

[*Translation*]

**Ms. Meili Faille:** Mr. Speaker, I just spent a day as a delegate at the Millennium Summit, where we spoke about poverty. Before question period, I mentioned that I had participated in a one-day forum on homelessness with youth from my riding.

What the member has brought up is rather important. I do not have the statistics here in front of me. However, every time the economy slows down or we experience difficulties, people have lost their jobs as a result. I do not have the statistics here, but I am sure that it has serious repercussions, which explains the increase in crime.

However, if we took a look at the stories of the young people who commit theft and petty crimes, we would see that there are reasons to explain why they ended up in that situation.

**Mr. Claude Gravelle (Nickel Belt, NDP):** Mr. Speaker, I thank the member for Vaudreuil-Soulanges for her speech. Today, I heard

several times that the Quebec model could serve as an example for the rest of Canada. I would like the member to tell us what lessons the federal government could learn from the Quebec model.

**Ms. Meili Faille:** Mr. Speaker, the government could start by recognizing the positive effects rehabilitation can have on young people. It should also listen to what police officers in Quebec have to say about this issue. It should listen to lawyers and people who work with young offenders to hear what they have to say, and it should respect the opinion of professionals in Quebec.

**Mr. Serge Ménard (Marc-Aurèle-Fortin, BQ):** Mr. Speaker, I would like to ask my colleague what she thinks about calling this Sébastien's Law, since Sébastien Lacasse's murderer was tried in adult court. He received the maximum sentence, life in prison. It is difficult to imagine a more serious sentence. I think this shows that the current legislation works well and that, even though it favours rehabilitation in some cases, it is capable of producing appropriate sentences.

What does she think of this message?

● (1245)

**Ms. Meili Faille:** I loved my colleague's comments. I think he is touched that before question period I acknowledged the excellent and eloquent speech he made yesterday on this topic. I urge those watching at home to read my colleague's speech.

I asked myself the same question. What was the government's real intent in naming this bill, since the current legislation works well? I think in committee we could suggest that the name be changed, because it has nothing to do with the government's intent.

As my colleague said, the murderer of Sébastien Lacasse, one of my colleague's constituents, received the harshest sentence, and was recognized and tried in court as an adult. Nothing in this bill, as it stands, would have applied.

**Ms. France Bonsant (Compton—Stanstead, BQ):** Mr. Speaker, my colleague has been talking about social reintegration. I think that this bill makes it easier to imprison young offenders than to help them. Would releasing the names of these young men not make it easier for organized crime groups to recruit them, in the knowledge that they tried to change but have a criminal record?

Does she think that if these names are published, the mafia or other organized crime groups will be more inclined to recruit these young people?

**Ms. Meili Faille:** Mr. Speaker, it is interesting that my colleague is asking that question. The young people at the forum talked to me about this. They said that if the bill allowed young people's names to be published, they would be exposed and could then be recruited by criminal gangs or people with malicious intentions.

*Government Orders*

These youths have come a long way. I believe that the professionals who have worked with them have given them a second life. I spoke about a second life earlier. These young people have a right to be rehabilitated, to be reintegrated into society and to succeed. I wish them a brighter future. I will stand with them and support them on the path to this future.

[*English*]

**Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.):** Mr. Speaker, earlier there was a speech by one of the members, which referred to some statistic that about 40% to 50% of the inmates in the prisons across Canada suffer from what is now called fetal alcohol spectrum disorders or alcohol-related birth defects.

If that is indeed the case, and this is an incurable but preventable affliction, there should be something in the legislation dealing with youth criminal justice issues to address those individuals for whom rehabilitation is not possible because of brain damage. There should be that other option of the courts and provincial jurisdictions to provide supports to those families and those individuals as to how to cope and to deal with permanent brain damage.

I wonder if the member is aware of any interventions or initiatives in Quebec in this regard.

[*Translation*]

**Ms. Meili Faille:** Mr. Speaker, the question of mental health is another major issue. It is not that I do not want to answer this question, but I would like the member to raise this point in committee when this bill is being studied. Mental health is also an important issue.

In terms of their stories and appropriate intervention strategies, each case is looked at individually and different professionals do everything they can to rehabilitate the young person through an agreement or by taking action. If that is not possible, we could hear from professionals in this area. I would like to hear testimony from professionals about the strategies and other options that exist.

• (1250)

[*English*]

**Hon. Wayne Easter (Malpeque, Lib.):** Mr. Speaker, I am pleased to speak to Bill C-4, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act and to make consequential and related amendments to other Acts. To review, this bill contains numerous amendments to the Youth Criminal Justice Act and the youth justice regime, including changes to the general and sentencing principles of the Youth Criminal Justice Act.

As our critic has indicated, Liberals will be supporting it at second reading and sending it to committee for further debate. I believe very seriously that it needs extensive debate in committee and the calling in of witnesses to look at some of the impacts. Although there are some good points in the bill, some of which I will go through, it raises some serious concerns about previous improvements that were made to the youth criminal justice system.

In the remarks by my colleague from Halifax West in the House on this bill, he summed it up about right in only around 25 words. He said:

One thing that concerns me, though, is that when we hear the Conservatives talk about young people, most of the time it is about putting them in jail.

I thought that was an appropriate comment because it seems to be where the changes in this act are really leading. It is so often all about penalty with the government and never about rehabilitation.

In our ridings and all across the country, and I certainly saw a lot of this when I was solicitor general, we see young people in trouble. Is it always all their fault? Yes, they do get in trouble, but some come from seriously broken homes, some may have gotten on drugs and got in trouble, some did not have a chance in life at all. By throwing them in jail and throwing away the key, this country is losing potential.

Yes, they got in trouble, but it is not just about penalties. It is about a social safety net, daycare programs, child care programs, literacy programs, education programs and working with young people to try to prevent them from getting into trouble. Young people have tremendous economic opportunity to benefit the country and themselves and raise families and so on.

My point is that we have to be very careful that we do not get on this mantra to build more jails, put them in jail, throw away the key and forget about rehabilitation and other social programs that can make a difference in people's lives in terms of preventing crime in the first place. We have lost too many lives in this country as a result of governments not doing enough in other areas to assist people.

There are elements of this bill that appear to favour punishment more than rehabilitation. We in the Liberal Party have serious concerns about the bill, which presents sweeping changes to the youth criminal justice system itself. While we support serious consequences for people who commit serious crimes, we believe that youth must be treated differently from adults.

As my colleague from Halifax West said in his remarks, this bill goes to the heart of what the government's mentality is when it comes to justice. It is a justice system that is based more on penalties than rehabilitation.

• (1255)

I would ask Canadians who may pay attention to these debates that, in terms of our justice system as a whole, in terms of our country as a whole, as we compare ourselves with the United States, where do we feel safer walking on the streets? In Canada or in the United States? I think if we asked 1,000 Canadians, 998 of them would say any place in Canada.

Yet, when we look at the two justice systems, the United States incarcerates somewhere around 690 or 700 people per 100,000 and Canada incarcerates 106 or 107 per 100,000.

We incarcerate less people, but people feel safer on our streets. Yet, the government wants us to go to the U.S. system of justice. That is what it is basically trying to do, and that is just not the way to go.

*Government Orders*

In the youth criminal justice system, we need to emphasize prevention and rehabilitation rather than just penalties.

Basically, the government's approach is to throw them in jail and throw away the key. In fact, even within the prison system itself, the government is withdrawing itself from good programs that rehabilitate people—

**An hon. member:** Why?

**Hon. Wayne Easter:** Why is questionable.

What the government is really doing within the prison system itself, it is closing down prison farms.

I am a farmer. There are several members here who are farmers. We all know how wonderful farmers are, working with livestock, growing crops, and how rehabilitative that is.

The government has announced it is going to close all the prison farms in Canada. It makes absolutely no sense at all. So my colleague, the critic for public safety, and I toured those farms. We were out west at the one outside of Winnipeg. We were at the Frontenac Institution, in Kingston, which has a marvellous dairy herd and a good egg operation. We were at the Pittsburgh Institution in Joyceville, which has an abattoir and a greenhouse. The greenhouse is already closed down. And we were at the Westmoreland Institution in Dalhousie, New Brunswick, which has a wonderful dairy herd and egg-laying operation.

The Conservatives have made a lot of crazy decisions as a government over there, but closing down prison farms just makes absolutely no sense at all.

We had a couple of committee hearings. The sad part about those committee hearings is that we did not get hardly any answers from CORCAN or government representatives. I will make a couple of comments about what others have said, just to fill members in on the issue. The reason I am mentioning prison farms in the context of the young offenders act is because it goes to the attitude of the current government that it is all about penalties, not about rehabilitation.

On prison farms in both New Brunswick and Ontario I have seen young offenders, well, they are below 35 years of age, so, they are fairly young people. One individual was an older gentleman, who went into the system when he was very young. He has been in that prison system for 31 years. He said that he was a bad fellow, that he did lots of crime, and that he was a bad fellow even within the prison system. The only time he really became a human being is about four years ago, when he happened to get moved to the prison farm at the Frontenac operation.

• (1300)

The dairy herd is called the Pen Farm, a herd that was established at the turn of the previous century, a herd that is in the top 20% of production in Canada. When people walk into that dairy barn, they look at the herd and they see the quality of cattle. They see the care and attention that inmates are giving those cattle. They are actually making equipment to assist downer cows.

My point about this individual and what he said to me is, "I never became a real human being until I got here to this farm to work with cattle". It has a tremendous rehabilitative impact.

Again, the Government of Canada is throwing that opportunity away. Just like what it is doing in this bill, it is throwing the opportunity away to make young people better people, to find the good qualities in them, and make them productive citizens in Canadian society again, not throw them in jail and throw away the key, where eventually when they do get out, all it has done is make better criminals of them. We need a system outside of the prison system to work with people, young people. We also need a system within the prison system to work with folks who have done crime and are paying a penalty. We need to rehabilitate them.

However, the thing that angered me most on the prison farm side of the equation was the attitude of the former minister of public safety. He is President of the Treasury Board today, but he did make it clear why facilities were to be closed. It was the opinion of the minister, and no doubt the Conservative government as well, that the funding for these facilities and the farming skills acquired "could be more adequately redirected to programs where people would actually gain employable skills".

This is what we heard at the public safety committee with CORCAN and Correctional Service Canada about prison farms. They were saying that those farm skills are not as important anymore. One of the members of the Conservative Party tried to make the point that only 14 people came out of that system and got jobs on farms. What about all the others who went through the prison farm system? They got jobs. Not every lawyer goes into law. What they learned in that prison system on the farms was discipline, getting up on time, doing work, and managing their time. They learned farming skills, welding skills and other skills. They learned all kinds of skills that could be used in many occupations.

I am the agriculture critic and I can understand why a members over there would say they do not value farm skills because we know they do not even value farmers in this country by the lack of programs they are putting in place, but that is a subject for another day.

Just a note on the Frontenac Institution before I move back to the act itself. The Frontenac facility has been described in the agriculture media in the following way:

It ranks in the top 20 per cent of Ontario's dairy herds for management, is quick to embrace new technologies and make them work. It won Frontenac County's most improved herd award in 2005 with a jump of 147 points and supplies milk and eggs to Corrections Canada institutions in Ontario and Quebec. And if a recent report is to be believed, it is among six prison farms in Canada which not only aren't making money, but aren't supplying inmates with the skills they need upon release. Its abattoir services 300 local farmers, processes 60 animals per week and supplies 150 local butcher shops.

That is a productive operation. It teaches those inmates wonderful skills, and for the Government of Canada to be closing them down makes no sense at all, but it comes back to my original point that the government does not care about rehabilitation. The government only cares about penalties and it is actually going to lose. Once those farms are gone they are gone forever.

*Government Orders*

●(1305)

There are many questions that have been raised by even the people in Kingston, where the government wants to close that institution down, so it can sell off the assets to pay the massive debt that it has imposed on our children and grandchildren as a government. Or is it looking to build a super jail there and go the way that the United States has gone where we will build more jails in Canada and incarcerate more people, and adopt a system that has been found in the United States not to work.

Let me come back to the bill. The major provisions of Bill C-4 are articulating that the protection of society is a primary goal of the Youth Criminal Justice Act, there is no problem with that; altering pretrial detention rules to make it simpler for judges to keep violent and repeat offenders in custody prior to trial; adding specific deterrence and denunciation of the sentencing principles for youth; expanding the definition of what constitutes a “violent offence”; allowing for more serious sentences for youth with a pattern of extrajudicial sanctions for so-called repeat offenders; requiring the consideration of adult sentences by provincial Crown prosecutors for youth 14 and older, or 16 and older in Quebec, who commit serious offences like murder, attempted murder aggravated sexual assault; and requiring courts to consider lifting publication bans on the names of young offenders convicted of violent offences even when youth sentences are applied. Those are basically some of the areas and some of those points we agree with.

However, on the negative side, and this is unfortunate. The government has been in power four and a half years now and each day of the week that it is there it begins to wear on Canadians more and more. It is just like an old machine getting rusty, that is for sure.

It is unfortunate that what the government has shown over its four years in government is that it would rather create jail spaces than child care spaces. There is no evidence to indicate that jailing more people works as a deterrent.

That is what I said earlier when I compared it to the United States. This analysis builds on what has been provided by other experts and the Conservatives have chosen to ignore. Penalties in and of themselves are not the answer. We need systems of social programs that assist people, that help families in trouble. We also need them within the jail system itself.

This plan, along with some of the government's other so-called law and justice proposals, will lead to higher incarceration rates and increased costs for Canada's justice system without a significant improvement in Canadian safety.

I will close with a couple of quotes from others who know the system well because I believe they make the point. Rick Linden, who is a criminology professor at the University of Manitoba, states:

It's designed more for the political effect than to actually have much affect on crime.

That goes right to the mantra of the government. It is all about messaging. I believe we have called it a culture of deceit in question period just the odd time. That is what it is about with the government. It is all about messaging. Do not let the facts get in the way of a good story. It is all about messaging.

●(1310)

There is lots more that could be said about the defaults of this bill, but I will close and turn to questions.

**Mr. Rick Norlock (Northumberland—Quinte West, CPC):** Mr. Speaker, it seemed that I was listening to the member ad infinitum.

I thought we were talking about Bill C-4 for a while, but he strayed off to prison farms. What he does not realize is that very few people are finding work in the animal husbandry business because, as he and I both know, farmers are struggling.

My riding is home to Canada's largest federal penitentiary, and I can tell the member that a lot of good things are happening with the people who are serving time there. They are learning trades. Some of them are actually getting their ticket as sandblasters for instance. In some cases they are finding jobs before they leave prison. They are learning a trade while they are in jail. They are getting an education so that they can get a better job to provide for themselves and their families. I could go on and on.

The member for Malpeque should avail himself of the statements of Professor Martin of the University of the Fraser Valley who appeared before the justice committee. He said that sentencing does provide a deterrent.

I wonder if the member for Malpeque could tell the House when the protection of society should be given consideration when sentencing young offenders. Is he of the opinion that the protection of society should be continued?

**Hon. Wayne Easter:** Mr. Speaker, in response to the last point, the protection of society is extremely important and it should be given consideration all of the time in fact.

However, there are many ways of considering that protection of society. One of them is having governments at both the federal and provincial levels work on the preventive side, providing child care and daycare, which the Conservative government took away, for instance.

The other way to protect society is to do what was suggested earlier, have rehabilitation programs in place so that people in the prison system come out rehabilitated. What the government is emulating is the system in the United States which is to build more jails and throw people into them.

The member for Northumberland—Quinte West talked about other skills. They are important. Of course those other skills are important, but what is also important is what people learn by working on the farm.

I know there is a government over there that does not care about farm policy. I believe the member said that farmers are struggling. It is no wonder they are struggling. They are struggling because last year the government spent \$900 million less on farm safety programs than it did the year before. The hog industry is in trouble. The potato industry is in trouble. The beef industry is in trouble. We have a government that just does not care.

The Conservatives do not care about farmers any more than they care about the people they throw in prison. It is unacceptable and sad.

*Government Orders*

**Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.):** Mr. Speaker, the member has raised some interesting perspectives on an approach to crime prevention and the related public safety issues.

I want to remind him of a comment by the member for Marc-Aurèle-Fortin. His characterization was that the government is not interested in reducing crime, but rather in trying to win votes by using slogans like “We are tough on crime”.

The member is well aware of what the government has done. We have seen these bills circulating and circulating and then Parliament is prorogued and the government introduces them again at different stages. The government is not really attempting to get any of them through. There does not seem to be a commitment.

I must admit that if a slogan were to be adopted by this place, it should not be a matter of being tough on crime but rather of being smart on crime.

The member gave some examples of the experience of the United States versus Canada in terms of its incarceration rates, its level of public safety and the quality of crime prevention.

I wonder if the member would care to comment.

• (1315)

**Hon. Wayne Easter:** Mr. Speaker, the question goes right to the point of the difference between the official opposition and the current Conservative government which is that we want to be smart on crime. We want to improve bills so that we have less crime, that when the people who commit crime come out of the prison system they are rehabilitated, that within the prison system itself there is the training systems and policies to work with people to make them better and more productive citizens in Canadian society.

The member is absolutely right. He mentioned that the government really is not about reducing crime, but is really about trying to win votes, something we have not heard much of here lately. Some of these bills have been introduced three or four times. It was not the official opposition that prevented them from getting through. It was the Prime Minister himself with his prorogation of Parliament. The Conservatives went to great lengths to try to blame it on the Liberal dominated Senate, but there was only one bill that was slowed down by the Liberal dominated Senate and the government tried to alleger all of them were.

Now we have a Conservative dominated Senate, but the government still has not brought all the bills forward. The Conservatives are still dragging their heels. It comes back to what we talked about earlier, the culture of deceit. They want to be able to find another reason to go to the public to blame those big bad Liberals and try and message that we held them up, when really it is the Prime Minister who prevented them from getting passed and the Conservatives have not even introduced some of them.

**Mr. Mark Warawa (Parliamentary Secretary to the Minister of the Environment, CPC):** Mr. Speaker, I listened intently to the member and he talked about anything but Bill C-4 and went off topic continually.

He talked about this government going after the votes on justice issues. After looking at his comments carefully, he is suggesting Canadians do not know anything about justice issues, that the

Liberal Party does not agree with Canadians wanting safer communities. He is suggesting the Liberals know how to be smart about justice issues like two for one credit for violent offences. Canadians said absolutely not and this government changed that. Why would the member call that type of ridiculous attitude toward justice smart and say that Canadians do not know what they are doing about justice issues? Why would he disrespect Canadians in the way that he is doing? He needs to stand up for the victims, not just the offenders.

**Hon. Wayne Easter:** Oh my goodness, Mr. Speaker, the Parliamentary Secretary to the Minister of the Environment is certainly off the wall today, but it goes to the Conservatives' point about messaging. They want to try and attack the Liberals rather than own up to their own responsibility that they have not dealt effectively with this issue since they came to government.

As I have said, this party on this side of the House does believe in smart policies to deal with crime. We do believe in penalties, but we also believe in pensions and the social side. The government just withdraws all the money it can from social programs whether it is with Status of Women or child care and daycare, whatever it may be. It does not assist the families who need assistance so that youth can be more productive members in society. Instead, the Conservatives go right to the penalty side.

I had better add in this point because it is an important one. Frank Addario of the Criminal Lawyers' Association said that there is no evidence that more severe punishment does anything to reduce recidivism among youth. He is an individual who should know. What the Government of Canada has to do is listen to some of those folks who work within the system and build better policies around what they say rather than its own attitudes that do not make a lot of sense.

• (1320)

**Mr. Bill Siksay (Burnaby—Douglas, NDP):** Mr. Speaker, I am pleased to have this opportunity to speak to Bill C-4, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Let me say from the outset that I have very serious concerns about this legislation. That will not come as a surprise to many people given my concerns about the approach of the Conservative government to criminal justice issues generally. I have expressed that concern on many occasions here in the House.

There is a body of opinion, some represented here in the House and more broadly in the community, that the Youth Criminal Justice Act does require some tweaking. It is not an old piece of legislation but it is a piece of legislation that does need attention. There are people who think some minor aspects of it need some attention. However, I think the bill before us goes way beyond tweaking and way beyond fixing the small problems with the act that need attention. The bill contains some very significant changes.

Here is how some of the bill's key provisions have been described.

*Government Orders*

The bill would make protection of society the primary goal of the act. The bill adds denunciation and deterrence to the sentencing provisions. That is a very significant addition. The bill would require the court to consider lifting the publication ban on the names of young offenders convicted of violent offences when youth sentences are given. It is very important to note that the government has also changed the definition of violent offences and serious violent offences in this legislation.

The bill would require police forces to keep records of extrajudicial measures used to deal with young persons in order to make it easier to identify patterns of reoffending. I will speak about that later.

The bill proposes to detain youth charged with a serious offence while he or she awaits a trial.

The bill would allow custody of young persons where they have committed an indictable offence for which an adult would be liable to imprisonment for a term of more than two years and has a history that indicates a pattern of extrajudicial sanctions.

Finally, among other provisions, there is a provision that would require offenders under the age of 18 who are sentenced to custody to be placed in youth facilities only, even if they receive an adult sentence.

The last provision in this legislation is the one that is clearly supportable. It marks a huge turnaround for the Conservatives. It comes after they blew it in the last election when folks in Quebec in particular made it clear that they thought youth should not be doing time in adult prisons. That was a significant issue in the last federal election campaign.

I am concerned, however, that the burden of implementing this provision falls to provincial governments, and the federal government has not indicated if it will assist them to assure it is fully implemented. Without that kind of assistance, it could easily be an empty promise.

Even the best part of this bill, ensuring that youth are not sentenced and serve time in an adult prison, could very well be inoperative without a specific commitment from the government to assist provinces to implement that provision.

I do have very serious questions about other provisions in the bill.

Our justice system has always held that youth must be treated differently with respect to criminal justice issues. Children are not adults. We assume they do not have the same maturity as adults. We know they rarely appreciate the consequences of their actions when they break the law. The distinction between how we deal with adults and youth and child criminals must be maintained and not weakened. This is an important principle of our criminal justice system.

It is particularly true when we limit the rights of children in other ways. For instance, we do not allow them to participate in the democratic process in this country until they are 18.

If we are treating children as adults in the criminal justice system, we are not giving them a say in developing the rules of that system until they have become an adult. That is an indication of the unfairness of this kind of proposal.

The bill would make a significant change to the goals of the Youth Criminal Justice Act. This bill would place protection of society as the primary goal of the act rather than accountability for the youth who are convicted, rather than the promotion of rehabilitation, and rather than support for crime prevention.

There is no doubt that in criminal justice matters the protection of society has to be a key goal, but I believe that by making it the primary goal of the Youth Criminal Justice Act is a step in the wrong direction.

● (1325)

We must never write off young people. We must do all we can to ensure their rehabilitation after they have committed a crime. We must put the restoration of their relationship with their community after a criminal conviction as they key goal of our youth criminal justice system. If we want a primary goal or a key goal, that is the goal that should be in place.

Placing the protection of society first, especially when the current Conservative government often uses protection of society as a euphemism for being tough on crime and more punitive, runs contrary to what youth criminal justice should be about.

There has been some considerable debate already about this legislation. Here is what a recent *Toronto Star* editorial says on this issue:

What Sébastien's Law would do, though, is change the tone of our youth criminal justice system from rehabilitation and reintegration to punishment and public shaming.

This is particularly troubling given the likelihood that the bill will do nothing to reduce crime but may, in fact, turn more juvenile offenders into hardened criminals and cost taxpayers plenty to keep them locked up.

The government says it will "make protection of society a primary goal of the legislation."

But legal experts argue compellingly that this can't be done by tinkering with our criminal justice system. Harsher sentences, particularly for impulsive and immature young people, do not make offenders think twice about committing crimes, says criminologist and youth-justice expert Nicholas Bala.

Contrary to the government's assertions, this view is supported by evidence both here and in the United States, the poster child for tough-on-crime laws that have cost taxpayers billions without actually helping to reduce crime.

That is what the *Toronto Star* said in a recent editorial. It has used very strong language to say that the bill is about punishment and public shaming, and not about rehabilitation and reintegration. It is very, very troubling.

Other commentators have also been very critical of the bill. The *Montreal Gazette* looked at the changes to sentencing that are included in this legislation. It noted in an editorial that it had concerns about the provision that would allow the courts to take into consideration so-called extrajudicial sanctions, and here is what it said on that specific issue:

A sentencing judge would be allowed, for example, to take into account previous "extra-judicial sanctions"—warnings or referrals to community agencies—that were not subject to a court hearing and did not result in a formal criminal conviction.

*Points of Order*

By their very nature, extra-judicial measures do not involve a careful sifting of evidence, or even the opportunity for a young person to mount a proper defence. To base a prison sentence on such informal interventions is contrary to the normal course of justice. The very goal of informal sanctions is to give young people another chance. No family would go along with extra-judicial measures if there is a risk they will be used against a youngster at any time in the future. In one fell swoop an approach that has amply proven its worth could be undermined.

That is what the *Montreal Gazette*, in an editorial, said about the whole issue of how the government is proposing to use extrajudicial sanctions when it comes to sentencing a young person. I think again it is very, very strong language and very troubling.

Overall, the *Montreal Gazette* gave a big thumbs-down to the bill. In the editorial, it concluded:

The thrust of this bill, unfortunately, is to move away from rehabilitation and toward retribution.

It also said:

This legislation still appears to be driven by ideology and political showmanship, not by research or common sense.

It says that it should go back to the drawing board.

That is another editorial board of an important Canadian newspaper that has looked at this legislation and in very strong language has criticized it and said, in fact, that it should be withdrawn because of the serious problems.

• (1330)

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** I must interrupt the member for Burnaby—Douglas at this time. He will have 11 minutes remaining when the House returns to this matter.

\* \* \*

**POINTS OF ORDER**

PRIVATE MEMBER'S BILL C-343—SPEAKER'S RULING

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** The Chair is now prepared to rule on the point of order raised by the hon. Parliamentary Secretary to the Government House Leader on December 10, 2009 concerning the requirement for a royal recommendation for Bill C-343, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave), standing in the name of the hon. member for Compton—Stanstead.

[*Translation*]

I would like to thank the parliamentary secretary for having raised this important matter, as well as the hon. member for Joliette for his remarks concerning the bill.

[*English*]

In presenting his concerns with respect to Bill C-343, the parliamentary secretary stated that, in his view, the bill infringes upon the financial initiative of the crown. Specifically, he pointed out that the bill seeks to modify the Canada Labour Code to permit employees to take leave without pay for a number of family-related reasons. He explained that the bill would also amend the Employment Insurance Act in order to allow these employees to receive employment insurance benefits while on such leave for a period of up to 52 weeks, thus resulting in new government spending.

[*Translation*]

In his intervention, the member for Joliette argued that a royal recommendation is not required since the funds in the employment insurance account consist of premiums paid by both workers and employers and do not constitute government funds.

[*English*]

The Chair has examined the bill carefully, and it is quite clear that Bill C-343 alters the terms and conditions of the existing program under the Employment Insurance Act. The argument put forth by the member for Joliette regarding whether or not funds contributed to the employment insurance fund constitute public revenue was addressed in a Speaker's ruling delivered on November 16, 2009, at *Debates* page 6751, where it stated:

[*Translation*]

In essence, all monies received by the government, regardless of source, are deposited in the consolidated revenue fund and become public funds, that is, funds of the Crown. The Constitution Act of 1867 and Standing Order 79 apply to these funds. Thus, a bill proposing a new or increased expenditure of public funds, that is, an appropriation, requires a royal recommendation.

The employment insurance program operates under this framework. The funds in question are public funds and their management is subject to the financial initiative of the Crown.

[*English*]

By extending benefits to employees taking an unpaid leave from work for family-related reasons, Bill C-343 is increasing the expenditures under that act. These expenditures would be paid out of the consolidated revenue fund. As the House is aware, such provisions can only be put to the House for a final decision if they are accompanied by a royal recommendation as set out in Standing Order 79(1).

Consequently, the Chair will decline to put the question on third reading of the bill in its present form unless a royal recommendation is received. Today's debate, however, is on the motion for second reading and this motion shall be put to a vote at the close of the current debate.

STATEMENT BY MINISTER OF THE ENVIRONMENT

**Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.):** Mr. Speaker, I rise on a point of order. There is a usual practice of the House with regard to points of order. One of them, on a question of whether a matter is a point of order, has to do with whether it is inconsistent with our usual practices of the House. I would like to refer to an incident that occurred at the end of question period prior to routine proceedings when the Minister of the Environment rose and stated, and I am quoting from the blues:

*Private Members' Business*

"I rise on a point of order relating to a matter before the House and before one of its committees. I would like to inform the House that on Tuesday evening of this week, April 20, I was advised that in April 2009 a member of my staff in Calgary, Mr. Scott Wenger, was approached by Mr. Rahim Jaffer. Their discussion involved representations by Mr. Jaffer on behalf of a company. On my instructions Mr. Wenger has forwarded the details of those discussions and the documents relating to them to the Commissioner of Lobbying. The material was transmitted late yesterday, April 22. The same material is being transmitted today to the Ethics Commissioner. No contract was ever awarded to the company. I was not involved in those discussions in April 2009. Nor was I aware that they took place. As I have previously stated publicly, the only discussion I have had with Mr. Jaffer in the past one and a half years consisted of a 30 second discussion in this very building in early 2009, when I told him that I was not responsible for the administration of the so-called green funds. I felt it was my obligation, Mr. Speaker, to so advise the House today."

What the minister rose to do was not to raise a point of order, but rather, in my view, to make a ministerial statement, which is a specific item under routine proceedings. Mr. Speaker, as you know, ministerial statements are usually accompanied by a notice to the other parties so that representatives of the other parties can make due representations and equivalent statements in the House related to the matter of the ministerial statement.

My point of order is that I believe the matter that occurred was in fact not a point of order, but rather, a ministerial statement, that it should be corrected and that the opposition parties should be given the opportunity to make representations to this place with regard to the statement by the Minister of the Environment.

• (1335)

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** The Chair appreciates the point of order raised by the member for Mississauga South. It will be considered and the Speaker will return to the House on this matter if necessary.

It being 1:37 p.m., the House will now proceed to the consideration of private members' business as listed on today's order paper.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

[English]

### CANADA LABOUR CODE

The House resumed from March 18 consideration of the motion that Bill C-343, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave), be read the second time and referred to a committee.

**Mr. Maurice Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin, CPC):** Mr. Speaker, I thank the House for this opportunity to speak to Bill C-343 introduced by the hon. member for Compton—Stanstead.

This private member's bill would provide leave and benefits to federally regulated workers whose family members have been victims of crime. It calls upon Parliament to amend both the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act.

All members of this House want to support victims of crime and their families. The question is whether or not this bill provides as comprehensive a solution as our Conservative government believes that it should. As mentioned by the parliamentary secretary previously, our government cannot support this bill as it currently is drafted. To do so would be to support a bill that lacks the scope to address the full nature of this very important issue.

To the families who, as victims of violence, are struggling with the loss of a loved one, to the children who have suffered serious injury as the direct result of a criminal offence, to those who have had to live through the nightmare of a child going missing, and to those who have lost a spouse, a common-law partner or child to suicide, as a father to four children and a grandfather of eight grandchildren, I personally empathize with them and I sincerely recognize their pain and hardship.

Looking after the needs of citizens who fall victim to crime is a priority of this government. It is a pledge we made in the 2007 Speech from the Throne indicating that:

In addition to tougher laws, our Government will provide targeted support to communities and victims.

In the 2010 Speech from the Throne, we gave a fair bit of detail about what we plan to do this spring. We said:

Our Government will also offer tangible support to innocent victims of crime and their families. It will give families of murder victims access to special benefits under Employment Insurance. It will introduce legislation to give employees of federally regulated industries the right to unpaid leave if they or members of their families are victimized by crime. And our Government will introduce legislation to make the victim surcharge mandatory, to better fund victim services.

Through budget 2010, the government proposed facilitating access to EI sickness benefits for eligible workers who have lost a family member as the result of a crime. To further demonstrate our government's commitment to ensure that the men and women who put themselves in harm's way have the programs and services they need, this measure will also be extended to immediate family members of military personnel who died resulting from a service-related injury.

Already our government has taken decisive steps to better support victims of crime. This includes investing \$52 million over four years to provide programs and services that deal directly with the needs of these victims. We also created the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime, which is promoting the concerns of victims and ensuring that victims can gain access to federal services and programs. It is very clear that supporting victims of crime is consistent with the government's overall strategy to tackle crime and to strengthen the security of all Canadians.

I will take a moment to highlight the current provisions of the Canada Labour Code and the EI Act that provide access to certain types of leave for victims of crime.

For example, under the Canada Labour Code, a federally regulated employee who is a victim of crime or whose family member is a victim of crime may be entitled to unpaid leave under one of the current leave provisions, including sick leave, compassionate care leave and bereavement leave.

*Private Members' Business*

Also, certain employees may be eligible to receive EI benefits through the EI Act. Although the EI program does not provide benefits explicitly for those affected by violent crimes, persons affected in this situation are eligible for up to a maximum of 15 weeks of EI sickness benefits if they are unable to work due to health reasons. That includes stress caused by the injury or loss of a loved one.

In addition, EI compassionate care benefits are available to eligible workers who take a temporary absence from work when an individual considered to be a member of that family falls gravely ill and is at significant risk of death.

Unlike what is proposed in Bill C-343, although well-intended, these measures that we just suggested apply to more than just workers in the federal domain. They apply to all workers in insurable employment, and thanks to our government's recently introduced fairness for the self-employed bill, the special EI benefits I have outlined, including sickness and compassionate care benefits, have also been extended to self-employed individuals who opt into the program.

• (1340)

It is also important to point out that the provinces and territories are largely responsible for the administration of justice. All provinces, except Newfoundland and Labrador, have some form of compensation program for victims of crime and their families. While the compensation available under these provincial programs varies from province to province, one type of compensation that is commonly available is for lost earnings. It is also worth noting that several of these compensation programs are more generous than what could be offered through the EI program and provide more broad-based coverage.

I would point to the good example that Quebec has set for the rest of Canada in the comprehensive way it approaches supporting victims of crime.

This legislation sets a strong benchmark to compare to other legislation. I believe the member who introduced this bill was headed in the right direction when she borrowed heavily from that particular text in Quebec.

Our government has sincere sympathy for the family members of victims of violent crime. Our legislative record demonstrates that we are continuing to work in this area to improve services and to improve support.

Although I and our party cannot support Bill C-343 as it is currently drafted, I respect the good intentions of the member opposite. However, as I have indicated in my remarks today, the government believes in a more comprehensive approach and such an approach can only be accomplished through a different piece of legislation and that legislation will be forthcoming from this government.

I can tell members that introducing new leave provisions, including unpaid leave for victims of crime, will be a part of that proposal, as it was promised in the Speech from the Throne.

I would echo the call of the parliamentary secretary for members of this House to be patient for a short while and wait for the proposal

of the government to be tabled in this place. Members can then choose which proposal is more comprehensive in its approach on this particular important issue.

We all want to support the victims of crime and I believe all parties will be pleased when they see the measures that the government will be unveiling in the days ahead.

• (1345)

[*Translation*]

**Ms. Raymonde Folco (Laval—Les Îles, Lib.):** Mr. Speaker, I rise in the House today to take part in the debate at second reading of Bill C-343, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave).

This bill introduced by the hon. member for Compton—Stanhope has four components. First, it amends the Canada Labour Code to allow federal government employees to take unpaid leave from work under very exceptional circumstances: if their spouse, common-law partner or child has died during the commission or as the direct result of a criminal offence; if their minor child has gone missing; if their spouse, common-law partner or child commits suicide; or if their minor child is unable to carry on regular activities, in other words lead a relatively normal life, following the commission or as the direct result of a criminal offence.

In addition to granting unpaid leave, the bill also amends the Employment Insurance Act to allow these same employees to receive benefits while on leave for a limited period.

There is no provision in the Canada Labour Code that would allow a federal employee to take unpaid leave for the loss of a loved one under circumstances such as the ones I just mentioned.

One of the legislator's roles is to review and reinterpret legislation in light of society's ever-changing needs. In this case, we are concerned about the needs of families that have been struck by tragedy: the death or suicide of a spouse or child. Moreover, we believe that victims of crime who are left with serious injuries need the support of their immediate family.

Our society has undergone huge changes in recent years. Spouses and parents usually work outside the home and have a fixed schedule. We know that women and mothers commonly work both at home and at paid jobs, so they can seldom take time off work, even for a reason as important as wanting to mourn with their family.

Other changes have also left their mark on our society. Our legislation has always been designed to punish the perpetrators of crime. But until quite recently, the plight of victims of crime has received little or no attention. For some time now, government has altered its perception of what causes crime and what constitutes appropriate punishment, but it has done so unevenly.

*Private Members' Business*

As part of this humanistic approach to crime, government is now focusing on victims' rights. This bill is designed to help victims' immediate family members by providing them with financial support for a given time. The fact that it has been introduced here is an indication that our employment insurance program and our labour code no longer meet the needs of Canadians, the vast majority of whom now hold paying jobs.

The sudden disappearance of a child or spouse is a traumatic event. Even though there is very little we can do to help a crime victim's family, it is clear that not having to worry about losing one's job and having access to employment insurance benefits can offer some relief.

When the Liberals were in power, they proposed providing financial support to families through compassionate leave. The goal was to help employees, regardless of whom they worked for, who were forced to leave work to take care of a seriously ill or dying relative. Since January 2004, eligible workers have received six weeks of employment insurance benefits for compassionate care leave along with eight weeks of job protection under the Canada Labour Code. Such individuals could leave work temporarily without worrying about losing pay or the job itself if a parent, spouse or child was dying or seriously ill.

● (1350)

Along the same lines, Bill C-343 seeks to help families in certain extremely exceptional cases for "family reasons" by providing them with employment insurance benefits and protection under the Canada Labour Code. However, this is only for federal government employees. It makes sense for the Government of Canada, as an employer, to set an example for businesses in Canada.

This bill should be studied in committee to give the House an opportunity to review and rationalize the entire concept of "family leave", which already includes parental leave, compassionate care leave and maternity leave.

Right now, all of these components can cause some confusion with the way the law is written.

We are waiting for the Conservative government to follow up on the recent throne speech with a proposal for Canadians. We are waiting. We will have to make sure that the government's bill is not contrary to the fundamentals of Bill C-343.

We believe that there is a clear need for this bill. However, a number of elements require closer examination. This bill proposes that "close family members" should include spouses, common-law spouses and children, but it does not include the death, under similar circumstances, of the employee's mother or father.

Second, the duration of the unpaid leave requires further study. The bill provides for 104 weeks of leave for an employee if their child is injured during the commission of a crime and needs the constant presence of the parent. This amount of leave, as well as the 104 weeks of leave following the death of the spouse, common-law partner or child as the result of a crime, should be reviewed. Finally, the bill provides for 52 weeks of leave in the case of the disappearance of a minor child.

The bill raises a number of questions regarding the duration of the unpaid leave under the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act especially since the 2004 legislation provides only six weeks, or 42 days, of compassionate care leave with employment insurance benefits and eight weeks of employment protection under the Canada Labour Code.

There should be greater consistency in the duration of the different types of family leave.

What is being proposed in Bill C-343 is not new. Quebeckers in these circumstances are already protected by Quebec legislation.

We should take a closer look at Quebec's legislation in order to determine what it has to say regarding this bill when the bill is studied by the Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The newspapers and television often report terrible news about the death of an individual during the commission of a crime. Or we hear about an entire neighbourhood or village that has volunteered for days or weeks to help the police find an eight-year-old who disappeared without a trace while returning home from school.

Canada is not a country where families are afraid to walk in a park on a Sunday afternoon. However, crimes do take place here and we must recognize, in our Canadian legislation, that the state must help victims of crime and their families.

I will be voting in favour of Bill C-343 so that it can be studied in committee and I congratulate the member for Compton—Stanstead on her initiative.

[English]

**Mr. Bill Siksay (Burnaby—Douglas, NDP):** Mr. Speaker, I am very pleased to speak to Bill C-343, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave). I thank the member for Compton—Stanstead for tabling this important legislation.

The bill would amend the Canada Labour Code to allow employees to take unpaid leave from work for the following family-related reasons: (a) the inability of their minor child to carry on regular activities because the child suffers a serious physical injury during the commission or as the direct result of a criminal offence; (b) the disappearance of their minor child; (c) the suicide of their spouse, common-law partner or child; and (d) the death of their spouse, common-law partner or child during the commission or as the direct result of a criminal offence.

The bill would also amend the Employment Insurance Act to allow these employees to receive benefits while on leave.

Very clearly I support this bill. It is a very important improvement to our social service network in Canada. I support the bill because I believe it is a significant measure that would help people who are victims of crime.

*Private Members' Business*

We hear a lot of talk in this place, especially from the Conservatives, about supporting victims of crime, but here we have a measure that is a real and tangible assistance. It is very important to note that the member for Compton—Stanstead has gone out ahead of the pack, ahead of the government on this issue and developed an idea that has real meaning for victims of crime.

Helping people in these circumstances, when someone they love, a child, a spouse or partner, is directly affected by a criminal act or when they take their own life is most appropriate. It is one of those areas where we, working collectively as a community, can act to be of significant assistance.

Ensuring that people have time, that their employment is protected and that they have income, while they deal with the consequences of a serious crime, is a good thing. The member for Compton—Stanstead put it very well in her speech, when she said:

We know very well that suicide, violent crimes and disappearances are tragic events that are very difficult for the families of the victims. These events cause great psychological distress for many relatives and parents. The victims' families wait and worry, mourn and frequently feel depressed, often over extended periods of time. In cases of murders and disappearances in particular, more than two years can pass between the criminal act and the resolution of the investigation. During this period, family members are deeply affected. They cannot pursue their regular activities. They have access to support and help, but they have no financial support. Additional financial worries are the last thing they need.

The member put it very eloquently in that quote from her speech in the first hour of debate on the bill. We know there are many needs associated when families are victims of crime in our society. We know there are many ways we can offer assistance. We know there are gaps in that assistance. The bill goes a significant way to fill one of those major gaps.

There are some people who would say that we cannot afford such a measure, and we have heard that kind of commentary from the government benches. I would say we cannot do without it. We cannot afford not to do it. It is very important.

Others will say that it is too generous, that it places too much of a demand on employment insurance resources. That is nonsense.

We know that in the past the federal government has collected far more in EI premiums and employer contributions than was ever spent on the program. I think \$57 billion is the figure to be exact. That money could have easily be spent on improving the EI program, protecting workers, supporting families and communities, but Liberals and Conservatives used it to pay off the deficit that they were responsible for running up.

We could have had a program that supported workers during a recession. We could have expanded EI to assist workers when their families were victims of crime. However, no, that money was taken from workers and employers. We were told it would be used for EI, but it used for another purpose altogether. That was not right or fair.

The bill before us today shows us an appropriate use for the EI fund. I doubt that few workers, when pressed, would not support helping others in the way the bill proposes.

• (1355)

The current Conservative government seems to be heading down that road again, where we are increasing premiums for workers and

employers, increasing the payroll taxes that they pay for EI. That measure was announced in the recent budget, and it will come in this coming year. Employers and employees will pay more into the EI program starting next year, there again, building a new surplus in the program. It is predicted to balloon to \$19 billion in only a few years.

This might be okay if the money were being directed toward improvements in the EI program, but there is no guarantee of that in what has been proposed. If more people were made eligible for EI, if the qualifying periods were reduced, that would be a good thing, but that is not what will go on here. If the benefits paid to unemployed people were improved, that would be a good thing, but, again, that is not what has been proposed with this increase. If the waiting period were eliminated, that would be a good thing too, but, again, that is not proposed by the government with its increase in payroll taxes.

We know that is not the intention of what will happen with the increase in EI premiums. Again, we are about to face 800,000 Canadians ending their EI claims, coming off EI in the next few months and there is no program in place to extend that, no program to continue or extend support for those people. Many Canadians are going to be in crisis as a result of that. If we were using the resources that are collected from Canadian workers and employers to improve the EI program, that would be one thing, but there is no plan to do that.

I think Canadian workers and employers would accept increases if they knew there was a benefit to be had, if there were a benefit to workers who might lose their job, if there were a benefit to employers to ensure that the people who work for them would be taken care of, if there were a benefit to communities to ensure that people would continue to have an income to spend in those communities to support other businesses and local economies. There is not much question that Canadian workers and employers would support that kind of program.

The bill would provide a very specific benefit. It would provide benefits to workers and families who have been victims of crime. We know that is a very significant moment in anyone's life and it is a time when they can use all the support and consideration that can be mustered for them. The bill would be a significant addition to that.

We know employers would benefit from this kind of measure. Employers would not necessarily lose employees in whom they might have invested training, who knows their business, who knows how to do the job. If they are the victim of a crime and are forced to leave that position, there is a loss to employers, a loss to a business in that situation. The bill would help to ensure that does not happen in the future.

The bill would also assist communities because communities want to help people who are in these circumstances. They want to ensure that their neighbours are taken care of. They want to ensure that the people next door have the support they need when this kind of tragedy strikes them. The bill would provide those benefits. Therefore, it is a very significant measure in that way.

*Private Members' Business*

I am happy the Canadian Labour Congress has supported an earlier version of the bill. I am sure it supports this bill too. It knows it is a measure that supports Canadian workers and improves the lives of workers and communities. It knows it supports the Canadian economy, that it supports Canadian employers and that is why it has given this measure its support.

We know it is of limited scope. The Canada Labour Code, unfortunately, only affects certain workers in Canada, workers in federal jurisdiction, people who work in transportation, communications and banking for instance. However, this would set a new standard for support of workers, one that hopefully other provinces will copy. We know Quebec has certain programs in place already, but this will stimulate activity to support families and workers who are the victims of crime in other jurisdictions. It is a measure on which we should move forward.

Again, I want to thank the member for introducing the legislation and I am happy to say that I will be supporting it.

• (1400)

[*Translation*]

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** The hon. member for Compton—Stanstead for her five minute right of reply.

**Ms. France Bonsant (Compton—Stanstead, BQ):** Mr. Speaker, first of all, I would like to thank the Liberals and NDP for supporting me with this bill. One has to experience the death of a child in one's family in order to understand how difficult it is.

I lost one of my nieces in an accident. It was hard, but it was an accident. When we are talking about victims of crime, the loss must be even harder to endure, because it so unnatural. That is why my bill talks about victims' families, the mothers, fathers and spouses. It would be very hard to go through such a difficult period without help. We talk a great deal about different amounts of money. It is true, very true; we talk about money. But how can we put a price on someone's life?

These people need psychological and financial help to get through the difficult time ahead. If the person does not have the means to pay their rent or mortgage for example, that can lead to depression. It would be impossible to return to work after only six weeks at home. I am speaking as a mother. I have children and I think that losing one of my daughters would be the worst thing that could ever happen to me.

If this person does not have the financial support to get through this crisis, they will have to return to work. As my NDP colleague said, when a person returns to work after six, eight or fifteen weeks, the depression sets in later. It is not cost-effective for a company to take back an employee who has suffered a terrible tragedy because the company knows it will lose this employee, it just does not know when.

The bill protects the employee and the employer for up to two years. The employer can try to find a temporary replacement for two years. The employee has two years to return to work, but if, after one year, he feels he can return to work part-time, he may do so. But we must at least give people an opportunity to deal with this tragedy.

Everyone has lost someone close to them. Everyone. Whether it was a relative or someone else. Everyone knows what this bill represents. The senator and I have worked on this bill for a long time and I find it despicable that the Conservatives are not taking into consideration what he went through and what my daughter went through when she lost a friend to crime.

I am in politics in order to make a difference. I want to make a difference for families. It is not hard to understand. We estimate it would take \$40 million, but the Conservatives think it would take \$400 million. It was probably the same Minister of Finance who, in 2008, denied there was a financial crisis.

**Mr. Roger Pomerleau:** The very one.

**Ms. France Bonsant:** The very one? It is chilling. We have looked into this and it would cost roughly \$40 million.

This bill truly needs to be adopted. We have to think of the families. This might affect another child in the family. If depression sets in, then the child will not only have lost a brother or sister, but he may lose his parents as well. We also have to take into consideration the family unit. When things start to deteriorate financially speaking, then troubles begin. It is extremely difficult to go through.

I have one more minute to persuade my Conservative colleagues. I urge the Conservatives to focus on something other than their CF-18s and their fun new weapons. I want them to take a minute to think about the human beings close to the victims. I want them to think about the dads, the moms, the husbands and the wives. Do they really think that, as a mother, I would ever sit down next to a pedophile or start voting against children? Not on your life. I hope that members will use their heads, if they have one to use. This is just grandstanding.

I want them to take two seconds to reflect on the family unit. I am sure that somewhere in their hard little hearts, they can find space for my bill.

• (1405)

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** The question is on the motion. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

**Some hon. members:** Agreed.

**Some hon. members:** No.

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** All those in favour of the motion will please say yea.

**Some hon. members:** Yea.

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** All those opposed will please say nay.

**Some hon. members:** Nay.

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** In my opinion the nays have it.

*And five or more members having risen:*

*Private Members' Business*

●(1410)

**The Acting Speaker (Mr. Barry Devolin):** Pursuant to Standing Order 93, the recorded division stands deferred until Wednesday, April 28, immediately before the time provided for private members' business.

[English]

It being 2:13, the House stands adjourned until Monday next at 11 a.m. pursuant to Standing Order 24(1).

(The House adjourned at 2:13 p.m.)

---





**APPENDIX**

**ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS WITH THEIR  
CONSTITUENCIES, PROVINCE OF CONSTITUENCY  
AND POLITICAL AFFILIATIONS;  
COMMITTEES OF THE HOUSE,  
THE MINISTRY AND PARLIAMENTARY SECRETARY**

**CHAIR OCCUPANTS**

**The Speaker**

HON. PETER MILLIKEN

**The Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole**

MR. ANDREW SCHEER

**The Deputy Chair of Committees of the Whole**

MS. DENISE SAVOIE

**The Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole**

MR. BARRY DEVOLIN

---

**BOARD OF INTERNAL ECONOMY**

HON. PETER MILLIKEN

MR. RODGER CUZNER

MS. LIBBY DAVIES

MR. JACQUES GOURDE

MR. MICHEL GUIMOND

HON. JAY HILL

HON. GORDON O'CONNOR

MR. JOE PRESTON

MR. MARCEL PROULX

## ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS

## Third Session—Fortieth Parliament

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Abbott, Hon. Jim, Parliamentary Secretary to the Minister of International Cooperation	Kootenay—Columbia	British Columbia	CPC
Ablonczy, Hon. Diane, Minister of State (Seniors)	Calgary—Nose Hill	Alberta	CPC
Aglukkaq, Hon. Leona, Minister of Health	Nunavut	Nunavut	CPC
Albrecht, Harold	Kitchener—Conestoga	Ontario	CPC
Allen, Malcolm	Welland	Ontario	NDP
Allen, Mike	Tobique—Mactaquac	New Brunswick	CPC
Allison, Dean	Niagara West—Glanbrook	Ontario	CPC
Ambrose, Hon. Rona, Minister of Public Works and Government Services and Minister for Status of Women	Edmonton—Spruce Grove	Alberta	CPC
Anders, Rob	Calgary West	Alberta	CPC
Anderson, David, Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources and for the Canadian Wheat Board	Cypress Hills—Grasslands	Saskatchewan	CPC
André, Guy	Berthier—Maskinongé	Québec	BQ
Andrews, Scott	Avalon	Newfoundland and Labrador	Lib.
Angus, Charlie	Timmins—James Bay	Ontario	NDP
Armstrong, Scott	Cumberland—Colchester— Musquodoboit Valley	Nova Scotia	CPC
Arthur, André	Portneuf—Jacques-Cartier	Québec	Ind.
Ashfield, Hon. Keith, Minister of National Revenue, Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister for the Atlantic Gateway	Fredericton	New Brunswick	CPC
Ashton, Niki	Churchill	Manitoba	NDP
Asselin, Gérard	Manicouagan	Québec	BQ
Atamanenko, Alex	British Columbia Southern Interior	British Columbia	NDP
Bachand, Claude	Saint-Jean	Québec	BQ
Bagnell, Hon. Larry	Yukon	Yukon	Lib.
Bains, Hon. Navdeep	Mississauga—Brampton South	Ontario	Lib.
Baird, Hon. John, Minister of Transport, Infrastructure and Communities	Ottawa West—Nepean	Ontario	CPC
Beaudin, Josée	Saint-Lambert	Québec	BQ
Bélanger, Hon. Mauril	Ottawa—Vanier	Ontario	Lib.
Bellavance, André	Richmond—Arthabaska	Québec	BQ
Bennett, Hon. Carolyn	St. Paul's	Ontario	Lib.
Benoit, Leon	Vegreville—Wainwright	Alberta	CPC
Bernier, Hon. Maxime	Beauce	Québec	CPC
Bevilacqua, Hon. Maurizio	Vaughan	Ontario	Lib.
Bevington, Dennis	Western Arctic	Northwest Territories	NDP
Bezan, James	Selkirk—Interlake	Manitoba	CPC
Bigras, Bernard	Rosemont—La Petite-Patrie	Québec	BQ
Blackburn, Hon. Jean-Pierre, Minister of Veterans Affairs and Minister of State (Agriculture)	Jonquière—Alma	Québec	CPC
Blais, Raynald	Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine	Québec	BQ
Blaney, Steven	Lévis—Bellechasse	Québec	CPC
Block, Kelly	Saskatoon—Rosetown—Biggar	Saskatchewan	CPC
Bonsant, France	Compton—Stanstead	Québec	BQ

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Bouchard, Robert	Chicoutimi—Le Fjord	Québec	BQ
Boucher, Sylvie, Parliamentary Secretary for Status of Women	Beauport—Limoilou	Québec	CPC
Boughen, Ray	Palliser	Saskatchewan	CPC
Bourgeois, Diane	Terrebonne—Blainville	Québec	BQ
Braid, Peter	Kitchener—Waterloo	Ontario	CPC
Breitkreuz, Garry	Yorkton—Melville	Saskatchewan	CPC
Brison, Hon. Scott	Kings—Hants	Nova Scotia	Lib.
Brown, Gordon	Leeds—Grenville	Ontario	CPC
Brown, Lois	Newmarket—Aurora	Ontario	CPC
Brown, Patrick	Barrie	Ontario	CPC
Bruinooge, Rod	Winnipeg South	Manitoba	CPC
Brunelle, Paule	Trois-Rivières	Québec	BQ
Byrne, Hon. Gerry	Humber—St. Barbe—Baie Verte	Newfoundland and Labrador	Lib.
Cadman, Dona	Surrey North	British Columbia	CPC
Calandra, Paul	Oak Ridges—Markham	Ontario	CPC
Calkins, Blaine	Wetaskiwin	Alberta	CPC
Cannan, Ron	Kelowna—Lake Country	British Columbia	CPC
Cannis, John	Scarborough Centre	Ontario	Lib.
Cannon, Hon. Lawrence, Minister of Foreign Affairs	Pontiac	Québec	CPC
Cardin, Serge	Sherbrooke	Québec	BQ
Carrie, Colin, Parliamentary Secretary to the Minister of Health	Oshawa	Ontario	CPC
Carrier, Robert	Alfred-Pellan	Québec	BQ
Casson, Rick	Lethbridge	Alberta	CPC
Charlton, Chris	Hamilton Mountain	Ontario	NDP
Chong, Hon. Michael	Wellington—Halton Hills	Ontario	CPC
Chow, Olivia	Trinity—Spadina	Ontario	NDP
Christopherson, David	Hamilton Centre	Ontario	NDP
Clarke, Rob	Desnethé—Missinippi— Churchill River	Saskatchewan	CPC
Clement, Hon. Tony, Minister of Industry	Parry Sound—Muskoka	Ontario	CPC
Coady, Siobhan	St. John's South—Mount Pearl	Newfoundland and Labrador	Lib.
Coderre, Hon. Denis	Bourassa	Québec	Lib.
Comartin, Joe	Windsor—Tecumseh	Ontario	NDP
Cotler, Hon. Irwin	Mount Royal	Québec	Lib.
Crombie, Bonnie	Mississauga—Streetsville	Ontario	Lib.
Crowder, Jean	Nanaimo—Cowichan	British Columbia	NDP
Cullen, Nathan	Skeena—Bulkley Valley	British Columbia	NDP
Cummins, John	Delta—Richmond East	British Columbia	CPC
Cuzner, Rodger	Cape Breton—Canso	Nova Scotia	Lib.
D'Amours, Jean-Claude	Madawaska—Restigouche	New Brunswick	Lib.
Davidson, Patricia	Sarnia—Lambton	Ontario	CPC
Davies, Don	Vancouver Kingsway	British Columbia	NDP
Davies, Libby	Vancouver East	British Columbia	NDP
Day, Hon. Stockwell, President of the Treasury Board and Minister for the Asia-Pacific Gateway	Okanagan—Coquihalla	British Columbia	CPC
DeBellefeuille, Claude	Beauharnois—Salaberry	Québec	BQ
Dechert, Bob, Parliamentary Secretary to the Minister of Justice	Mississauga—Erindale	Ontario	CPC

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Del Mastro, Dean, Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage	Peterborough	Ontario	CPC
Demers, Nicole	Laval	Québec	BQ
Deschamps, Johanne	Laurentides—Labelle	Québec	BQ
Desnoyers, Luc	Rivière-des-Mille-Îles	Québec	BQ
Devolin, Barry, The Acting Speaker	Haliburton—Kawartha Lakes—Brock	Ontario	CPC
Dewar, Paul	Ottawa Centre	Ontario	NDP
Dhaliwal, Sukh	Newton—North Delta	British Columbia	Lib.
Dhalla, Ruby	Brampton—Springdale	Ontario	Lib.
Dion, Hon. Stéphane	Saint-Laurent—Cartierville	Québec	Lib.
Donnelly, Fin	New Westminster—Coquitlam	British Columbia	NDP
Dorion, Jean	Longueuil—Pierre-Boucher	Québec	BQ
Dosanjh, Hon. Ujjal	Vancouver South	British Columbia	Lib.
Dreeshen, Earl	Red Deer	Alberta	CPC
Dryden, Hon. Ken	York Centre	Ontario	Lib.
Duceppe, Gilles	Laurier—Sainte-Marie	Québec	BQ
Dufour, Nicolas	Repentigny	Québec	BQ
Duncan, John, Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs and Northern Development	Vancouver Island North	British Columbia	CPC
Duncan, Kirsty	Etobicoke North	Ontario	Lib.
Duncan, Linda	Edmonton—Strathcona	Alberta	NDP
Dykstra, Rick, Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration	St. Catharines	Ontario	CPC
Easter, Hon. Wayne	Malpeque	Prince Edward Island	Lib.
Eyking, Hon. Mark	Sydney—Victoria	Nova Scotia	Lib.
Faille, Meili	Vaudreuil—Soulanges	Québec	BQ
Fast, Ed	Abbotsford	British Columbia	CPC
Finley, Hon. Diane, Minister of Human Resources and Skills Development	Haldimand—Norfolk	Ontario	CPC
Flaherty, Hon. Jim, Minister of Finance	Whitby—Oshawa	Ontario	CPC
Fletcher, Hon. Steven, Minister of State (Democratic Reform)	Charleswood—St. James—Assiniboia	Manitoba	CPC
Folco, Raymonde	Laval—Les Îles	Québec	Lib.
Foote, Judy	Random—Burin—St. George's	Newfoundland and Labrador	Lib.
Freeman, Carole	Châteauguay—Saint-Constant	Québec	BQ
Fry, Hon. Hedy	Vancouver Centre	British Columbia	Lib.
Gagnon, Christiane	Québec	Québec	BQ
Galipeau, Royal	Ottawa—Orléans	Ontario	CPC
Gallant, Cheryl	Renfrew—Nipissing—Pembroke	Ontario	CPC
Garneau, Marc	Westmount—Ville-Marie	Québec	Lib.
Gaudet, Roger	Montcalm	Québec	BQ
Généreux, Bernard	Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup	Québec	CPC
Glover, Shelly, Parliamentary Secretary for Official Languages	Saint Boniface	Manitoba	CPC
Godin, Yvon	Acadie—Bathurst	New Brunswick	NDP
Goldring, Peter	Edmonton East	Alberta	CPC
Goodale, Hon. Ralph, Wascana	Wascana	Saskatchewan	Lib.

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Goodyear, Hon. Gary, Minister of State (Science and Technology) (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario) ..	Cambridge .....	Ontario .....	CPC
Gourde, Jacques, Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works and Government Services and to the Minister of National Revenue .....	Lotbinière—Chutes-de-la-Chaudière .....	Québec .....	CPC
Gravelle, Claude .....	Nickel Belt .....	Ontario .....	NDP
Grewal, Nina .....	Fleetwood—Port Kells .....	British Columbia .....	CPC
Guarnieri, Hon. Albina .....	Mississauga East—Cooksville ..	Ontario .....	Lib.
Guay, Monique .....	Rivière-du-Nord .....	Québec .....	BQ
Guergis, Hon. Helena, Simcoe—Grey .....	Simcoe—Grey .....	Ontario .....	Ind. Cons.
Guimond, Claude .....	Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques ...	Québec .....	BQ
Guimond, Michel .....	Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord .....	Québec .....	BQ
Hall Findlay, Martha .....	Willowdale .....	Ontario .....	Lib.
Harper, Right Hon. Stephen, Prime Minister .....	Calgary Southwest .....	Alberta .....	CPC
Harris, Jack .....	St. John's East .....	Newfoundland and Labrador .....	NDP
Harris, Richard .....	Cariboo—Prince George .....	British Columbia .....	CPC
Hawn, Laurie, Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence .....	Edmonton Centre .....	Alberta .....	CPC
Hiebert, Russ .....	South Surrey—White Rock—Cloverdale .....	British Columbia .....	CPC
Hill, Hon. Jay, Leader of the Government in the House of Commons	Prince George—Peace River ...	British Columbia .....	CPC
Hoback, Randy .....	Prince Albert .....	Saskatchewan .....	CPC
Hoepfner, Candice .....	Portage—Lisgar .....	Manitoba .....	CPC
Holder, Ed .....	London West .....	Ontario .....	CPC
Holland, Mark .....	Ajax—Pickering .....	Ontario .....	Lib.
Hughes, Carol .....	Algoma—Manitoulin—Kapusking .....	Ontario .....	NDP
Hyer, Bruce .....	Thunder Bay—Superior North ..	Ontario .....	NDP
Ignatieff, Hon. Michael, Leader of the Opposition .....	Etobicoke—Lakeshore .....	Ontario .....	Lib.
Jean, Brian, Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities .....	Fort McMurray—Athabasca ...	Alberta .....	CPC
Jennings, Hon. Marlene .....	Notre-Dame-de-Grâce—Lachine .....	Québec .....	Lib.
Julian, Peter .....	Burnaby—New Westminster ...	British Columbia .....	NDP
Kamp, Randy, Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries and Oceans .....	Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission .....	British Columbia .....	CPC
Kania, Andrew .....	Brampton West .....	Ontario .....	Lib.
Karygiannis, Hon. Jim .....	Scarborough—Agincourt .....	Ontario .....	Lib.
Keddy, Gerald, Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade .....	South Shore—St. Margaret's ...	Nova Scotia .....	CPC
Kennedy, Gerard .....	Parkdale—High Park .....	Ontario .....	Lib.
Kenney, Hon. Jason, Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism .....	Calgary Southeast .....	Alberta .....	CPC
Kent, Hon. Peter, Minister of State of Foreign Affairs (Americas) ..	Thornhill .....	Ontario .....	CPC
Kerr, Greg, Parliamentary Secretary to the Minister of Veterans Affairs .....	West Nova .....	Nova Scotia .....	CPC
Komarnicki, Ed, Parliamentary Secretary to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour	Souris—Moose Mountain .....	Saskatchewan .....	CPC
Kramp, Daryl .....	Prince Edward—Hastings .....	Ontario .....	CPC

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Laforest, Jean-Yves	Saint-Maurice—Champlain	Québec	BQ
Laframboise, Mario	Argenteuil—Papineau—Mirabel	Québec	BQ
Lake, Mike, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry	Edmonton—Mill Woods—Beaumont	Alberta	CPC
Lalonde, Francine	La Pointe-de-l'Île	Québec	BQ
Lauzon, Guy	Stormont—Dundas—South Glengarry	Ontario	CPC
Lavallée, Carole	Saint-Bruno—Saint-Hubert	Québec	BQ
Layton, Hon. Jack	Toronto—Danforth	Ontario	NDP
Lebel, Hon. Denis, Minister of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec)	Roberval—Lac-Saint-Jean	Québec	CPC
LeBlanc, Hon. Dominic	Beauséjour	New Brunswick	Lib.
Lee, Derek	Scarborough—Rouge River	Ontario	Lib.
Lemay, Marc	Abitibi—Témiscamingue	Québec	BQ
Lemieux, Pierre, Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture	Glengarry—Prescott—Russell	Ontario	CPC
Leslie, Megan	Halifax	Nova Scotia	NDP
Lessard, Yves	Chambly—Borduas	Québec	BQ
Lévesque, Yvon	Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou	Québec	BQ
Lobb, Ben	Huron—Bruce	Ontario	CPC
Lukiwski, Tom, Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons	Regina—Lumsden—Lake Centre	Saskatchewan	CPC
Lunn, Hon. Gary, Minister of State (Sport)	Saanich—Gulf Islands	British Columbia	CPC
Lunney, James	Nanaimo—Alberni	British Columbia	CPC
MacAulay, Hon. Lawrence	Cardigan	Prince Edward Island	Lib.
MacKay, Hon. Peter, Minister of National Defence	Central Nova	Nova Scotia	CPC
MacKenzie, Dave, Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety	Oxford	Ontario	CPC
Malhi, Hon. Gurbax	Bramalea—Gore—Malton	Ontario	Lib.
Malo, Luc	Verchères—Les Patriotes	Québec	BQ
Maloway, Jim	Elmwood—Transcona	Manitoba	NDP
Mark, Inky	Dauphin—Swan River—Marquette	Manitoba	CPC
Marston, Wayne	Hamilton East—Stoney Creek	Ontario	NDP
Martin, Hon. Keith	Esquimalt—Juan de Fuca	British Columbia	Lib.
Martin, Pat	Winnipeg Centre	Manitoba	NDP
Martin, Tony	Sault Ste. Marie	Ontario	NDP
Masse, Brian	Windsor West	Ontario	NDP
Mathysen, Irene	London—Fanshawe	Ontario	NDP
Mayes, Colin	Okanagan—Shuswap	British Columbia	CPC
McCallum, Hon. John	Markham—Unionville	Ontario	Lib.
McColeman, Phil	Brant	Ontario	CPC
McGuinty, David	Ottawa South	Ontario	Lib.
McKay, Hon. John	Scarborough—Guildwood	Ontario	Lib.
McLeod, Cathy	Kamloops—Thompson—Cariboo	British Columbia	CPC
McTeague, Hon. Dan	Pickering—Scarborough East	Ontario	Lib.
Ménard, Serge	Marc-Aurèle-Fortin	Québec	BQ
Mendes, Alexandra	Brossard—La Prairie	Québec	Lib.

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Menzies, Ted, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance ..	Macleod .....	Alberta .....	CPC
Merrifield, Hon. Rob, Minister of State (Transport).....	Yellowhead .....	Alberta .....	CPC
Miller, Larry .....	Bruce—Grey—Owen Sound ...	Ontario .....	CPC
Milliken, Hon. Peter, Speaker of the House of Commons .....	Kingston and the Islands .....	Ontario .....	Lib.
Minna, Hon. Maria.....	Beaches—East York .....	Ontario .....	Lib.
Moore, Hon. James, Minister of Canadian Heritage and Official Languages.....	Port Moody—Westwood—Port Coquitlam .....	British Columbia .....	CPC
Moore, Hon. Rob, Minister of State (Small Business and Tourism)	Fundy Royal .....	New Brunswick.....	CPC
Mourani, Maria.....	Ahuntsic .....	Québec .....	BQ
Mulcair, Thomas .....	Outremont .....	Québec .....	NDP
Murphy, Brian .....	Moncton—Riverview—Dieppe	New Brunswick.....	Lib.
Murphy, Hon. Shawn .....	Charlottetown .....	Prince Edward Island....	Lib.
Murray, Joyce .....	Vancouver Quadra .....	British Columbia .....	Lib.
Nadeau, Richard.....	Gatineau .....	Québec .....	BQ
Neville, Hon. Anita .....	Winnipeg South Centre.....	Manitoba .....	Lib.
Nicholson, Hon. Rob, Minister of Justice and Attorney General of Canada .....	Niagara Falls .....	Ontario .....	CPC
Norlock, Rick .....	Northumberland—Quinte West	Ontario .....	CPC
O'Connor, Hon. Gordon, Minister of State and Chief Government Whip .....	Carleton—Mississippi Mills....	Ontario .....	CPC
O'Neill-Gordon, Tilly .....	Miramichi .....	New Brunswick.....	CPC
Obhrai, Deepak, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs .....	Calgary East.....	Alberta .....	CPC
Oda, Hon. Bev, Minister of International Cooperation .....	Durham .....	Ontario .....	CPC
Oliphant, Robert.....	Don Valley West .....	Ontario .....	Lib.
Ouellet, Christian.....	Brome—Missisquoi.....	Québec .....	BQ
Pacetti, Massimo .....	Saint-Léonard—Saint-Michel ..	Québec .....	Lib.
Paillé, Daniel .....	Hochelaga .....	Québec .....	BQ
Paillé, Pascal-Pierre .....	Louis-Hébert .....	Québec .....	BQ
Paquette, Pierre.....	Joliette .....	Québec .....	BQ
Paradis, Hon. Christian, Minister of Natural Resources .....	Mégantic—L'Érable.....	Québec .....	CPC
Patry, Bernard .....	Pierrefonds—Dollard .....	Québec .....	Lib.
Payne, LaVar .....	Medicine Hat.....	Alberta .....	CPC
Pearson, Glen.....	London North Centre.....	Ontario .....	Lib.
Petit, Daniel, Parliamentary Secretary to the Minister of Justice ....	Charlesbourg—Haute-Saint-Charles.....	Québec .....	CPC
Plamondon, Louis.....	Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour .....	Québec .....	BQ
Poilievre, Pierre, Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs .....	Nepean—Carleton .....	Ontario .....	CPC
Pomerleau, Roger .....	Drummond .....	Québec .....	BQ
Prentice, Hon. Jim, Minister of the Environment.....	Calgary Centre-North.....	Alberta .....	CPC
Preston, Joe .....	Elgin—Middlesex—London ...	Ontario .....	CPC
Proulx, Marcel.....	Hull—Aylmer .....	Québec .....	Lib.
Rae, Hon. Bob .....	Toronto Centre .....	Ontario .....	Lib.
Rafferty, John.....	Thunder Bay—Rainy River ...	Ontario .....	NDP
Raitt, Hon. Lisa, Minister of Labour .....	Halton .....	Ontario .....	CPC
Rajotte, James .....	Edmonton—Leduc.....	Alberta .....	CPC
Ratansi, Yasmin .....	Don Valley East.....	Ontario .....	Lib.
Rathgeber, Brent .....	Edmonton—St. Albert .....	Alberta .....	CPC
Regan, Hon. Geoff.....	Halifax West .....	Nova Scotia .....	Lib.

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Reid, Scott	Lanark—Frontenac—Lennox and Addington	Ontario	CPC
Richards, Blake	Wild Rose	Alberta	CPC
Richardson, Lee	Calgary Centre	Alberta	CPC
Rickford, Greg	Kenora	Ontario	CPC
Ritz, Hon. Gerry, Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board	Battlefords—Lloydminster	Saskatchewan	CPC
Rodriguez, Pablo	Honoré-Mercier	Québec	Lib.
Rota, Anthony	Nipissing—Timiskaming	Ontario	Lib.
Roy, Jean-Yves	Haute-Gaspésie—La Mitis— Matane—Matapédia	Québec	BQ
Russell, Todd	Labrador	Newfoundland and Labrador	Lib.
Savage, Michael	Dartmouth—Cole Harbour	Nova Scotia	Lib.
Savoie, Denise, The Acting Speaker	Victoria	British Columbia	NDP
Saxton, Andrew, Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board	North Vancouver	British Columbia	CPC
Scarpaleggia, Francis	Lac-Saint-Louis	Québec	Lib.
Scheer, Andrew, The Deputy Speaker	Regina—Qu'Appelle	Saskatchewan	CPC
Schellenberger, Gary	Perth—Wellington	Ontario	CPC
Sgro, Hon. Judy	York West	Ontario	Lib.
Shea, Hon. Gail, Minister of Fisheries and Oceans	Egmont	Prince Edward Island	CPC
Shiple, Bev	Lambton—Kent—Middlesex	Ontario	CPC
Shory, Devinder	Calgary Northeast	Alberta	CPC
Siksay, Bill	Burnaby—Douglas	British Columbia	NDP
Silva, Mario	Davenport	Ontario	Lib.
Simms, Scott	Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor	Newfoundland and Labrador	Lib.
Simson, Michelle	Scarborough Southwest	Ontario	Lib.
Smith, Joy	Kildonan—St. Paul	Manitoba	CPC
Sorenson, Kevin	Crowfoot	Alberta	CPC
St-Cyr, Thierry	Jeanne-Le Ber	Québec	BQ
Stanton, Bruce	Simcoe North	Ontario	CPC
Stoffer, Peter	Sackville—Eastern Shore	Nova Scotia	NDP
Storseth, Brian	Westlock—St. Paul	Alberta	CPC
Strahl, Hon. Chuck, Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency	Chilliwack—Fraser Canyon	British Columbia	CPC
Sweet, David	Ancaster—Dundas— Flamborough—Westdale	Ontario	CPC
Szabo, Paul	Mississauga South	Ontario	Lib.
Thi Lac, Ève-Mary Thai	Saint-Hyacinthe—Bagot	Québec	BQ
Thibeault, Glenn	Sudbury	Ontario	NDP
Thompson, Hon. Greg, New Brunswick Southwest	New Brunswick Southwest	New Brunswick	CPC
Tilson, David	Dufferin—Caledon	Ontario	CPC
Toews, Hon. Vic, Minister of Public Safety	Provencher	Manitoba	CPC
Tonks, Alan	York South—Weston	Ontario	Lib.
Trost, Brad	Saskatoon—Humboldt	Saskatchewan	CPC
Trudeau, Justin	Papineau	Québec	Lib.
Tweed, Merv	Brandon—Souris	Manitoba	CPC

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Uppal, Tim	Edmonton—Sherwood Park	Alberta	CPC
Valeriote, Francis	Guelph	Ontario	Lib.
Van Kesteren, Dave	Chatham-Kent—Essex	Ontario	CPC
Van Loan, Hon. Peter, Minister of International Trade	York—Simcoe	Ontario	CPC
Vellacott, Maurice	Saskatoon—Wanuskewin	Saskatchewan	CPC
Verner, Hon. Josée, Minister of Intergovernmental Affairs, President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister for La Francophonie	Louis-Saint-Laurent	Québec	CPC
Vincent, Robert	Shefford	Québec	BQ
Volpe, Hon. Joseph	Eglinton—Lawrence	Ontario	Lib.
Wallace, Mike	Burlington	Ontario	CPC
Warawa, Mark, Parliamentary Secretary to the Minister of the Environment	Langley	British Columbia	CPC
Warkentin, Chris	Peace River	Alberta	CPC
Wasylycia-Leis, Judy	Winnipeg North	Manitoba	NDP
Watson, Jeff	Essex	Ontario	CPC
Weston, John	West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country	British Columbia	CPC
Weston, Rodney	Saint John	New Brunswick	CPC
Wilfert, Hon. Bryon	Richmond Hill	Ontario	Lib.
Wong, Alice, Parliamentary Secretary for Multiculturalism	Richmond	British Columbia	CPC
Woodworth, Stephen	Kitchener Centre	Ontario	CPC
Wrzesnewskyj, Borys	Etobicoke Centre	Ontario	Lib.
Yelich, Hon. Lynne, Minister of State (Western Economic Diversification)	Blackstrap	Saskatchewan	CPC
Young, Terence	Oakville	Ontario	CPC
Zarac, Lise	LaSalle—Émard	Québec	Lib.

## ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS BY PROVINCE

## Third Session—Fortieth Parliament

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
<b>ALBERTA (28)</b>		
Ablonczy, Hon. Diane, Minister of State (Seniors)	Calgary—Nose Hill	CPC
Ambrose, Hon. Rona, Minister of Public Works and Government Services and Minister for Status of Women	Edmonton—Spruce Grove	CPC
Anders, Rob	Calgary West	CPC
Benoit, Leon	Vegreville—Wainwright	CPC
Calkins, Blaine	Wetaskiwin	CPC
Casson, Rick	Lethbridge	CPC
Dreeshen, Earl	Red Deer	CPC
Duncan, Linda	Edmonton—Strathcona	NDP
Goldring, Peter	Edmonton East	CPC
Harper, Right Hon. Stephen, Prime Minister	Calgary Southwest	CPC
Hawn, Laurie, Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence	Edmonton Centre	CPC
Jean, Brian, Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities	Fort McMurray—Athabasca	CPC
Kenney, Hon. Jason, Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism	Calgary Southeast	CPC
Lake, Mike, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry	Edmonton—Mill Woods—Beaumont	CPC
Menzies, Ted, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance	Macleod	CPC
Merrifield, Hon. Rob, Minister of State (Transport)	Yellowhead	CPC
Obhrai, Deepak, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs	Calgary East	CPC
Payne, LaVar	Medicine Hat	CPC
Prentice, Hon. Jim, Minister of the Environment	Calgary Centre-North	CPC
Rajotte, James	Edmonton—Leduc	CPC
Rathgeber, Brent	Edmonton—St. Albert	CPC
Richards, Blake	Wild Rose	CPC
Richardson, Lee	Calgary Centre	CPC
Shory, Devinder	Calgary Northeast	CPC
Sorenson, Kevin	Crowfoot	CPC
Storseth, Brian	Westlock—St. Paul	CPC
Uppal, Tim	Edmonton—Sherwood Park	CPC
Warkentin, Chris	Peace River	CPC
<b>BRITISH COLUMBIA (36)</b>		
Abbott, Hon. Jim, Parliamentary Secretary to the Minister of International Cooperation	Kootenay—Columbia	CPC
Atamanenko, Alex	British Columbia Southern Interior	NDP
Cadman, Dona	Surrey North	CPC
Cannan, Ron	Kelowna—Lake Country	CPC
Crowder, Jean	Nanaimo—Cowichan	NDP
Cullen, Nathan	Skeena—Bulkley Valley	NDP
Cummins, John	Delta—Richmond East	CPC
Davies, Don	Vancouver Kingsway	NDP
Davies, Libby	Vancouver East	NDP
Day, Hon. Stockwell, President of the Treasury Board and Minister for the Asia-Pacific Gateway	Okanagan—Coquihalla	CPC

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Dhaliwal, Sukh	Newton—North Delta	Lib.
Donnelly, Fin	New Westminster—Coquitlam	NDP
Dosanjh, Hon. Ujjal	Vancouver South	Lib.
Duncan, John, Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs and Northern Development	Vancouver Island North	CPC
Fast, Ed.	Abbotsford	CPC
Fry, Hon. Hedy	Vancouver Centre	Lib.
Grewal, Nina	Fleetwood—Port Kells	CPC
Harris, Richard	Cariboo—Prince George	CPC
Hiebert, Russ	South Surrey—White Rock—Cloverdale	CPC
Hill, Hon. Jay, Leader of the Government in the House of Commons	Prince George—Peace River	CPC
Julian, Peter	Burnaby—New Westminster	NDP
Kamp, Randy, Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries and Oceans	Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission	CPC
Lunn, Hon. Gary, Minister of State (Sport)	Saanich—Gulf Islands	CPC
Lunney, James	Nanaimo—Alberni	CPC
Martin, Hon. Keith	Esquimalt—Juan de Fuca	Lib.
Mayes, Colin	Okanagan—Shuswap	CPC
McLeod, Cathy	Kamloops—Thompson—Cariboo	CPC
Moore, Hon. James, Minister of Canadian Heritage and Official Languages	Port Moody—Westwood—Port Coquitlam	CPC
Murray, Joyce	Vancouver Quadra	Lib.
Savoie, Denise, The Acting Speaker	Victoria	NDP
Saxton, Andrew, Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board	North Vancouver	CPC
Siksay, Bill	Burnaby—Douglas	NDP
Strahl, Hon. Chuck, Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency	Chilliwack—Fraser Canyon	CPC
Warawa, Mark, Parliamentary Secretary to the Minister of the Environment	Langley	CPC
Weston, John	West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country	CPC
Wong, Alice, Parliamentary Secretary for Multiculturalism	Richmond	CPC
<b>MANITOBA (14)</b>		
Ashton, Niki	Churchill	NDP
Bezan, James	Selkirk—Interlake	CPC
Bruinooge, Rod	Winnipeg South	CPC
Fletcher, Hon. Steven, Minister of State (Democratic Reform)	Charleswood—St. James—Assiniboia	CPC
Glover, Shelly, Parliamentary Secretary for Official Languages	Saint Boniface	CPC
Hoepfner, Candice	Portage—Lisgar	CPC
Maloway, Jim	Elmwood—Transcona	NDP
Mark, Inky	Dauphin—Swan River—Marquette	CPC
Martin, Pat	Winnipeg Centre	NDP
Neville, Hon. Anita	Winnipeg South Centre	Lib.
Smith, Joy	Kildonan—St. Paul	CPC
Toews, Hon. Vic, Minister of Public Safety	Provencher	CPC
Tweed, Merv	Brandon—Souris	CPC
Wasylycia-Leis, Judy	Winnipeg North	NDP
<b>NEW BRUNSWICK (10)</b>		
Allen, Mike	Tobique—Mactaquac	CPC

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Ashfield, Hon. Keith, Minister of National Revenue, Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister for the Atlantic Gateway	Fredericton	CPC
D'Amours, Jean-Claude	Madawaska—Restigouche	Lib.
Godin, Yvon	Acadie—Bathurst	NDP
LeBlanc, Hon. Dominic	Beauséjour	Lib.
Moore, Hon. Rob, Minister of State (Small Business and Tourism)	Fundy Royal	CPC
Murphy, Brian	Moncton—Riverview—Dieppe	Lib.
O'Neill-Gordon, Tilly	Miramichi	CPC
Thompson, Hon. Greg, New Brunswick Southwest	New Brunswick Southwest	CPC
Weston, Rodney	Saint John	CPC
<b>NEWFOUNDLAND AND LABRADOR (7)</b>		
Andrews, Scott	Avalon	Lib.
Byrne, Hon. Gerry	Humber—St. Barbe—Baie Verte	Lib.
Coady, Siobhan	St. John's South—Mount Pearl	Lib.
Foote, Judy	Random—Burin—St. George's	Lib.
Harris, Jack	St. John's East	NDP
Russell, Todd	Labrador	Lib.
Simms, Scott	Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor	Lib.
<b>NORTHWEST TERRITORIES (1)</b>		
Bevington, Dennis	Western Arctic	NDP
<b>NOVA SCOTIA (11)</b>		
Armstrong, Scott	Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley	CPC
Brison, Hon. Scott	Kings—Hants	Lib.
Cuzner, Rodger	Cape Breton—Canso	Lib.
Eyking, Hon. Mark	Sydney—Victoria	Lib.
Keddy, Gerald, Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade	South Shore—St. Margaret's	CPC
Kerr, Greg, Parliamentary Secretary to the Minister of Veterans Affairs	West Nova	CPC
Leslie, Megan	Halifax	NDP
MacKay, Hon. Peter, Minister of National Defence	Central Nova	CPC
Regan, Hon. Geoff	Halifax West	Lib.
Savage, Michael	Dartmouth—Cole Harbour	Lib.
Stoffer, Peter	Sackville—Eastern Shore	NDP
<b>NUNAVUT (1)</b>		
Aglukkaq, Hon. Leona, Minister of Health	Nunavut	CPC
<b>ONTARIO (106)</b>		
Albrecht, Harold	Kitchener—Conestoga	CPC
Allen, Malcolm	Welland	NDP
Allison, Dean	Niagara West—Glanbrook	CPC
Angus, Charlie	Timmins—James Bay	NDP
Bains, Hon. Navdeep	Mississauga—Brampton South	Lib.
Baird, Hon. John, Minister of Transport, Infrastructure and Communities	Ottawa West—Nepean	CPC
Bélanger, Hon. Mauril	Ottawa—Vanier	Lib.

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Bennett, Hon. Carolyn	St. Paul's	Lib.
Bevilacqua, Hon. Maurizio	Vaughan	Lib.
Braid, Peter	Kitchener—Waterloo	CPC
Brown, Gordon	Leeds—Grenville	CPC
Brown, Lois	Newmarket—Aurora	CPC
Brown, Patrick	Barrie	CPC
Calandra, Paul	Oak Ridges—Markham	CPC
Cannis, John	Scarborough Centre	Lib.
Carrie, Colin, Parliamentary Secretary to the Minister of Health	Oshawa	CPC
Charlton, Chris	Hamilton Mountain	NDP
Chong, Hon. Michael	Wellington—Halton Hills	CPC
Chow, Olivia	Trinity—Spadina	NDP
Christopherson, David	Hamilton Centre	NDP
Clement, Hon. Tony, Minister of Industry	Parry Sound—Muskoka	CPC
Comartin, Joe	Windsor—Tecumseh	NDP
Crombie, Bonnie	Mississauga—Streetsville	Lib.
Davidson, Patricia	Sarnia—Lambton	CPC
Dechert, Bob, Parliamentary Secretary to the Minister of Justice	Mississauga—Erindale	CPC
Del Mastro, Dean, Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage	Peterborough	CPC
Devolin, Barry, The Acting Speaker	Haliburton—Kawartha Lakes—Brock	CPC
Dewar, Paul	Ottawa Centre	NDP
Dhalla, Ruby	Brampton—Springdale	Lib.
Dryden, Hon. Ken	York Centre	Lib.
Duncan, Kirsty	Etobicoke North	Lib.
Dykstra, Rick, Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration	St. Catharines	CPC
Finley, Hon. Diane, Minister of Human Resources and Skills Development	Haldimand—Norfolk	CPC
Flaherty, Hon. Jim, Minister of Finance	Whitby—Oshawa	CPC
Galipeau, Royal	Ottawa—Orléans	CPC
Gallant, Cheryl	Renfrew—Nipissing—Pembroke	CPC
Goodyear, Hon. Gary, Minister of State (Science and Technology) (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario)	Cambridge	CPC
Gravelle, Claude	Nickel Belt	NDP
Guarnieri, Hon. Albina	Mississauga East—Cooksville	Lib.
Guergis, Hon. Helena, Simcoe—Grey	Simcoe—Grey	Ind. Cons.
Hall Findlay, Martha	Willowdale	Lib.
Holder, Ed	London West	CPC
Holland, Mark	Ajax—Pickering	Lib.
Hughes, Carol	Algoma—Manitoulin—Kapusking	NDP
Hyer, Bruce	Thunder Bay—Superior North	NDP
Ignatieff, Hon. Michael, Leader of the Opposition	Etobicoke—Lakeshore	Lib.
Kania, Andrew	Brampton West	Lib.
Karygiannis, Hon. Jim	Scarborough—Agincourt	Lib.
Kennedy, Gerard	Parkdale—High Park	Lib.
Kent, Hon. Peter, Minister of State of Foreign Affairs (Americas)	Thornhill	CPC
Kramp, Daryl	Prince Edward—Hastings	CPC
Lauzon, Guy	Stormont—Dundas—South Glengarry	CPC
Layton, Hon. Jack	Toronto—Danforth	NDP
Lee, Derek	Scarborough—Rouge River	Lib.
Lemieux, Pierre, Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture	Glengarry—Prescott—Russell	CPC

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Lobb, Ben	Huron—Bruce	CPC
MacKenzie, Dave, Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety	Oxford	CPC
Malhi, Hon. Gurbax	Bramalea—Gore—Malton	Lib.
Marston, Wayne	Hamilton East—Stoney Creek	NDP
Martin, Tony	Sault Ste. Marie	NDP
Masse, Brian	Windsor West	NDP
Mathysen, Irene	London—Fanshawe	NDP
McCallum, Hon. John	Markham—Unionville	Lib.
McColeman, Phil	Brant	CPC
McGuinty, David	Ottawa South	Lib.
McKay, Hon. John	Scarborough—Guildwood	Lib.
McTeague, Hon. Dan	Pickering—Scarborough East	Lib.
Miller, Larry	Bruce—Grey—Owen Sound	CPC
Milliken, Hon. Peter, Speaker of the House of Commons	Kingston and the Islands	Lib.
Minna, Hon. Maria	Beaches—East York	Lib.
Nicholson, Hon. Rob, Minister of Justice and Attorney General of Canada	Niagara Falls	CPC
Norlock, Rick	Northumberland—Quinte West	CPC
O'Connor, Hon. Gordon, Minister of State and Chief Government Whip	Carleton—Mississippi Mills	CPC
Oda, Hon. Bev, Minister of International Cooperation	Durham	CPC
Oliphant, Robert	Don Valley West	Lib.
Pearson, Glen	London North Centre	Lib.
Poilievre, Pierre, Parliamentary Secretary to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs	Nepean—Carleton	CPC
Preston, Joe	Elgin—Middlesex—London	CPC
Rae, Hon. Bob	Toronto Centre	Lib.
Rafferty, John	Thunder Bay—Rainy River	NDP
Raitt, Hon. Lisa, Minister of Labour	Halton	CPC
Ratansi, Yasmin	Don Valley East	Lib.
Reid, Scott	Lanark—Frontenac—Lennox and Addington	CPC
Rickford, Greg	Kenora	CPC
Rota, Anthony	Nipissing—Timiskaming	Lib.
Schellenberger, Gary	Perth—Wellington	CPC
Sgro, Hon. Judy	York West	Lib.
Shiple, Bev	Lambton—Kent—Middlesex	CPC
Silva, Mario	Davenport	Lib.
Simson, Michelle	Scarborough Southwest	Lib.
Stanton, Bruce	Simcoe North	CPC
Sweet, David	Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale	CPC
Szabo, Paul	Mississauga South	Lib.
Thibeault, Glenn	Sudbury	NDP
Tilson, David	Dufferin—Caledon	CPC
Tonks, Alan	York South—Weston	Lib.
Valeriotte, Francis	Guelph	Lib.
Van Kesteren, Dave	Chatham-Kent—Essex	CPC
Van Loan, Hon. Peter, Minister of International Trade	York—Simcoe	CPC
Volpe, Hon. Joseph	Eglinton—Lawrence	Lib.
Wallace, Mike	Burlington	CPC
Watson, Jeff	Essex	CPC

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Wilfert, Hon. Bryon	Richmond Hill	Lib.
Woodworth, Stephen	Kitchener Centre	CPC
Wrzesnewskyj, Borys	Etobicoke Centre	Lib.
Young, Terence	Oakville	CPC
<b>PRINCE EDWARD ISLAND (4)</b>		
Easter, Hon. Wayne	Malpeque	Lib.
MacAulay, Hon. Lawrence	Cardigan	Lib.
Murphy, Hon. Shawn	Charlottetown	Lib.
Shea, Hon. Gail, Minister of Fisheries and Oceans	Egmont	CPC
<b>QUÉBEC (75)</b>		
André, Guy	Berthier—Maskinongé	BQ
Arthur, André	Portneuf—Jacques-Cartier	Ind.
Asselin, Gérard	Manicouagan	BQ
Bachand, Claude	Saint-Jean	BQ
Beaudin, Josée	Saint-Lambert	BQ
Bellavance, André	Richmond—Arthabaska	BQ
Bernier, Hon. Maxime	Beauce	CPC
Bigras, Bernard	Rosemont—La Petite-Patrie	BQ
Blackburn, Hon. Jean-Pierre, Minister of Veterans Affairs and Minister of State (Agriculture)	Jonquière—Alma	CPC
Blais, Raynald	Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine	BQ
Blaney, Steven	Lévis—Bellechasse	CPC
Bonsant, France	Compton—Stanstead	BQ
Bouchard, Robert	Chicoutimi—Le Fjord	BQ
Boucher, Sylvie, Parliamentary Secretary for Status of Women	Beauport—Limoilou	CPC
Bourgeois, Diane	Terrebonne—Blainville	BQ
Brunelle, Paule	Trois-Rivières	BQ
Cannon, Hon. Lawrence, Minister of Foreign Affairs	Pontiac	CPC
Cardin, Serge	Sherbrooke	BQ
Carrier, Robert	Alfred-Pellan	BQ
Coderre, Hon. Denis	Bourassa	Lib.
Cotler, Hon. Irwin	Mount Royal	Lib.
DeBellefeuille, Claude	Beauharnois—Salaberry	BQ
Demers, Nicole	Laval	BQ
Deschamps, Johanne	Laurentides—Labelle	BQ
Desnoyers, Luc	Rivière-des-Mille-Îles	BQ
Dion, Hon. Stéphane	Saint-Laurent—Cartierville	Lib.
Dorion, Jean	Longueuil—Pierre-Boucher	BQ
Duceppe, Gilles	Laurier—Sainte-Marie	BQ
Dufour, Nicolas	Repentigny	BQ
Faille, Meili	Vaudreuil-Soulanges	BQ
Folco, Raymonde	Laval—Les Îles	Lib.
Freeman, Carole	Châteauguay—Saint-Constant	BQ
Gagnon, Christiane	Québec	BQ
Garneau, Marc	Westmount—Ville-Marie	Lib.
Gaudet, Roger	Montcalm	BQ

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Généreux, Bernard	Montmagny—L'Islet—Kamouraska— Rivière-du-Loup	CPC
Gourde, Jacques, Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works and Government Services and to the Minister of National Revenue	Lotbinière—Chutes-de-la-Chaudière	CPC
Guay, Monique	Rivière-du-Nord	BQ
Guimond, Claude	Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques	BQ
Guimond, Michel	Montmorency—Charlevoix—Haute- Côte-Nord	BQ
Jennings, Hon. Marlene	Notre-Dame-de-Grâce—Lachine	Lib.
Laforest, Jean-Yves	Saint-Maurice—Champlain	BQ
Laframboise, Mario	Argenteuil—Papineau—Mirabel	BQ
Lalonde, Francine	La Pointe-de-l'Île	BQ
Lavallée, Carole	Saint-Bruno—Saint-Hubert	BQ
Lebel, Hon. Denis, Minister of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec)	Roberval—Lac-Saint-Jean	CPC
Lemay, Marc	Abitibi—Témiscamingue	BQ
Lessard, Yves	Chambly—Borduas	BQ
Lévesque, Yvon	Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou	BQ
Malo, Luc	Verchères—Les Patriotes	BQ
Ménard, Serge	Marc-Aurèle-Fortin	BQ
Mendes, Alexandra	Brossard—La Prairie	Lib.
Mourani, Maria	Ahuntsic	BQ
Mulcair, Thomas	Outremont	NDP
Nadeau, Richard	Gatineau	BQ
Ouellet, Christian	Brome—Missisquoi	BQ
Pacetti, Massimo	Saint-Léonard—Saint-Michel	Lib.
Paillé, Daniel	Hochelaga	BQ
Paillé, Pascal-Pierre	Louis-Hébert	BQ
Paquette, Pierre	Joliette	BQ
Paradis, Hon. Christian, Minister of Natural Resources	Mégantic—L'Érable	CPC
Patry, Bernard	Pierrefonds—Dollard	Lib.
Petit, Daniel, Parliamentary Secretary to the Minister of Justice	Charlesbourg—Haute-Saint-Charles	CPC
Plamondon, Louis	Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour	BQ
Pomerleau, Roger	Drummond	BQ
Proulx, Marcel	Hull—Aylmer	Lib.
Rodriguez, Pablo	Honoré-Mercier	Lib.
Roy, Jean-Yves	Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane— Matapédia	BQ
Scarpaleggia, Francis	Lac-Saint-Louis	Lib.
St-Cyr, Thierry	Jeanne-Le Ber	BQ
Thi Lac, Ève-Mary Thaï	Saint-Hyacinthe—Bagot	BQ
Trudeau, Justin	Papineau	Lib.
Verner, Hon. Josée, Minister of Intergovernmental Affairs, President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister for La Francophonie	Louis-Saint-Laurent	CPC
Vincent, Robert	Shefford	BQ
Zarac, Lise	LaSalle—Émard	Lib.

#### SASKATCHEWAN (14)

Anderson, David, Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources and for the Canadian Wheat Board	Cypress Hills—Grasslands	CPC
---	--------------------------	-----

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Block, Kelly .....	Saskatoon—Rosetown—Biggar .....	CPC
Boughen, Ray .....	Palliser .....	CPC
Breitkreuz, Garry .....	Yorkton—Melville .....	CPC
Clarke, Rob .....	Desnethé—Missinippi—Churchill River ..	CPC
Goodale, Hon. Ralph, Wascana .....	Wascana .....	Lib.
Hoback, Randy .....	Prince Albert .....	CPC
Komarnicki, Ed, Parliamentary Secretary to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour .....	Souris—Moose Mountain .....	CPC
Lukiwski, Tom, Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons .....	Regina—Lumsden—Lake Centre .....	CPC
Ritz, Hon. Gerry, Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board .....	Battlefords—Lloydminster .....	CPC
Scheer, Andrew, The Deputy Speaker .....	Regina—Qu'Appelle .....	CPC
Trost, Brad .....	Saskatoon—Humboldt .....	CPC
Vellacott, Maurice .....	Saskatoon—Wanuskewin .....	CPC
Yelich, Hon. Lynne, Minister of State (Western Economic Diversification) .....	Blackstrap .....	CPC
<b>YUKON (1)</b>		
Bagnell, Hon. Larry .....	Yukon .....	Lib.

## LIST OF STANDING AND SUB-COMMITTEES

(As of April 23, 2010 — 3rd Session, 40th Parliament)

### ABORIGINAL AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

<b>Chair:</b>	Bruce Stanton	<b>Vice-Chairs:</b>	Jean Crowder Todd Russell	
Larry Bagnell Rob Clarke Earl Dreeshen	John Duncan Marc Lemay	Yvon Lévesque Anita Neville	LaVar Payne Greg Rickford	(12)

#### Associate Members

Jim Abbott	Rick Casson	Randy Kamp	Brent Rathgeber
Harold Albrecht	Michael Chong	Gerald Keddy	Scott Reid
Mike Allen	Nathan Cullen	Greg Kerr	Blake Richards
Dean Allison	John Cummins	Ed Komarnicki	Lee Richardson
Rob Anders	Patricia Davidson	Daryl Kramp	Andrew Saxton
David Anderson	Bob Dechert	Mike Lake	Gary Schellenberger
Charlie Angus	Dean Del Mastro	Guy Lauzon	Bev Shipley
Scott Armstrong	Jean Dorion	Pierre Lemieux	Devinder Shory
Niki Ashton	Ken Dryden	Megan Leslie	Joy Smith
Gérard Asselin	Kirsty Duncan	Ben Lobb	Kevin Sorenson
Carolyn Bennett	Rick Dykstra	Tom Lukiwski	Brian Storseth
Leon Benoit	Ed Fast	James Lunney	David Sweet
Maxime Bernier	Carole Freeman	Dave MacKenzie	Greg Thompson
Dennis Bevington	Royal Galipeau	Inky Mark	David Tilson
James Bezan	Cheryl Gallant	Pat Martin	Brad Trost
Steven Blaney	Bernard Généreux	Tony Martin	Justin Trudeau
Kelly Block	Shelly Glover	Colin Mayes	Merv Tweed
Sylvie Boucher	Peter Goldring	Phil McColeman	Tim Uppal
Ray Boughen	Jacques Gourde	Cathy McLeod	Dave Van Kesteren
Peter Braid	Nina Grewal	Ted Menzies	Maurice Vellacott
Garry Breitkreuz	Richard Harris	Larry Miller	Mike Wallace
Gordon Brown	Laurie Hawn	Rick Norlock	Mark Warawa
Lois Brown	Russ Hiebert	Tilly O'Neill-Gordon	Chris Warkentin
Patrick Brown	Randy Hoback	Deepak Obhrai	Jeff Watson
Rod Bruinooge	Candice Hoepfner	Daniel Petit	John Weston
Dona Cadman	Ed Holder	Pierre Poilievre	Rodney Weston
Paul Calandra	Carol Hughes	Joe Preston	Alice Wong
Blaine Calkins	Bruce Hyer	John Rafferty	Stephen Woodworth
Ron Cannan	Brian Jean	James Rajotte	Terence Young
Colin Carrie			

---

## ACCESS TO INFORMATION, PRIVACY AND ETHICS

**Chair:**

Paul Szabo

**Vice-Chairs:**
Patricia Davidson  
Bill SiksayKelly Block  
Rick CassonWayne Easter  
Judy FooteCarole Freeman  
Pierre PoilievreGreg Rickford  
Ève-Mary Thai Thi Lac

(11)

### Associate Members

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Charlie Angus  
 Scott Armstrong  
 Leon Benoit  
 Maxime Bernier  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Sylvie Boucher  
 Ray Boughen  
 Peter Braid  
 Garry Breitkreuz  
 Gordon Brown  
 Lois Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Dona Cadman  
 Paul Calandra  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Michael Chong  
 David Christopherson  
 Rob Clarke  
 Joe Comartin  
 John Cummins

Claude DeBellefeuille  
 Bob Dechert  
 Dean Del Mastro  
 Earl Dreshen  
 John Duncan  
 Rick Dykstra  
 Ed Fast  
 Christiane Gagnon  
 Royal Galipeau  
 Cheryl Gallant  
 Bernard Généreux  
 Shelly Glover  
 Yvon Godin  
 Peter Goldring  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Michel Guimond  
 Martha Hall Findlay  
 Jack Harris  
 Richard Harris  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Randy Hoback  
 Candice Hoepfner  
 Ed Holder  
 Brian Jean  
 Marlene Jennings  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Greg Kerr

Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Jack Layton  
 Pierre Lemieux  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Jim Maloway  
 Inky Mark  
 Pat Martin  
 Colin Mayes  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Serge Ménard  
 Ted Menzies  
 Larry Miller  
 Anita Neville  
 Rick Norlock  
 Tilly O'Neill-Gordon  
 Deepak Obhrai  
 Robert Oliphant  
 Pierre Paquette  
 LaVar Payne  
 Daniel Petit  
 Joe Preston  
 James Rajotte  
 Brent Rathgeber

Scott Reid  
 Blake Richards  
 Lee Richardson  
 Andrew Saxton  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Devinder Shory  
 Michelle Simson  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Greg Thompson  
 David Tilson  
 Brad Trost  
 Merv Tweed  
 Tim Uppal  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Weston  
 Rodney Weston  
 Alice Wong  
 Stephen Woodworth  
 Borys Wrzesnewskyj  
 Terence Young



## CANADIAN HERITAGE

**Chair:**

Gary Schellenberger

**Vice-Chairs:**

 Carole Lavallée  
 Pablo Rodriguez

 Charlie Angus  
 Rod Bruinooge  
 Dean Del Mastro

 Ruby Dhalla  
 Royal Galipeau

 Nina Grewal  
 Roger Pomerleau

 Scott Simms  
 Tim Uppal

(12)

### Associate Members

 Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Scott Armstrong  
 Niki Ashton  
 Alex Atamanenko  
 Leon Benoit  
 Maxime Bernier  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Robert Bouchard  
 Sylvie Boucher  
 Ray Boughen  
 Peter Braid  
 Garry Breitkreuz  
 Gordon Brown  
 Lois Brown  
 Patrick Brown  
 Dona Cadman  
 Paul Calandra  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Serge Cardin  
 Colin Carrie  
 Rick Casson  
 Michael Chong  
 David Christopherson  
 Rob Clarke  
 Bonnie Crombie  
 Jean Crowder

 Nathan Cullen  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Don Davies  
 Libby Davies  
 Bob Dechert  
 Jean Dorion  
 Earl Dreeshen  
 Nicolas Dufour  
 John Duncan  
 Rick Dykstra  
 Ed Fast  
 Hedy Fry  
 Cheryl Gallant  
 Marc Garneau  
 Bernard Gagné  
 Shelly Glover  
 Yvon Godin  
 Peter Goldring  
 Jacques Gourde  
 Monique Guay  
 Richard Harris  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Randy Hoback  
 Candice Hooppner  
 Ed Holder  
 Mark Holland  
 Brian Jean  
 Peter Julian  
 Randy Kamp  
 Jim Karygiannis  
 Gerald Keddy  
 Greg Kerr

 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Pierre Lemieux  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Inky Mark  
 Wayne Marston  
 Pat Martin  
 Colin Mayes  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Serge Ménard  
 Ted Menzies  
 Larry Miller  
 Brian Murphy  
 Richard Nadeau  
 Anita Neville  
 Rick Norlock  
 Tilly O'Neill-Gordon  
 Deepak Obhrai  
 Robert Oliphant  
 Massimo Pacetti  
 Pascal-Pierre Paillé  
 LaVar Payne  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 John Rafferty  
 James Rajotte

 Brent Rathgeber  
 Scott Reid  
 Blake Richards  
 Lee Richardson  
 Greg Rickford  
 Andrew Saxton  
 Francis Scarpaleggia  
 Bev Shipley  
 Devinder Shory  
 Bill Siksay  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Peter Stoffer  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Glenn Thibeault  
 Greg Thompson  
 David Tilson  
 Brad Trost  
 Justin Trudeau  
 Merv Tweed  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Weston  
 Rodney Weston  
 Alice Wong  
 Stephen Woodworth  
 Terence Young

## CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

**Chair:**

David Tilson

**Vice-Chairs:**
Maurizio Bevilacqua  
Thierry St-CyrPaul Calandra  
Olivia Chow  
Denis CoderreRick Dykstra  
Nina GrewalJim Karygiannis  
Ève-Mary Thaï Thi LacAlice Wong  
Terence Young

(12)

### Associate Members

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Scott Armstrong  
 Leon Benoit  
 Maxime Bernier  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Sylvie Boucher  
 Ray Boughen  
 Peter Braid  
 Garry Breitkreuz  
 Gordon Brown  
 Lois Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Dona Cadman  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Rick Casson  
 Michael Chong  
 David Christopherson  
 Rob Clarke  
 Joe Comartin  
 Bonnie Crombie  
 John Cummins

Patricia Davidson  
 Don Davies  
 Libby Davies  
 Bob Dechert  
 Dean Del Mastro  
 Johanne Deschamps  
 Sukh Dhaliwal  
 Fin Donnelly  
 Jean Dorion  
 Earl Dreeshen  
 John Duncan  
 Meili Faille  
 Ed Fast  
 Royal Galipeau  
 Cheryl Gallant  
 Bernard Généreux  
 Shelly Glover  
 Peter Goldring  
 Jacques Gourde  
 Monique Guay  
 Richard Harris  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Randy Hoback  
 Candice Hoepfner  
 Ed Holder  
 Brian Jean  
 Peter Julian  
 Randy Kamp  
 Andrew Kania  
 Gerald Keddy

Greg Kerr  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Mike Lake  
 Francine Lalonde  
 Guy Lauzon  
 Jack Layton  
 Pierre Lemieux  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Inky Mark  
 Pat Martin  
 Brian Masse  
 Colin Mayes  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Alexandra Mendes  
 Ted Menzies  
 Larry Miller  
 Richard Nadeau  
 Rick Norlock  
 Tilly O'Neill-Gordon  
 Deepak Obhrai  
 Robert Oliphant  
 LaVar Payne  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 James Rajotte

Brent Rathgeber  
 Scott Reid  
 Blake Richards  
 Lee Richardson  
 Greg Rickford  
 Andrew Saxton  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Devinder Shory  
 Bill Siksay  
 Michelle Simson  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Greg Thompson  
 Brad Trost  
 Merv Tweed  
 Tim Uppal  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Judy Wasylcyia-Leis  
 Jeff Watson  
 John Weston  
 Rodney Weston  
 Stephen Woodworth  
 Lise Zarac

## ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

**Chair:**

James Bezan

**Vice-Chairs:**

Bernard Bigras

David McGuinty

Scott Armstrong  
Blaine Calkins  
Linda Duncan

Christian Ouellet  
Francis Scarpaleggia

Justin Trudeau  
Mark Warawa

Jeff Watson  
Stephen Woodworth

(12)

### Associate Members

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
André Bellavance  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
Dennis Bevington  
Steven Blaney  
Kelly Block  
France Bonsant  
Robert Bouchard  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Peter Braid  
Garry Breitzkreuz  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Paule Brunelle  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Ron Cannan  
Serge Cardin  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Rob Clarke  
Joe Comartin

Jean Crowder  
Nathan Cullen  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Fin Donnelly  
Jean Dorion  
Earl Dreshen  
Nicolas Dufour  
John Duncan  
Kirsty Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Marc Garneau  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Claude Guimond  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Bruce Hyer  
Brian Jean  
Peter Julian

Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Jack Layton  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Pat Martin  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Thomas Mulcair  
Joyce Murray  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
John Rafferty  
James Rajotte  
Brent Rathgeber

Geoff Regan  
Scott Reid  
Blake Richards  
Lee Richardson  
Greg Rickford  
Pablo Rodriguez  
Denise Savoie  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Peter Stoffer  
Brian Storseth  
David Sweet  
Greg Thompson  
David Tilson  
Alan Tonks  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Francis Valeriote  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Chris Warkentin  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Terence Young

**FINANCE****Chair:** James Rajotte**Vice-Chairs:**Massimo Pacetti  
Daniel PailléKelly Block  
Robert Carrier  
Bernard G n reuxRuss Hiebert  
John McCallumJohn McKay  
Ted MenziesThomas Mulcair  
Mike Wallace

(12)

**Associate Members**Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Scott Armstrong  
Gérard Asselin  
Navdeep Bains  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
James Bezan  
Steven Blaney  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Diane Bourgeois  
Peter Braid  
Garry Breitzkreuz  
Scott Brison  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Chris Charlton  
Michael Chong  
David Christopherson  
Rob ClarkeSiobhan Coady  
Denis Coderre  
Jean Crowder  
Nathan Cullen  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Libby Davies  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Ruby Dhalla  
Fin Donnelly  
Jean Dorion  
Earl Dreeshen  
John Duncan  
Rick Dykstra  
Meili Faille  
Ed Fast  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Shelly Glover  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Martha Hall Findlay  
Jack Harris  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Carol Hughes  
Brian Jean  
Peter JulianRandy Kamp  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Jack Layton  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Jim Maloway  
Inky Mark  
Pat Martin  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
David McGuinty  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
Maria Minna  
Richard Nadeau  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
Bob Rae  
Brent Rathgeber  
Scott ReidBlake Richards  
Lee Richardson  
Greg Rickford  
Anthony Rota  
Jean-Yves Roy  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Bill Siksay  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Glenn Thibeault  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

## FISHERIES AND OCEANS

**Chair:** Rodney Weston

**Vice-Chairs:**

Raynald Blais  
Lawrence MacAulay

Mike Allen  
Scott Andrews  
Gerry Byrne

Blaine Calkins  
Fin Donnelly

Randy Kamp  
Yvon Lévesque

Tilly O'Neill-Gordon  
John Weston

(12)

### Associate Members

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Malcolm Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Scott Armstrong  
Gérard Asselin  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Peter Braid  
Garry Breitzkreuz  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Rob Clarke  
Jean Crowder  
Nathan Cullen

John Cummins  
Patricia Davidson  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Earl Dreesen  
John Duncan  
Linda Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Roger Gaudet  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Yvon Godin  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Jack Harris  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Carol Hughes  
Bruce Hyer  
Brian Jean  
Peter Julian

Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mario Laframboise  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Pat Martin  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Brent Rathgeber  
Scott Reid  
Blake Richards

Lee Richardson  
Greg Rickford  
Jean-Yves Roy  
Todd Russell  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Scott Simms  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Peter Stoffer  
Brian Storseth  
David Sweet  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

---

## FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT

<b>Chair:</b>	Dean Allison	<b>Vice-Chairs:</b>	Francine Lalonde Bernard Patry	
Jim Abbott Johanne Deschamps Paul Dewar	Peter Goldring James Lunney	Deepak Obhrai Glen Pearson	Bob Rae Dave Van Kesteren	(12)

### Associate Members

Harold Albrecht Mike Allen Rob Anders David Anderson Scott Armstrong Claude Bachand Larry Bagnell Leon Benoit Maxime Bernier James Bezan Steven Blaney Kelly Block Sylvie Boucher Ray Boughen Peter Braid Garry Breitkreuz Gordon Brown Lois Brown Patrick Brown Rod Bruinooge Dona Cadman Paul Calandra Blaine Calkins Ron Cannan Colin Carrie Rick Casson Michael Chong Rob Clarke Joe Comartin Irwin Cotler Nathan Cullen John Cummins Patricia Davidson Don Davies Bob Dechert Dean Del Mastro	Jean Dorion Ujjal Dosanjh Earl Dreshen Ken Dryden John Duncan Rick Dykstra Mark Eyking Ed Fast Raymonde Folco Judy Foote Hedy Fry Royal Galipeau Cheryl Gallant Marc Garneau Bernard Généreux Shelly Glover Jacques Gourde Nina Grewal Monique Guay Claude Guimond Jack Harris Richard Harris Laurie Hawn Russ Hiebert Randy Hoback Candice Hoepfner Ed Holder Bruce Hyer Brian Jean Peter Julian Randy Kamp Jim Karygiannis Gerald Keddy Greg Kerr Ed Komarnicki Daryl Kramp	Jean-Yves Laforest Mike Lake Guy Lauzon Jack Layton Pierre Lemieux Ben Lobb Tom Lukiwski Dave MacKenzie Inky Mark Wayne Marston Keith Martin Pat Martin Brian Masse Colin Mayes Phil McColeman David McGuinty John McKay Cathy McLeod Dan McTeague Ted Menzies Larry Miller Brian Murphy Richard Nadeau Rick Norlock Tilly O'Neill-Gordon Massimo Pacetti LaVar Payne Daniel Petit Pierre Poilievre Joe Preston John Rafferty James Rajotte Yasmin Ratansi Brent Rathgeber Scott Reid	Blake Richards Lee Richardson Greg Rickford Michael Savage Andrew Saxton Gary Schellenberger Bev Shipley Devinder Shory Bill Siksay Mario Silva Joy Smith Kevin Sorenson Thierry St-Cyr Bruce Stanton Brian Storseth David Sweet Paul Szabo Ève-Mary Thאי Thi Lac Greg Thompson David Tilson Alan Tonks Brad Trost Merv Tweed Tim Uppal Maurice Vellacott Mike Wallace Mark Warawa Chris Warkentin Jeff Watson John Weston Rodney Weston Alice Wong Stephen Woodworth Borys Wrzesnewskyj Terence Young
---	--	---	--

## SUBCOMMITTEE ON INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS

<b>Chair:</b>	Scott Reid	<b>Vice-Chairs:</b>	Jean Dorion Mario Silva	
Irwin Cotler	Russ Hiebert	Wayne Marston	David Sweet	(7)

## GOVERNMENT OPERATIONS AND ESTIMATES

**Chair:**

Yasmin Ratansi

**Vice-Chairs:**Pat Martin  
Chris WarkentinDiane Bourgeois  
Patrick BrownRod Bruinooge  
Siobhan CoadyJacques Gourde  
Martha Hall FindlayEd Holder  
Richard Nadeau

(11)

### Associate Members

Jim Abbott	Patricia Davidson	Ed Komarnicki	Lee Richardson
Harold Albrecht	Bob Dechert	Daryl Kramp	Greg Rickford
Mike Allen	Dean Del Mastro	Mike Lake	Denise Savoie
Dean Allison	Paul Dewar	Guy Lauzon	Andrew Saxton
Rob Anders	Jean Dorion	Pierre Lemieux	Gary Schellenberger
David Anderson	Earl Dreeshen	Ben Lobb	Bev Shipley
Scott Armstrong	John Duncan	Tom Lukiwski	Devinder Shory
Leon Benoit	Rick Dykstra	James Lunney	Joy Smith
Maxime Bernier	Meili Faille	Dave MacKenzie	Kevin Sorenson
James Bezan	Ed Fast	Jim Maloway	Bruce Stanton
Steven Blaney	Judy Foote	Inky Mark	Brian Storseth
Kelly Block	Royal Galipeau	Colin Mayes	David Sweet
Sylvie Boucher	Cheryl Gallant	Phil McColeman	Glenn Thibeault
Ray Boughen	Bernard Généreux	Cathy McLeod	Greg Thompson
Peter Braid	Shelly Glover	Ted Menzies	David Tilson
Garry Breitkreuz	Yvon Godin	Larry Miller	Brad Trost
Gordon Brown	Peter Goldring	Thomas Mulcair	Merv Tweed
Lois Brown	Nina Grewal	Rick Norlock	Tim Uppal
Dona Cadman	Jack Harris	Tilly O'Neill-Gordon	Dave Van Kesteren
Paul Calandra	Richard Harris	Deepak Obhrai	Maurice Vellacott
Blaine Calkins	Laurie Hawn	Daniel Paillé	Mike Wallace
Ron Cannan	Russ Hiebert	LaVar Payne	Mark Warawa
Colin Carrie	Randy Hoback	Daniel Petit	Judy Wasylcyia-Leis
Robert Carrier	Candice Hoepfner	Pierre Poilievre	Jeff Watson
Rick Casson	Carol Hughes	Joe Preston	John Weston
Chris Charlton	Brian Jean	James Rajotte	Rodney Weston
Michael Chong	Peter Julian	Brent Rathgeber	Alice Wong
David Christopherson	Randy Kamp	Scott Reid	Stephen Woodworth
Rob Clarke	Gerald Keddy	Blake Richards	Terence Young
John Cummins	Greg Kerr		

---

**HEALTH**

<b>Chair:</b>	Joy Smith	<b>Vice-Chairs:</b>	Joyce Murray Judy Wasylcyia-Leis	
Carolyn Bennett Patrick Brown Colin Carrie	Patricia Davidson Nicolas Dufour	Kirsty Duncan Luc Malo	Cathy McLeod Tim Uppal	(12)

**Associate Members**

Jim Abbott	Jean Crowder	Greg Kerr	Joe Preston
Harold Albrecht	Nathan Cullen	Ed Komarnicki	James Rajotte
Malcolm Allen	John Cummins	Daryl Kramp	Brent Rathgeber
Mike Allen	Bob Dechert	Mike Lake	Scott Reid
Dean Allison	Dean Del Mastro	Guy Lauzon	Blake Richards
Rob Anders	Jean Dorion	Jack Layton	Lee Richardson
David Anderson	Earl Dreeshen	Pierre Lemieux	Greg Rickford
Guy André	John Duncan	Megan Leslie	Andrew Saxton
Scott Armstrong	Rick Dykstra	Ben Lobb	Gary Schellenberger
Alex Atamanenko	Ed Fast	Tom Lukiwski	Bev Shipley
Leon Benoit	Carole Freeman	James Lunney	Devinder Shory
Maxime Bernier	Hedy Fry	Dave MacKenzie	Kevin Sorenson
James Bezan	Royal Galipeau	Inky Mark	Bruce Stanton
Steven Blaney	Cheryl Gallant	Keith Martin	Brian Storseth
Kelly Block	Bernard Généreux	Pat Martin	David Sweet
Robert Bouchard	Shelly Glover	Brian Masse	Greg Thompson
Sylvie Boucher	Peter Goldring	Irene Mathysen	David Tilson
Ray Boughen	Jacques Gourde	Colin Mayes	Brad Trost
Peter Braid	Nina Grewal	Phil McColeman	Merv Tweed
Garry Breitkreuz	Richard Harris	Ted Menzies	Dave Van Kesteren
Gordon Brown	Laurie Hawn	Larry Miller	Maurice Vellacott
Lois Brown	Russ Hiebert	Maria Minna	Mike Wallace
Rod Bruinooge	Randy Hoback	Anita Neville	Mark Warawa
Dona Cadman	Candice Hoepfner	Rick Norlock	Chris Warkentin
Paul Calandra	Ed Holder	Tilly O'Neill-Gordon	Jeff Watson
Blaine Calkins	Carol Hughes	Deepak Obhrai	John Weston
Ron Cannan	Brian Jean	Robert Oliphant	Rodney Weston
Serge Cardin	Peter Julian	Pascal-Pierre Paillé	Alice Wong
Rick Casson	Randy Kamp	LaVar Payne	Stephen Woodworth
Chris Charlton	Gerald Keddy	Daniel Petit	Terence Young
Michael Chong	Gerard Kennedy	Pierre Poilievre	Lise Zarac
Rob Clarke			

**SUBCOMMITTEE ON NEUROLOGICAL DISEASE**

<b>Chair:</b>	Joy Smith	<b>Vice-Chair:</b>	Kirsty Duncan	
Patrick Brown	Luc Malo	Judy Wasylcyia-Leis		(5)

## HUMAN RESOURCES, SKILLS AND SOCIAL DEVELOPMENT AND THE STATUS OF PERSONS WITH DISABILITIES

<b>Chair:</b>	Candice Hoepfner	<b>Vice-Chairs:</b>	Raymonde Folco Yves Lessard	
Josée Beaudin	Ed Komarnicki	Tony Martin	Michael Savage	(12)
Ron Cannan	Ben Lobb	Maria Minna	Maurice Vellacott	
Rick Casson				

### Associate Members

Jim Abbott	Jean-Claude D'Amours	Daryl Kramp	Todd Russell
Harold Albrecht	Patricia Davidson	Mike Lake	Denise Savoie
Malcolm Allen	Libby Davies	Guy Lauzon	Andrew Saxton
Mike Allen	Bob Dechert	Pierre Lemieux	Gary Schellenberger
Dean Allison	Dean Del Mastro	Megan Leslie	Judy Sgro
Rob Anders	Luc Desnoyers	Tom Lukiwski	Bev Shipley
David Anderson	Jean Dorion	James Lunney	Devinder Shory
Scott Armstrong	Earl Dreeshen	Lawrence MacAulay	Bill Siksay
Niki Ashton	Nicolas Dufour	Dave MacKenzie	Joy Smith
Leon Benoit	John Duncan	Inky Mark	Kevin Sorenson
Maxime Bernier	Rick Dykstra	Wayne Marston	Thierry St-Cyr
James Bezan	Ed Fast	Pat Martin	Bruce Stanton
Steven Blaney	Carole Freeman	Irene Mathysen	Brian Storseth
Kelly Block	Hedy Fry	Colin Mayes	David Sweet
Sylvie Boucher	Royal Galipeau	Phil McColeman	Ève-Mary Thai Thi Lac
Ray Boughen	Cheryl Gallant	Cathy McLeod	Greg Thompson
Peter Braid	Bernard Généreux	Ted Menzies	David Tilson
Garry Breitreuz	Shelly Glover	Larry Miller	Brad Trost
Gordon Brown	Yvon Godin	Anita Neville	Justin Trudeau
Lois Brown	Peter Goldring	Rick Norlock	Merv Tweed
Patrick Brown	Jacques Gourde	Tilly O'Neill-Gordon	Tim Uppal
Rod Bruinooge	Nina Grewal	Deepak Obhrai	Francis Valeriotte
Dona Cadman	Richard Harris	Christian Ouellet	Dave Van Kesteren
Paul Calandra	Laurie Hawn	LaVar Payne	Robert Vincent
Blaine Calkins	Russ Hiebert	Daniel Petit	Mike Wallace
Colin Carrie	Randy Hoback	Pierre Poilievre	Mark Warawa
Chris Charlton	Ed Holder	Joe Preston	Chris Warkentin
Michael Chong	Carol Hughes	James Rajotte	Judy Wasylcyia-Leis
Olivia Chow	Brian Jean	Brent Rathgeber	Jeff Watson
David Christopherson	Marlene Jennings	Scott Reid	John Weston
Rob Clarke	Peter Julian	Blake Richards	Rodney Weston
Siobhan Coady	Randy Kamp	Lee Richardson	Alice Wong
Jean Crowder	Gerald Keddy	Greg Rickford	Stephen Woodworth
Nathan Cullen	Gerard Kennedy	Pablo Rodriguez	Terence Young
John Cummins	Greg Kerr		

---

## INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

**Chair:** Michael Chong

**Vice-Chairs:** Robert Bouchard  
Anthony Rota

Peter Braid  
Gordon Brown  
Serge Cardin

Marc Garneau  
Mike Lake

Brian Masse  
Dan McTeague

Dave Van Kesteren  
Mike Wallace

(12)

### Associate Members

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Scott Andrews  
Charlie Angus  
Scott Armstrong  
Gérard Asselin  
Navdeep Bains  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
Dennis Bevington  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Garry Breitkreuz  
Scott Brison  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
David Christopherson  
Rob Clarke  
Joe Comartin  
Jean Crowder  
Nathan Cullen  
John Cummins  
Patricia Davidson

Don Davies  
Libby Davies  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Sukh Dhaliwal  
Jean Dorion  
Earl Dreeshen  
John Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Carole Freeman  
Hedy Fry  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Yvon Godin  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Claude Gravelle  
Nina Grewal  
Claude Guimond  
Jack Harris  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Bruce Hyer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Andrew Kania  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp

Jean-Yves Laforest  
Guy Lauzon  
Carole Lavallée  
Jack Layton  
Pierre Lemieux  
Megan Leslie  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Luc Malo  
Jim Maloway  
Inky Mark  
Wayne Marston  
Pat Martin  
Tony Martin  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
David McGuinty  
John McKay  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
Massimo Pacetti  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Roger Pomerleau  
Joe Preston  
John Rafferty  
James Rajotte  
Yasmin Ratansi  
Brent Rathgeber

Scott Reid  
Blake Richards  
Lee Richardson  
Greg Rickford  
Jean-Yves Roy  
Andrew Saxton  
Francis Scarpaleggia  
Gary Schellenberger  
Judy Sgro  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Bill Siksay  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Peter Stoffer  
Brian Storseth  
David Sweet  
Glenn Thibeault  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Justin Trudeau  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Francis Valeriote  
Maurice Vellacott  
Joseph Volpe  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

## INTERNATIONAL TRADE

**Chair:**

Lee Richardson

**Vice-Chairs:**

 John Cannis  
 Jean-Yves Laforest

 Dean Allison  
 Scott Brison  
 Ron Cannan

 Claude Guimond  
 Ed Holder

 Peter Julian  
 Gerald Keddy

 Mario Silva  
 Brad Trost

(12)

### Associate Members

 Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Malcolm Allen  
 Mike Allen  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Scott Armstrong  
 Navdeep Bains  
 Leon Benoit  
 Maxime Bernier  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Robert Bouchard  
 Sylvie Boucher  
 Ray Boughen  
 Peter Braid  
 Garry Breitkreuz  
 Gordon Brown  
 Lois Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Dona Cadman  
 Paul Calandra  
 Blaine Calkins  
 Serge Cardin  
 Colin Carrie  
 Rick Casson  
 Chris Charlton  
 Michael Chong  
 Rob Clarke  
 Siobhan Coady

 Bonnie Crombie  
 Nathan Cullen  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Bob Dechert  
 Dean Del Mastro  
 Johanne Deschamps  
 Paul Dewar  
 Sukh Dhaliwal  
 Ruby Dhalla  
 Jean Dorion  
 Earl Dreeshen  
 John Duncan  
 Rick Dykstra  
 Wayne Easter  
 Ed Fast  
 Judy Foote  
 Royal Galipeau  
 Cheryl Gallant  
 Bernard Généreux  
 Shelly Glover  
 Peter Goldring  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Richard Harris  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Randy Hoback  
 Candice Hoepfner  
 Bruce Hyer  
 Brian Jean  
 Randy Kamp

 Greg Kerr  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Mike Lake  
 Francine Lalonde  
 Guy Lauzon  
 Pierre Lemieux  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Inky Mark  
 Wayne Marston  
 Pat Martin  
 Colin Mayes  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Ted Menzies  
 Larry Miller  
 Thomas Mulcair  
 Rick Norlock  
 Tilly O'Neill-Gordon  
 Deepak Obhrai  
 Robert Oliphant  
 LaVar Payne  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 John Rafferty  
 James Rajotte  
 Yasmin Ratansi  
 Brent Rathgeber

 Geoff Regan  
 Scott Reid  
 Blake Richards  
 Greg Rickford  
 Anthony Rota  
 Michael Savage  
 Denise Savoie  
 Andrew Saxton  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Devinder Shory  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Greg Thompson  
 David Tilson  
 Merv Tweed  
 Tim Uppal  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Weston  
 Rodney Weston  
 Bryon Wilfert  
 Alice Wong  
 Stephen Woodworth  
 Terence Young

## JUSTICE AND HUMAN RIGHTS

Chair:	Ed Fast	Vice-Chairs:	Serge Ménard Brian Murphy	
Joe Comartin Bob Dechert Dominic LeBlanc	Marc Lemay Alexandra Mendes	Rick Norlock Daniel Petit	Brent Rathgeber Stephen Woodworth	(12)

### Associate Members

Jim Abbott	Don Davies	Ed Komarnicki	Scott Reid
Harold Albrecht	Libby Davies	Daryl Kramp	Blake Richards
Mike Allen	Dean Del Mastro	Mike Lake	Lee Richardson
Dean Allison	Jean Dorion	Guy Lauzon	Greg Rickford
Rob Anders	Ujjal Dosanjh	Carole Lavallée	Denise Savoie
David Anderson	Earl Dreeshen	Derek Lee	Andrew Saxton
Scott Armstrong	John Duncan	Pierre Lemieux	Gary Schellenberger
Larry Bagnell	Linda Duncan	Megan Leslie	Bev Shipley
Leon Benoit	Rick Dykstra	Ben Lobb	Devinder Shory
Maxime Bernier	Carole Freeman	Tom Lukiwski	Bill Siksay
James Bezan	Hedy Fry	James Lunney	Michelle Simson
Steven Blaney	Royal Galipeau	Dave MacKenzie	Joy Smith
Kelly Block	Cheryl Gallant	Inky Mark	Kevin Sorenson
Sylvie Boucher	Bernard Généreux	Wayne Marston	Bruce Stanton
Ray Boughen	Shelly Glover	Pat Martin	Brian Storseth
Peter Braid	Peter Goldring	Colin Mayes	David Sweet
Garry Breitkreuz	Jacques Gourde	Phil McColeman	Greg Thompson
Gordon Brown	Nina Grewal	John McKay	David Tilson
Lois Brown	Jack Harris	Cathy McLeod	Brad Trost
Patrick Brown	Richard Harris	Ted Menzies	Merv Tweed
Rod Bruinooge	Laurie Hawn	Larry Miller	Tim Uppal
Dona Cadman	Russ Hiebert	Maria Mourani	Dave Van Kesteren
Paul Calandra	Randy Hoback	Anita Neville	Maurice Vellacott
Blaine Calkins	Candice Hoepfner	Tilly O'Neill-Gordon	Mike Wallace
Ron Cannan	Ed Holder	Deepak Obhrai	Mark Warawa
Colin Carrie	Mark Holland	Robert Oliphant	Chris Warkentin
Rick Casson	Brian Jean	LaVar Payne	Jeff Watson
Michael Chong	Marlene Jennings	Pierre Poilievre	John Weston
Rob Clarke	Randy Kamp	Roger Pomerleau	Rodney Weston
Irwin Cotler	Jim Karygiannis	Joe Preston	Alice Wong
John Cummins	Gerald Keddy	Bob Rae	Terence Young
Patricia Davidson	Greg Kerr	James Rajotte	

---

**LIAISON**

<b>Chair:</b>	Dean Allison	<b>Vice-Chair:</b>	Shawn Murphy	
Leon Benoit	Ed Fast	Yasmin Ratansi	David Sweet	(24)
Maxime Bernier	Hedy Fry	Lee Richardson	Paul Szabo	
James Bezan	Candice Hoepfner	Gary Schellenberger	David Tilson	
Steven Blaney	Larry Miller	Joy Smith	Merv Tweed	
Garry Breitkreuz	Joe Preston	Bruce Stanton	Rodney Weston	
Michael Chong	James Rajotte			

**Associate Members**

Claude Bachand	Don Davies	Lawrence MacAulay	Marcel Proulx
Mauril Bélanger	Mark Eyking	Pat Martin	Pablo Rodriguez
André Bellavance	Raymonde Folco	Irene Mathysen	Anthony Rota
Maurizio Bevilacqua	Yvon Godin	David McGuinty	Todd Russell
Bernard Bigras	Michel Guimond	Cathy McLeod	Bill Siksay
Raynald Blais	Mark Holland	Serge Ménard	Thierry St-Cyr
Robert Bouchard	Daryl Kramp	Brian Murphy	Peter Stoffer
John Cannis	Jean-Yves Laforest	Joyce Murray	Alan Tonks
David Christopherson	Mario Laframboise	Robert Oliphant	Joseph Volpe
Jean Crowder	Francine Lalonde	Massimo Pacetti	Chris Warkentin
Nathan Cullen	Carole Lavallée	Daniel Paillé	Judy Wasylcyia-Leis
Patricia Davidson	Yves Lessard	Bernard Patry	Bryon Wilfert

**SUBCOMMITTEE ON COMMITTEE BUDGETS**

<b>Chair:</b>	Dean Allison	<b>Vice-Chair:</b>	Shawn Murphy	
James Bezan	Joe Preston	Paul Szabo	Merv Tweed	(7)
Larry Miller				

**NATIONAL DEFENCE****Chair:**

Maxime Bernier

**Vice-Chairs:**Claude Bachand  
Bryon WilfertRay Boughen  
Peter Braid  
Ujjal DosanjhCheryl Gallant  
Jack HarrisLaurie Hawn  
Keith MartinPascal-Pierre Paillé  
LaVar Payne

(12)

**Associate Members**Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Guy André  
Scott Armstrong  
Larry Bagnell  
Leon Benoit  
Dennis Bevington  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Robert Bouchard  
Sylvie Boucher  
Garry Breitzkreuz  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Rob Clarke  
Joe Comartin  
Nathan Cullen  
John CumminsPatricia Davidson  
Don Davies  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Johanne Deschamps  
Paul Dewar  
Jean Dorion  
Earl Dreeshen  
Nicolas Dufour  
John Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Christiane Gagnon  
Royal Galipeau  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Monique Guay  
Richard Harris  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Mark Holland  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed KomarnickiDaryl Kramp  
Mike Lake  
Francine Lalonde  
Guy Lauzon  
Pierre Lemieux  
Megan Leslie  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Pat Martin  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Maria Mourani  
Richard Nadeau  
Anita Neville  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
Marcel Proulx  
James Rajotte  
Brent Rathgeber  
Scott Reid  
Blake Richards  
Lee RichardsonGreg Rickford  
Anthony Rota  
Todd Russell  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Scott Simms  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Peter Stoffer  
Brian Storseth  
David Sweet  
Paul Szabo  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Borys Wrzesnewskyj  
Terence Young

## NATURAL RESOURCES

**Chair:**

Leon Benoit

**Vice-Chairs:**
Nathan Cullen  
Alan TonksMike Allen  
David Anderson  
Navdeep BainsPaule Brunelle  
Claude GuimondRichard Harris  
Russ HiebertGeoff Regan  
Devinder Shory

(12)

### Associate Members

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
Rob Anders  
Scott Andrews  
Charlie Angus  
Scott Armstrong  
Larry Bagnell  
André Bellavance  
Maxime Bernier  
Dennis Bevington  
James Bezan  
Bernard Bigras  
Steven Blaney  
Kelly Block  
France Bonsant  
Robert Bouchard  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Peter Braid  
Garry Breitzkreuz  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie

Rick Casson  
Michael Chong  
Rob Clarke  
Jean Crowder  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Jean Dorion  
Earl Dreesen  
John Duncan  
Linda Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Yvon Godin  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Claude Gravelle  
Nina Grewal  
Jack Harris  
Laurie Hawn  
Randy Hoback  
Candice Hoeppner  
Ed Holder  
Carol Hughes  
Bruce Hyer

Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Pat Martin  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
Christian Ouellet  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
John Rafferty  
James Rajotte

Brent Rathgeber  
Scott Reid  
Blake Richards  
Lee Richardson  
Greg Rickford  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Glenn Thibeault  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

**OFFICIAL LANGUAGES****Chair:** Steven Blaney**Vice-Chairs:** Mauril Bélanger  
Yvon GodinSylvie Boucher  
Jean-Claude D'Amours  
Bernard GénéreuxShelly Glover  
Monique GuayRichard Nadeau  
Tilly O'Neill-GordonJohn Weston  
Lise Zarac

(12)

**Associate Members**Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Scott Armstrong  
Alex Atamanenko  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
James Bezan  
Kelly Block  
Ray Boughen  
Peter Braid  
Garry Breitzkreuz  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Rob Clarke  
Joe Comartin  
John CumminsPatricia Davidson  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Jean Dorion  
Earl Dreeshen  
John Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Claude Gravelle  
Nina Grewal  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Carol Hughes  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl KrampMike Lake  
Guy Lauzon  
Carole Lavallée  
Jack Layton  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Pat Martin  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Pascal-Pierre Paillé  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Roger Pomerleau  
Joe Preston  
James Rajotte  
Brent Rathgeber  
Scott Reid  
Blake RichardsLee Richardson  
Greg Rickford  
Pablo Rodriguez  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

## PROCEDURE AND HOUSE AFFAIRS

<b>Chair:</b>	Joe Preston	<b>Vice-Chairs:</b>	Michel Guimond Marcel Proulx	
Harold Albrecht Rodger Cuzner Claude DeBellefeuille	Yvon Godin Randy Hoback	Marlene Jennings Guy Lauzon	Tom Lukiwski Scott Reid	(12)

### Associate Members

Jim Abbott	Michael Chong	Gerald Keddy	Blake Richards
Mike Allen	David Christopherson	Greg Kerr	Lee Richardson
Dean Allison	Rob Clarke	Ed Komarnicki	Greg Rickford
Rob Anders	Joe Comartin	Daryl Kramp	Andrew Saxton
David Anderson	Jean Crowder	Mike Lake	Gary Schellenberger
Charlie Angus	John Cummins	Pierre Lemieux	Bev Shipley
Scott Armstrong	Patricia Davidson	Ben Lobb	Devinder Shory
Gérard Asselin	Libby Davies	James Lunney	Joy Smith
Mauril Bélanger	Bob Dechert	Dave MacKenzie	Kevin Sorenson
Leon Benoit	Dean Del Mastro	Inky Mark	Bruce Stanton
Maxime Bernier	Earl Dreeshen	Pat Martin	Brian Storseth
James Bezan	John Duncan	Colin Mayes	David Sweet
Steven Blaney	Rick Dykstra	Phil McColeman	Greg Thompson
Kelly Block	Ed Fast	Cathy McLeod	David Tilson
Sylvie Boucher	Christiane Gagnon	Alexandra Mendes	Brad Trost
Ray Boughen	Royal Galipeau	Ted Menzies	Merv Tweed
Peter Braid	Cheryl Gallant	Larry Miller	Tim Uppal
Garry Breitkreuz	Bernard Généreux	Joyce Murray	Dave Van Kesteren
Gordon Brown	Shelly Glover	Rick Norlock	Maurice Vellacott
Lois Brown	Peter Goldring	Tilly O'Neill-Gordon	Mike Wallace
Patrick Brown	Jacques Gourde	Deepak Obhrai	Mark Warawa
Rod Bruinooge	Nina Grewal	Pierre Paquette	Chris Warkentin
Dona Cadman	Richard Harris	LaVar Payne	Jeff Watson
Paul Calandra	Laurie Hawn	Daniel Petit	John Weston
Blaine Calkins	Russ Hiebert	Louis Plamondon	Rodney Weston
Ron Cannan	Candice Hoepfner	Pierre Poilievre	Alice Wong
Colin Carrie	Ed Holder	James Rajotte	Stephen Woodworth
Rick Casson	Brian Jean	Brent Rathgeber	Terence Young
Chris Charlton	Randy Kamp		

### SUBCOMMITTEE ON PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

<b>Chair:</b>	Harold Albrecht	<b>Vice-Chair:</b>		
Chris Charlton	Christiane Gagnon	Marcel Proulx	Scott Reid	(5)

**PUBLIC ACCOUNTS****Chair:**

Shawn Murphy

**Vice-Chairs:**David Christopherson  
Daryl KrampJosée Beaudin  
Stéphane DionEarl Dreesen  
Meili FailleDerek Lee  
Andrew SaxtonBev Shipley  
Terence Young

(11)

**Associate Members**

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Malcolm Allen  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Scott Armstrong  
 Leon Benoit  
 Maxime Bernier  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Sylvie Boucher  
 Ray Boughen  
 Diane Bourgeois  
 Peter Braid  
 Garry Breitkreuz  
 Gordon Brown  
 Lois Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Dona Cadman  
 Paul Calandra  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Robert Carrier  
 Rick Casson  
 Michael Chong  
 Rob Clarke

Denis Coderre  
 Bonnie Crombie  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Bob Dechert  
 Dean Del Mastro  
 Paul Dewar  
 Jean Dorion  
 John Duncan  
 Rick Dykstra  
 Ed Fast  
 Royal Galipeau  
 Cheryl Gallant  
 Bernard Généreux  
 Shelly Glover  
 Peter Goldring  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Martha Hall Findlay  
 Richard Harris  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Randy Hoback  
 Candice Hoepfner  
 Ed Holder  
 Brian Jean  
 Peter Julian  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Gerard Kennedy

Greg Kerr  
 Ed Komarnicki  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Jack Layton  
 Pierre Lemieux  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Jim Maloway  
 Inky Mark  
 Pat Martin  
 Colin Mayes  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Ted Menzies  
 Larry Miller  
 Thomas Mulcair  
 Richard Nadeau  
 Anita Neville  
 Rick Norlock  
 Tilly O'Neill-Gordon  
 Deepak Obhrai  
 Daniel Paillé  
 LaVar Payne  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 James Rajotte

Yasmin Ratansi  
 Brent Rathgeber  
 Scott Reid  
 Blake Richards  
 Lee Richardson  
 Greg Rickford  
 Gary Schellenberger  
 Devinder Shory  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Greg Thompson  
 David Tilson  
 Brad Trost  
 Merv Tweed  
 Tim Uppal  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Judy Wasylcyia-Leis  
 Jeff Watson  
 John Weston  
 Rodney Weston  
 Alice Wong  
 Stephen Woodworth  
 Borys Wrzesnewskyj

**PUBLIC SAFETY AND NATIONAL SECURITY**

**Chair:**

Garry Breitkreuz

**Vice-Chairs:**Don Davies  
Mark HollandLuc Desnoyers  
Shelly Glover  
Andrew KaniaDave MacKenzie  
Phil McColemanMaria Mourani  
Rick NorlockBrent Rathgeber  
Borys Wrzesnewskyj

(12)

**Associate Members**Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Scott Armstrong  
Claude Bachand  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
France Bonsant  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Peter Braid  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Olivia ChowRob Clarke  
Joe Comartin  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Earl Dreeshen  
John Duncan  
Kirsty Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Raymonde Folco  
Judy Foote  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Jack Harris  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald KeddyGreg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Inky Mark  
Wayne Marston  
Pat Martin  
Irene Mathysen  
Colin Mayes  
Cathy McLeod  
Serge Ménard  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Brian Murphy  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
Robert Oliphant  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
Bob Rae  
James Rajotte  
Scott ReidBlake Richards  
Lee Richardson  
Greg Rickford  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Bill Siksay  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

## STATUS OF WOMEN

**Chair:**

Hedy Fry

**Vice-Chairs:**
Irene Mathysen  
Cathy McLeodSylvie Boucher  
Lois BrownPaul Calandra  
Nicole DemersLuc Desnoyers  
Anita NevilleMichelle Simson  
Alice Wong

(11)

### Associate Members

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Scott Armstrong  
 Niki Ashton  
 Carolyn Bennett  
 Leon Benoit  
 Maxime Bernier  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 France Bonsant  
 Ray Boughen  
 Peter Braid  
 Garry Breitkreuz  
 Gordon Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooog  
 Dona Cadman  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Rick Casson  
 Chris Charlton  
 Michael Chong  
 Olivia Chow  
 Rob Clarke

Jean Crowder  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Libby Davies  
 Bob Dechert  
 Dean Del Mastro  
 Jean Dorion  
 Earl Dreeshen  
 John Duncan  
 Linda Duncan  
 Rick Dykstra  
 Ed Fast  
 Royal Galipeau  
 Cheryl Gallant  
 Bernard Généreux  
 Shelly Glover  
 Peter Goldring  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Richard Harris  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Randy Hoback  
 Candice Hoepfner  
 Ed Holder  
 Carol Hughes  
 Brian Jean  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy

Greg Kerr  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Jack Layton  
 Pierre Lemieux  
 Megan Leslie  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Inky Mark  
 Pat Martin  
 Colin Mayes  
 Phil McColeman  
 Serge Ménard  
 Ted Menzies  
 Larry Miller  
 Rick Norlock  
 Tilly O'Neill-Gordon  
 Deepak Obhrai  
 LaVar Payne  
 Glen Pearson  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 James Rajotte  
 Brent Rathgeber

Scott Reid  
 Blake Richards  
 Lee Richardson  
 Greg Rickford  
 Andrew Saxton  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Devinder Shory  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Greg Thompson  
 David Tilson  
 Brad Trost  
 Merv Tweed  
 Tim Uppal  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Judy Wasylcia-Leis  
 Jeff Watson  
 John Weston  
 Rodney Weston  
 Stephen Woodworth  
 Terence Young

## TRANSPORT, INFRASTRUCTURE AND COMMUNITIES

**Chair:**

Merv Tweed

**Vice-Chairs:**Mario Laframboise  
Joseph VolpeDennis Bevington  
Lois Brown  
Bonnie CrombieSukh Dhaliwal  
Roger GaudetBrian Jean  
Colin MayesBlake Richards  
Jeff Watson

(12)

### Associate Members

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Scott Andrews  
Scott Armstrong  
Niki Ashton  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Robert Bouchard  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Peter Braid  
Garry Breitkreuz  
Gordon Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Dona Cadman  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Olivia Chow  
Rob Clarke  
Denis Coderre  
Joe Comartin

Nathan Cullen  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Don Davies  
Libby Davies  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Paul Dewar  
Jean Dorion  
Earl Dreeshen  
John Duncan  
Rick Dykstra  
Wayne Easter  
Ed Fast  
Judy Foote  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Bruce Hyer  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Andrew Kania

Gerald Keddy  
Gerard Kennedy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Jack Layton  
Pierre Lemieux  
Megan Leslie  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Pat Martin  
Brian Masse  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
John Rafferty  
James Rajotte  
Brent Rathgeber  
Geoff Regan

Scott Reid  
Lee Richardson  
Greg Rickford  
Anthony Rota  
Andrew Saxton  
Francis Scarpaleggia  
Gary Schellenberger  
Judy Sgro  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Peter Stoffer  
Brian Storseth  
David Sweet  
Greg Thompson  
David Tilson  
Alan Tonks  
Brad Trost  
Tim Uppal  
Francis Valeriote  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

## VETERANS AFFAIRS

<b>Chair:</b>	David Sweet	<b>Vice-Chairs:</b>	Robert Oliphant Peter Stoffer	
Guy André Bonnie Crombie Greg Kerr	Ben Lobb Colin Mayes	Phil McColeman Judy Sgro	Brian Storseth Robert Vincent	(12)

### Associate Members

Jim Abbott	Rob Clarke	Gerald Keddy	Scott Reid
Harold Albrecht	John Cummins	Ed Komarnicki	Blake Richards
Mike Allen	Patricia Davidson	Daryl Kramp	Lee Richardson
Dean Allison	Bob Dechert	Mike Lake	Greg Rickford
Rob Anders	Dean Del Mastro	Guy Lauzon	Michael Savage
David Anderson	Earl Dreeshen	Pierre Lemieux	Andrew Saxton
Scott Andrews	John Duncan	Megan Leslie	Gary Schellenberger
Scott Armstrong	Rick Dykstra	Tom Lukiwski	Bev Shipley
Claude Bachand	Meili Faille	James Lunney	Devinder Shory
Leon Benoit	Ed Fast	Dave MacKenzie	Joy Smith
Maxime Bernier	Judy Foote	Luc Malo	Kevin Sorenson
James Bezan	Carole Freeman	Inky Mark	Bruce Stanton
Steven Blaney	Royal Galipeau	Wayne Marston	Greg Thompson
Kelly Block	Cheryl Gallant	Pat Martin	David Tilson
Sylvie Boucher	Bernard Généreux	Tony Martin	Brad Trost
Ray Boughen	Shelly Glover	Cathy McLeod	Merv Tweed
Peter Braid	Yvon Godin	Ted Menzies	Tim Uppal
Garry Breitzkreuz	Peter Goldring	Larry Miller	Dave Van Kesteren
Gordon Brown	Jacques Gourde	Rick Norlock	Maurice Vellacott
Lois Brown	Nina Grewal	Tilly O'Neill-Gordon	Mike Wallace
Patrick Brown	Jack Harris	Deepak Obhrai	Mark Warawa
Rod Bruinooge	Richard Harris	LaVar Payne	Chris Warkentin
Dona Cadman	Laurie Hawn	Glen Pearson	Jeff Watson
Paul Calandra	Russ Hiebert	Daniel Petit	John Weston
Blaine Calkins	Randy Hoback	Pierre Poilievre	Rodney Weston
Ron Cannan	Candice Hoepfner	Joe Preston	Alice Wong
Colin Carrie	Ed Holder	James Rajotte	Stephen Woodworth
Rick Casson	Brian Jean	Brent Rathgeber	Terence Young
Michael Chong	Randy Kamp		

## SPECIAL COMMITTEES

### SPECIAL COMMITTEE ON THE CANADIAN MISSION IN AFGHANISTAN

<b>Chair:</b>	Kevin Sorenson	<b>Vice-Chair:</b>	Bryon Wilfert	
Jim Abbott Claude Bachand Bob Dechert	Ujjal Dosanjh Jack Harris Laurie Hawn	Francine Lalonde Dave MacKenzie	Deepak Obhrai Bob Rae	(12)

## STANDING JOINT COMMITTEES

### LIBRARY OF PARLIAMENT

**Joint Chairs:** Rob Anders  
Percy Downe

**Joint Vice-Chairs:** Mauril Bélanger  
Louis Plamondon

Representing the Senate:  
The Honourable Senators

Representing the House of Commons:

Stephen Greene  
Jean Lapointe

Michael MacDonald  
Terry Stratton

Scott Armstrong  
Gérard Asselin  
Carolyn Bennett  
Dona Cadman  
Rob Clarke

Carol Hughes  
Gurbax Malhi  
Devinder Shory  
Brad Trost

(17)

#### Associate Members

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
David Anderson  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
Ray Boughen  
Peter Braid  
Garry Breitkreuz  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Gerry Byrne  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Robert Carrier  
Rick Casson  
Michael Chong  
John Cummins

Patricia Davidson  
Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Earl Dreeshen  
Ken Dryden  
John Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Royal Galipeau  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp

Mike Lake  
Guy Lauzon  
Carole Lavallée  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
Daniel Paillé  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Roger Pomerleau  
Joe Preston  
James Rajotte  
Brent Rathgeber  
Scott Reid

Blake Richards  
Lee Richardson  
Greg Rickford  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Greg Thompson  
David Tilson  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

## SCRUTINY OF REGULATIONS

**Joint Chairs:** Andrew Kania  
Yonah Martin

**Joint Vice-Chairs:** Royal Galipeau  
Brian Masse

Representing the Senate:  
The Honourable Senators

Representing the House of Commons:

Pierre-Hugues Boisvenu  
Fred Dickson  
Mac Harb  
Céline Hervieux-Payette

Wilfred P. Moore  
Rose-May Poirier  
John Wallace

Harold Albrecht  
Scott Armstrong  
Gérard Asselin  
Ray Boughen  
Dona Cadman

Christiane Gagnon  
Cheryl Gallant  
Derek Lee  
Paul Szabo

(20)

### Associate Members

Jim Abbott  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Leon Benoit  
Maxime Bernier  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
Peter Braid  
Garry Breitkreuz  
Gordon Brown  
Lois Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Paul Calandra  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Rob Clarke  
John Cummins  
Patricia Davidson

Bob Dechert  
Dean Del Mastro  
Earl Dreshen  
John Duncan  
Rick Dykstra  
Ed Fast  
Carole Freeman  
Bernard Généreux  
Shelly Glover  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Randy Hoback  
Candice Hoepfner  
Ed Holder  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Greg Kerr  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mario Laframboise  
Mike Lake

Guy Lauzon  
Marc Lemay  
Pierre Lemieux  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Serge Ménard  
Ted Menzies  
Larry Miller  
Rick Norlock  
Tilly O'Neill-Gordon  
Deepak Obhrai  
LaVar Payne  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Brent Rathgeber  
Scott Reid  
Blake Richards  
Lee Richardson

Greg Rickford  
Andrew Saxton  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Devinder Shory  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Greg Thompson  
David Tilson  
Brad Trost  
Merv Tweed  
Tim Uppal  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Weston  
Rodney Weston  
Alice Wong  
Stephen Woodworth  
Terence Young

**Panel of Chairs of Legislative Committees**

**The Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole**

MR. ANDREW SCHEER

**The Deputy Chair of Committees of the Whole**

MS. DENISE SAVOIE

**The Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole**

MR. BARRY DEVOLIN

## THE MINISTRY

According to precedence

Right Hon. Stephen Harper	Prime Minister
Hon. Rob Nicholson	Minister of Justice and Attorney General of Canada
Hon. Jean-Pierre Blackburn	Minister of Veterans Affairs and Minister of State (Agriculture)
Hon. Marjory LeBreton	Leader of the Government in the Senate
Hon. Chuck Strahl	Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency
Hon. Peter MacKay	Minister of National Defence
Hon. Stockwell Day	President of the Treasury Board and Minister for the Asia-Pacific Gateway
Hon. Vic Toews	Minister of Public Safety
Hon. Rona Ambrose	Minister of Public Works and Government Services and Minister for Status of Women
Hon. Diane Finley	Minister of Human Resources and Skills Development
Hon. Bev Oda	Minister of International Cooperation
Hon. Jim Prentice	Minister of the Environment
Hon. John Baird	Minister of Transport, Infrastructure and Communities
Hon. Lawrence Cannon	Minister of Foreign Affairs
Hon. Tony Clement	Minister of Industry
Hon. Jim Flaherty	Minister of Finance
Hon. Josée Verner	Minister of Intergovernmental Affairs, President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister for La Francophonie
Hon. Jay Hill	Leader of the Government in the House of Commons
Hon. Peter Van Loan	Minister of International Trade
Hon. Gerry Ritz	Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board
Hon. Jason Kenney	Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism
Hon. Christian Paradis	Minister of Natural Resources
Hon. James Moore	Minister of Canadian Heritage and Official Languages
Hon. Leona Aglukkaq	Minister of Health
Hon. Lisa Raitt	Minister of Labour
Hon. Gail Shea	Minister of Fisheries and Oceans
Hon. Keith Ashfield	Minister of National Revenue, Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister for the Atlantic Gateway
Hon. Gary Lunn	Minister of State (Sport)
Hon. Gordon O'Connor	Minister of State and Chief Government Whip
Hon. Diane Ablonczy	Minister of State (Seniors)
Hon. Rob Merrifield	Minister of State (Transport)
Hon. Lynne Yelich	Minister of State (Western Economic Diversification)
Hon. Steven Fletcher	Minister of State (Democratic Reform)
Hon. Gary Goodyear	Minister of State (Science and Technology) (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario)
Hon. Denis Lebel	Minister of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec)
Hon. Peter Kent	Minister of State of Foreign Affairs (Americas)
Hon. Rob Moore	Minister of State (Small Business and Tourism)

## PARLIAMENTARY SECRETARIES

Mr. Pierre Poilievre	to the Prime Minister and to the Minister of Intergovernmental Affairs
Mr. Daniel Petit	to the Minister of Justice
Mr. Bob Dechert	to the Minister of Justice
Mr. Jacques Gourde	to the Minister of Public Works and Government Services and to the Minister of National Revenue
Mr. Greg Kerr	to the Minister of Veterans Affairs
Mr. John Duncan	to the Minister of Indian Affairs and Northern Development
Mr. Laurie Hawn	to the Minister of National Defence
Mr. Gerald Keddy	to the Minister of International Trade
Mr. Andrew Saxton	to the President of the Treasury Board
Mr. Ed Komarnicki	to the Minister of Human Resources and Skills Development and to the Minister of Labour
Hon. Jim Abbott	to the Minister of International Cooperation
Mr. Mark Warawa	to the Minister of the Environment
Mr. Brian Jean	to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities
Mr. Deepak Obhrai	to the Minister of Foreign Affairs
Mr. Mike Lake	to the Minister of Industry
Mr. Ted Menzies	to the Minister of Finance
Mr. Tom Lukiwski	to the Leader of the Government in the House of Commons
Mr. Dave MacKenzie	to the Minister of Public Safety
Mr. Pierre Lemieux	to the Minister of Agriculture
Mr. David Anderson	to the Minister of Natural Resources and for the Canadian Wheat Board
Mr. Rick Dykstra	to the Minister of Citizenship and Immigration
Mrs. Alice Wong	for Multiculturalism
Mr. Dean Del Mastro	to the Minister of Canadian Heritage
Mrs. Sylvie Boucher	for Status of Women
Mrs. Shelly Glover	for Official Languages
Mr. Colin Carrie	to the Minister of Health
Mr. Randy Kamp	to the Minister of Fisheries and Oceans

# CONTENTS

Friday, April 23, 2010

## GOVERNMENT ORDERS

### Sébastien's Law (Protecting the Public from Violent Young Offenders)

Bill C-4. Second reading .....	1895
Mr. Maloway .....	1895
Mr. Szabo .....	1897
Mr. Ménard .....	1897
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) .....	1898
Mr. Ménard .....	1900
Mr. Gravelle .....	1901
Mr. Szabo .....	1901
Ms. Faille .....	1902

## STATEMENTS BY MEMBERS

### Children's Day

Mr. Vellacott .....	1902
---------------------	------

### Parkinson's Disease

Ms. Hall Findlay .....	1902
------------------------	------

### Repentigny International Junior Tennis Open

Mr. Dufour .....	1903
------------------	------

### Veterans Affairs

Ms. Mathysen .....	1903
--------------------	------

### Firearms Registry

Mr. Lemieux .....	1903
-------------------	------

### World Malaria Day

Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) .....	1903
---	------

### Clearwater River

Mr. Jean .....	1904
----------------	------

### Cérium Prize

Ms. Guay .....	1904
----------------	------

### Victims of Crime

Mr. Petit .....	1904
-----------------	------

### Guru Gobind Singh Children's Foundation

Mr. Bains .....	1904
-----------------	------

### Justice

Mr. Keddy .....	1904
-----------------	------

### Salmon Fishery

Ms. Crowder .....	1905
-------------------	------

### CBC Pollster

Mr. Shipley .....	1905
-------------------	------

### Quebec Federation of Senior Citizens

Ms. Bonsant .....	1905
-------------------	------

### Philip Osano

Mr. Garneau .....	1905
-------------------	------

### Leader of the Liberal Party of Canada

Mr. Warkentin .....	1906
---------------------	------

## ORAL QUESTIONS

### Ethics

Mr. Easter .....	1906
Mr. Poilievre .....	1906
Mr. Easter .....	1906
Mr. Poilievre .....	1906
Mr. Easter .....	1906
Mr. Poilievre .....	1906
Mr. Proulx .....	1906
Mr. Poilievre .....	1906
Mr. Proulx .....	1907
Mr. Poilievre .....	1907
Mr. Paquette .....	1907
Mr. Poilievre .....	1907
Mr. Paquette .....	1907
Mr. Poilievre .....	1907
Mrs. DeBellefeuille .....	1907
Mr. Poilievre .....	1907
Mrs. DeBellefeuille .....	1907
Mr. Poilievre .....	1907

### Afghanistan

Ms. Crowder .....	1907
Mr. Cannon .....	1908
Ms. Crowder .....	1908
Mr. MacKay .....	1908

### The Environment

Mr. Dewar .....	1908
Mr. Warawa .....	1908

### Ethics

Mrs. Crombie .....	1908
Mr. Poilievre .....	1908
Mrs. Crombie .....	1908
Mr. Poilievre .....	1908
Mr. Rota .....	1909
Mr. Poilievre .....	1909
Mr. Rota .....	1909
Mr. Poilievre .....	1909

### Firearms Registry

Ms. Faille .....	1909
Mr. Toews .....	1909
Mr. Ménard .....	1909
Mr. Toews .....	1909

### Citizenship and Immigration

Mr. St-Cyr .....	1909
Mr. Dykstra .....	1909
Mr. St-Cyr .....	1910
Mr. Dykstra .....	1910

### Pensions

Ms. Sgro .....	1910
Mr. Menzies .....	1910

Ms. Sgro .....	1910	<b>Points of Order</b>	
Mr. Menzies .....	1910	<b>Ethics</b>	
<b>Taxation</b>		Mr. Prentice .....	1914
Mr. McCallum .....	1910		
Mr. Menzies .....	1910		
Mr. McCallum .....	1910		
Mr. Menzies .....	1911		
<b>Justice</b>			
Mr. Hiebert .....	1911		
Mr. Nicholson .....	1911		
<b>Ethics</b>			
Mr. Martin (Winnipeg Centre) .....	1911		
Mr. Poilievre .....	1911		
Mr. Martin (Winnipeg Centre) .....	1911		
Mr. Poilievre .....	1911		
<b>Afghanistan</b>			
Mr. Dorion .....	1911		
Mr. Nicholson .....	1911		
<b>Democratic Republic of the Congo</b>			
Mr. Dorion .....	1912		
Mr. Cannon .....	1912		
<b>Fisheries</b>			
Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) .....	1912		
Mr. Kamp .....	1912		
Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) .....	1912		
Mr. Kamp .....	1912		
<b>Veterans Affairs</b>			
Ms. Mathysen .....	1912		
Mr. Blackburn .....	1912		
<b>Brewing Industry</b>			
Mr. Christopherson .....	1913		
Mr. Clement .....	1913		
<b>Firearms Registry</b>			
Mr. Calkins .....	1913		
Mr. Toews .....	1913		
<b>Citizenship and Immigration</b>			
Mr. Eyking .....	1913		
Mr. Dykstra .....	1913		
<b>Transportation</b>			
Mr. Bigras .....	1913		
Mr. Merrifield .....	1913		
<b>Nuclear Non-Proliferation</b>			
Mr. Siksay .....	1913		
Mr. Cannon .....	1914		
<b>Volunteerism</b>			
Mr. Schellenberger .....	1914		
Ms. Finley .....	1914		
<b>International Aid</b>			
Mr. McKay .....	1914		
Mr. Abbott .....	1914		
		<b>ROUTINE PROCEEDINGS</b>	
		<b>Government Response to Petitions</b>	
		Mr. Lukiwski .....	1914
		<b>Combating Terrorism Act</b>	
		Mr. Nicholson .....	1914
		Bill C-17. Introduction and first reading .....	1914
		(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed) .....	1914
		<b>Committees of the House</b>	
		<b>Justice and Human Rights</b>	
		Mr. Dechert .....	1914
		<b>Procedure and House Affairs</b>	
		Mr. Proulx .....	1915
		Report concurred in .....	1915
		<b>Access to Information, Privacy and Ethics</b>	
		Mr. Szabo .....	1915
		<b>Interparliamentary Delegations</b>	
		Mr. Hiebert .....	1915
		<b>National Day of Remembrance and Action on Mass Atrocities</b>	
		Mr. Dewar .....	1915
		Motion .....	1915
		(Motion agreed to) .....	1915
		<b>Petitions</b>	
		<b>Remembrance Day</b>	
		Mrs. Davidson .....	1915
		<b>Canada Post Corporation</b>	
		Mrs. Davidson .....	1915
		<b>Human Rights</b>	
		Mrs. Crombie .....	1915
		<b>Canada Labour Code</b>	
		Ms. Bonsant .....	1916
		<b>Air Passengers' Bill of Rights</b>	
		Mr. Maloway .....	1916
		<b>Earthquake in Chile</b>	
		Mr. Maloway .....	1916
		<b>Egypt</b>	
		Mr. Poilievre .....	1916
		<b>Canada Post</b>	
		Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) .....	1916
		<b>Animal Welfare</b>	
		Ms. Faille .....	1916
		<b>2010 Budget Implementation Bill</b>	
		Ms. Faille .....	1916
		<b>Canada Post</b>	
		Ms. Faille .....	1916
		<b>Israeli-Palestinian Conflict</b>	
		Ms. Faille .....	1916
		<b>Child Pornography</b>	
		Mr. Garneau .....	1917

<b>Questions on the Order Paper</b>	
Mr. Lukiwski .....	1917
<b>Questions Passed as Orders for Returns</b>	
Mr. Lukiwski .....	1918
<b>Points of Order</b>	
<b>Bill C-471—Royal Recommendation</b>	
Ms. Fry .....	1919
<b>Ethics</b>	
Mr. Proulx .....	1919
Mr. Hill .....	1920

#### GOVERNMENT ORDERS

<b>Sébastien's Law (Protecting the Public from Violent Young Offenders)</b>	
Bill C-4. Second reading .....	1920
Ms. Faille .....	1920
Mr. Szabo .....	1922
Mr. Gravelle .....	1922
Mr. Ménard .....	1922
Ms. Bonsant .....	1922
Mr. Szabo .....	1923

Mr. Easter .....	1923
Mr. Norlock .....	1925
Mr. Szabo .....	1926
Mr. Warawa .....	1926
Mr. Siksay .....	1926

#### Points of Order

<b>Private Member's Bill C-343—Speaker's Ruling</b>	
The Acting Speaker (Mr. Devolin) .....	1928
<b>Statement by Minister of the Environment</b>	
Mr. Szabo .....	1928

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

<b>Canada Labour Code</b>	
Bill C-343. Second reading .....	1929
Mr. Vellacott .....	1929
Ms. Folco .....	1930
Mr. Siksay .....	1931
Ms. Bonsant .....	1933
Division on motion deferred .....	1934

#### APPENDIX

**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

**Lettermail**

**Poste-lettre**

**1782711  
Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

### **SPEAKER'S PERMISSION**

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and  
Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the  
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

### **PERMISSION DU PRÉSIDENT**

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les  
Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à  
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>